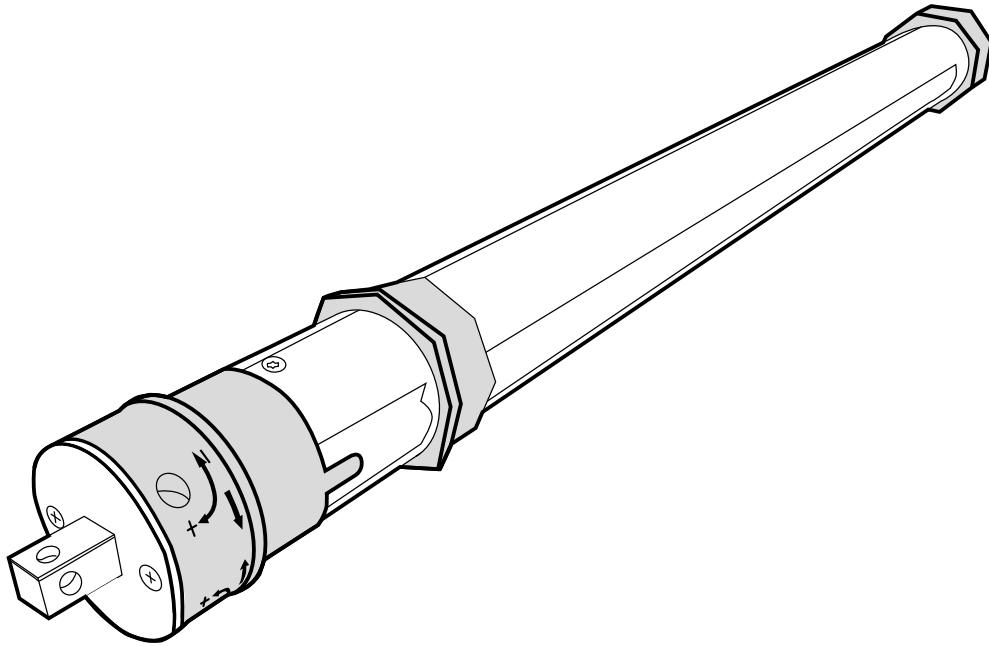




JULIUS MAYER



Julius Mayer Rohrmotor Baureihe JM35 / JM45

mit mechanischen Endschaltern

Gültig für folgende Modelle:

Für Wellengrößen ab 40mm: JM35 - 100

Für Wellengrößen ab 60mm: JM45 - 150 | JM45 - 250 | JM45 - 350

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

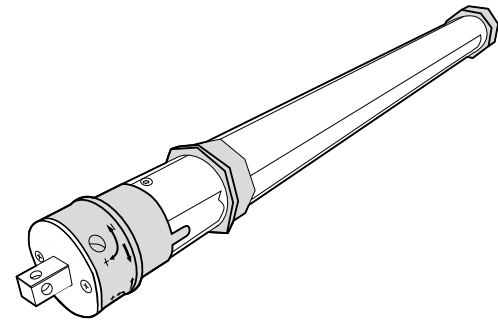
Oryginalna instrukcja obsługi **PL**



<https://www.julius-mayer.com/anleitungen/>

JM_Rollladenmotor_JM35_JM45_V_2022-07-15

Julius Mayer Rohrmotor Baureihe JM35 / JM45 mit mechanischen Endschaltern



Allgemeine Sicherheitshinweise.....3-6
 Technische Daten / Lieferumfang7
 Montage8-11
 Elektrischer Anschluss12-13
 Endpunkte (Endlagen) einstellen / FAQ14-15
 Kontaktinformationen.....Rückseite

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Deutschland, erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das mit der Marke Julius Mayer versehene Produkt:

Julius Mayer Rohrmotoren / JM35-100, JM45-150, JM45-250, JM45-350

den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht, wenn es nach den Anweisungen des Herstellers bestimmungsgemäß verwendet wird:

EU-Richtlinie(n):

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU and / und 2015/863/EU

Angewandte/harmonisierte Normen:

- EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
- EN 60335-2-97:2006/A12:2015
- EN 60335-1 :2012/A2:2019

Diese Erklärung verliert Ihre Gültigkeit bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Änderungen der Anlage bzw. des Produktes, die nicht mit dem Hersteller abgesprochen wurden.

Gezeichnet für und im Namen des Herstellers:

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

Die vollständige, aktuelle Konformitätserklärung finden Sie unter:
<https://www.julius-mayer.com/anleitungen/>



DE

**⚠ Wichtige Sicherheitsanweisungen!
Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen!**

Bitte bewahren Sie die Anleitung auf und übergeben Sie diese bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG!

Der Motor muss während der Reinigung, Wartung und des Austauschs von Teilen von seiner Stromquelle getrennt werden.

Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Motortyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild. Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.

⚡ WARNUNG!

Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr!

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

Der Netzanschluss des Motors und

alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur durch eine zugelassene Elektrofachkraft nach den Anschlussplänen in dieser Anleitung erfolgen.

Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungsfreien Zustand aus.

Beachten Sie beim Einsatz in Feuchträumen die Vorschriften zur Installation in Feuchträumen, besonders die DIN VDE 0100, Teil 701 und 702. Beachten Sie die in diesen Vorschriften enthaltenen Schutzmaßnahmen.

Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen (Stromschlag, Kurzschluss).

Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.

Prüfen Sie Motor und Netzkabel auf Unversehrtheit.

⚠ Wenden Sie sich bitte an unseren Service (Kontakt siehe letzte Seite), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.

⚠ ACHTUNG!

Hinweise zu Installation und Anschluss unbedingt beachten!

Nicht sachgemäße Installation und Montage kann zu ernsthaften Verletzungen führen!

Verlegen Sie das Netzkabel des Motors unter Beachtung der örtlichen Elektrovorschriften innenliegend im Leerrohr bis zur Abzweigdose.

Netzkabel dürfen nicht im Wickelraum der Anlage verlegt werden. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit beweglichen Teilen der Anlage kommt.



⚠ Für den elektrischen Anschluss muss am Einbauort ständig ein Stromanschluss mit 230 V/50 Hz und bauseitiger Freischaltvorrichtung (Sicherheit) vorhanden sein.

⚠ Das Netzkabel darf, um Gefährdungen zu vermeiden, nur durch den Hersteller, seinen Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

Dabei darf nur der gleiche Leitungstyp, geliefert vom Motorhersteller, verwendet werden.

Bringen Sie fest montierte Steuereinrichtungen sichtbar an.

Sowohl Bemessungsdrehmoment als auch Bemessungsbetriebsdauer müssen mit den Eigenschaften der angetriebenen Anlage vereinbar sein.

⚠ **ACHTUNG!**

Hinweise zu Installation und Betrieb der Anlage beachten!

Bei Nichtbeachtung besteht erhöhte Verletzungsgefahr!

Der ordnungsgemäße Betrieb der Anlage ist nur bei fachgerechter Installation, Montage, ausreichender Stromversorgung und Wartung gewährleistet.

Sichern Sie die Anlage gegen unbefugtes Bedienen.

Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

Vor Arbeiten an der Anlage alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungsfrei schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern. Entfernen Sie alle nicht benötigten Leitungen.

Setzen Sie alle Einrichtungen, die nicht für eine Betätigung mit dem Motor benötigt werden, außer Betrieb. Bringen Sie das Betätigungselement eines Handauslösers (Nothandkurbel) unterhalb einer Höhe von 1,8 m an.

⚠ **ACHTUNG!**

Hinweise zur richtigen Verwendung und zu den Einsatzbedingungen unbedingt beachten!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie die Motoren nur zum Öffnen und Schließen von Markisen bzw. textilen Sonnenschutzanlagen. Verwenden Sie nur Original-Bauteile und -Zubehör des Herstellers.

Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Motors.

Beobachten Sie die sich bewegende Anlage und halten Sie Personen davon fern, bis die Bewegung beendet ist. Bringen Sie ggf. Warnhinweise auf sich automatisch bewegende Anlagen an.

Verbieten Sie Kindern, mit ortsfesten Steuerungen oder mit der Fernsteuerung zu spielen.

Bewahren Sie Handsender so auf, dass ein ungewollter Betrieb, z. B. durch spielende Kinder, ausgeschlossen ist.

Führen Sie alle Reinigungsarbeiten an der angetriebenen Anlage im spannungsfreien Zustand aus.

Lassen Sie bei sich bewegenden und offenen / ausgefahrenen Anlagen besondere Vorsicht walten, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen (z. B. Federn, Halterungen, Konsolen etc.) nachlassen oder gebrochen sind.

⚠️ ACHTUNG!**Folgende Montagehinweise unbedingt beachten!**

Vergleichen Sie vor der Montage die Angaben zur Netzspannung / -frequenz auf dem Typenschild mit denen des örtlichen Netzes.

Die Umschaltzeit bei Laufrichtungswechsel muss mindestens 0,5 Sekunden betragen!**Die eingesetzten Schalter bzw. Steuerungen dürfen keinen gleich-zeitigen AUF / AB-Befehl ausführen!**

Bewegliche Teile von Motoren, die unterhalb einer Höhe von 2,5 m über dem Boden betrieben werden, müssen geschützt werden.

Die Wickelwelle unbedingt waagrecht montieren! Bei schiefer Aufwicklung des Behanges können Schäden am Motor oder am Behang entstehen.

Revisionsöffnungen müssen leicht abnehmbar und zugänglich sein und dürfen nicht dauerhaft unzugänglich verschlossen werden.**⚠️ WICHTIG!**

Bei fest installierten Geräten muss gemäß DIN VDE 0700 seitens der Installation eine Trennvorrichtung für jede Phase vorhanden sein.

Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm (z. B. LS-Schalter, Sicherungen oder FI-Schalter).

Die Haftung des Herstellers für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Montage- und Bedienungsanleitung (falsche Installation, Fehlbedienung etc.) beruhen.

⚠️ WICHTIG!**Entsorgungshinweise!****Europäische Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)**

Unsere elektrischen und elektronischen Produkte sind mit einer durchgestrichenen Abfalltonne, die darauf hinweist, dass diese Produkte und die ggf. darin enthaltenen Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt werden müssen und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, gekennzeichnet.



Die in diesen Produkten enthaltenen Substanzen haben möglicherweise negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, daher tragen auch die Anwender von Elektroprodukten und Batterien Verantwortung bei der Wiederverwertung dieser Abfallstoffe und leisten auf diese Weise einen Beitrag zum Schutz, der Bewahrung und Verbesserung der Umwelt.

Pflicht zur getrennten Entsorgung

Unsere Pflicht als Hersteller besteht u.a. darin, Sie auf Ihre Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen.

- Wenn Sie Produkte mit Batterie entsorgen, sind diese aus dem Produkt zu entfernen und getrennt zu entsorgen.
- Bei der Entsorgung von Leuchtmitteln müssen diese getrennt zur Aufnahmemöglichkeit entsorgt werden.

Rückgabemöglichkeit und Recyclingprogramm EU

Wir sind europaweit an öffentlich-rechtlichen Rückgabesystemen angebunden und bieten so unseren Kunden Zugang zu einem europaweiten Netzwerk lokaler Recycling-Einrichtungen (Wertstoffhöfe, Rücknahmestellen o.ä.).

Über diese lokalen Einrichtungen werden unsere Produkte fachgerecht recycelt. Dadurch verringert sich – zum Wohle der Umwelt – das Abfallaufkommen.

Unsere Registrierungsnummern:

	Reg.-Nr.*
WEEE	DE 41060608
Batterie	DE 88866710
Leuchtmittel	
Transport und Versandverpackung	DE5768543732165

*Registrierungsdaten weiterer europäischer Länder siehe Seite Kontaktinformationen.

Eine Rücknahme durch uns als Hersteller nach §19 WEEE ist nicht geltend zu machen.

Information zum Erfüllungsgrad der Sammel- und Verwertungsvorgaben

Unsere Pflicht als Hersteller besteht ebenfalls darin, Sie über den Erfüllungsgrad zu der Sammel- und Verwertungsvorgabe zu informieren. Da wir an einem qualifizierten Rücknahmesystem angebunden sind, können wir auf den Erfüllungsgrad der Recycling-Betriebe verweisen.

Diese Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Löschung von persönlichen Daten

Unsere Produkte enthalten zum Teil personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik, wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist!

Technische Daten

Motortyp	Abtriebsdrehmoment	Abtriebsdrehzahl	Netz - Spannung	Netz - Frequenz	Stromaufnahme	Motorleistung	Einschaltdauer	Schutzart	Mantelrohrdurchmesser	Emissions-schalldruckpegel
JM35-100	10 Nm	17 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,53 A	121 Watt	4 min.	IP 44	35 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-150	15 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,64 A	145 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-250	25 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,83 A	191 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-350	35 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,86 A	198 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)

Lieferumfang

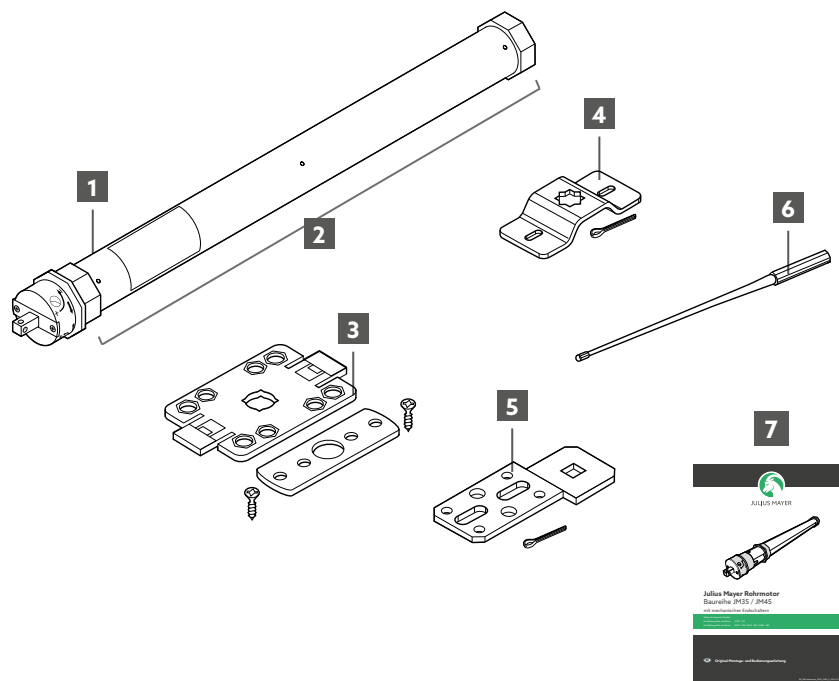
Vergleichen Sie nach dem Auspacken:

- den Packungsinhalt mit den Angaben zum Lieferumfang in dieser Anleitung.
- den Motortyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild.

Die Typenbezeichnung entnehmen Sie der Verpackung.
Technische Daten siehe Tabelle.

Ggf. unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen und müssen vor der Montage des Motors bei unserem Kundenservice (siehe Kontaktinformationen) reklamiert werden!

- 1 Motor
- 2 Adapter und Mitnehmer (vormontiert)
SW 40 (JM35) / SW 60 (JM45)
- 3 Motor-Klicklager und Motorkopf-Platte
mit Schrauben (nur JM35)
- 4 Motor-Sternlager mit Splint
- 5 Motor-Flachlager mit Splint (nur JM45)
- 6 Einstellstift
- 7 Bedienungsanleitung



Montage vorbereiten

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

Lesen Sie bitte, bevor Sie mit der Installation beginnen, die Bedienungsanleitung genau und vollständig durch.

Stellen Sie sicher, dass der Rollladen nicht beschädigt ist und dass er sich reibungslos öffnen und schließen lässt.

Wenn nötig, beschädigte Teile austauschen.

Lassen Sie den Rollladen ganz herunter und stellen Sie fest, ob der Motor auf der linken oder der rechten Seite im Rollladenkasten installiert werden soll. Wählen Sie immer den kürzesten Weg zur nächsten Abzweigdose, da Leitungen im Rollladenkasten nicht verlegt werden dürfen.

Die Endschaltersteuerung erfolgt über den vollständig aufgeschobenen Kunststoffring.

Stellen Sie immer sicher, dass der Motor bis zum Anschlag in die Welle eingeschoben werden kann.

Aufbau des Rollladens

Die unten stehende Zeichnung ist exemplarisch und zeigt den grundsätzlichen Aufbau einer Rollladenanlage.

Abweichungen zu der vor Ort befindlichen Anlage sind möglich.



1 Lagerchale

2 Kugellager

3 Walzenkapsel

4 Stahlwelle

5 Einhängeöffnungen

6 Rollladenmotor

7 Motorlager

8 Sicherungssplint

Montage der Motorlager

Sie können – je nach Motortyp und Montagesituation – zwischen verschiedenen Motorlagern wählen. Entweder Sie entscheiden sich für die Montage des Standard-Stern- oder Flachlagers **1**, in die der Vierkantzapfen am Motorkopf eingeführt und mit einem Splint gesichert wird, oder Sie verwenden das bei den 35-mm-Motoren im Lieferumfang enthaltene Klicklager **2**, bei dem Sie den Motorkopf – ohne zusätzliche Sicherung durch einen Splint – in das Lager „einklicken“ können.

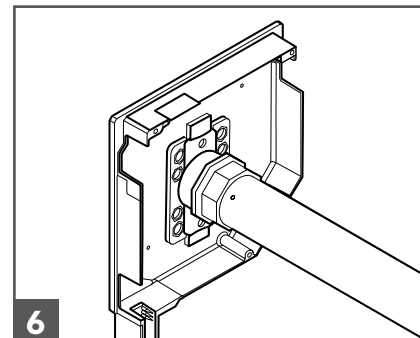
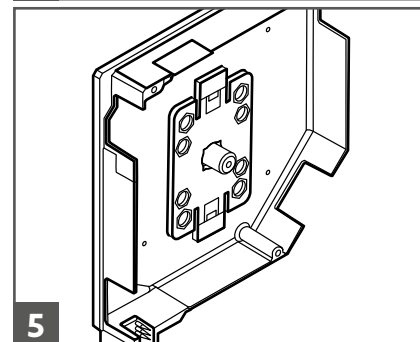
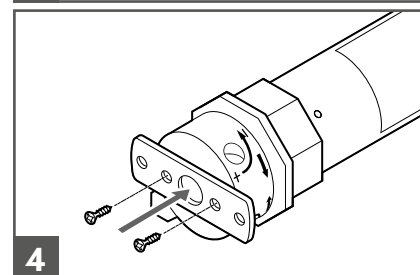
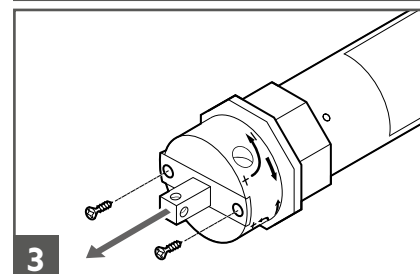
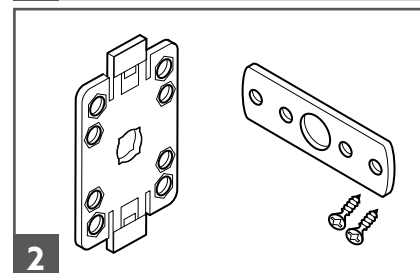
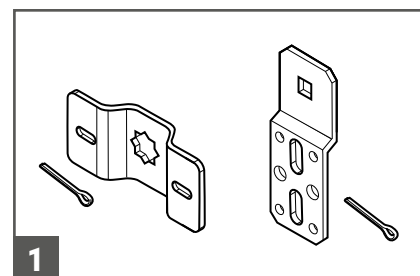
Montage des Klicklagers (JM35-Motoren)

1. Entfernen Sie mit einem Kreuz-Schraubendreher die beiden Schrauben am Motorkopf, nehmen Sie die Lagerplatte ab und ziehen Sie den Vierkantzapfen aus dem Motorkopf heraus **3**.
2. Befestigen Sie die metallene Motorkopf-Platte des Klicklagers mithilfe der mitgelieferten Schrauben auf dem Motorkopf **4**.

ACHTUNG!

Verwenden Sie niemals andere als die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben!

3. Montieren Sie das Klicklager (Kunststoff) an der Seitenwand Ihres Rollladenkastens **5**. Achten Sie darauf, dass das Lager „mittig“ montiert ist. Bei Vorbauelementen können Sie den Rundzapfen im Seitenteil belassen, da dieser exakt in die mittige Aussparung des Klicklagers sowie in die jetzt zugängliche Öffnung im Motorkopf passt.
4. Nun können Sie die Motorkopf-Platte in das Lager einklicken **6**. Achten Sie dabei darauf, dass die seitlichen Haken des Klicklagers an der Motorkopf-Platte einrasten.



Montage des Motors

1. Verlegen Sie zunächst die Anschlussleitung unter Beachtung der örtlichen Bau- und Elektrovorschriften in einem Leerrohr bis zur Abzweigdose.
2. Lassen Sie den Rollladen ganz herab und lösen Sie die Wellenverbindung.
3. Demontieren Sie die Rollladenwelle.

HINWEIS! Die Walzenkapsel (Gegenlagerseite) ist im Regelfall mit 2 gegenüberliegenden Schrauben gesichert.

4. Montieren Sie auf der Seite, auf der Sie den Motor montieren wollen, das im Lieferumfang befindliche Motorlager. Der Motor kann links oder rechts eingebaut werden.
5. Schieben Sie den Laufringadapter bis zum Anschlag über den Laufring am Motorkopf **1**. Achten Sie dabei auf die richtige Lage der Nut im Adapter.
6. Schieben Sie den Motor in die Rollladenwelle, bis er komplett mit dem Laufring in der Welle eingeschoben ist **2**.

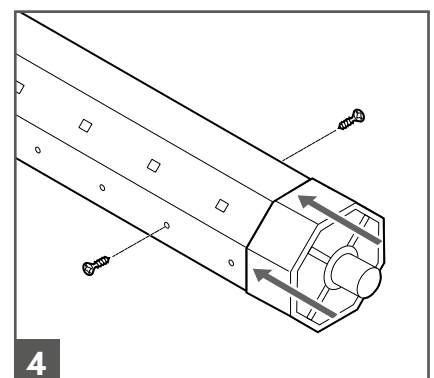
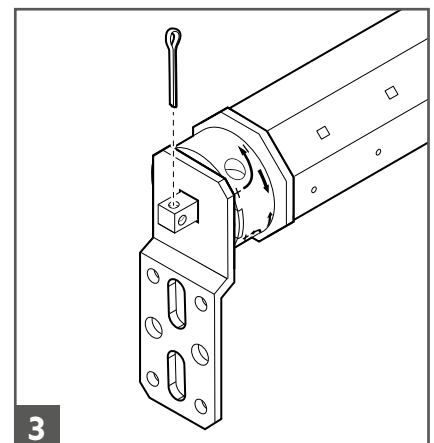
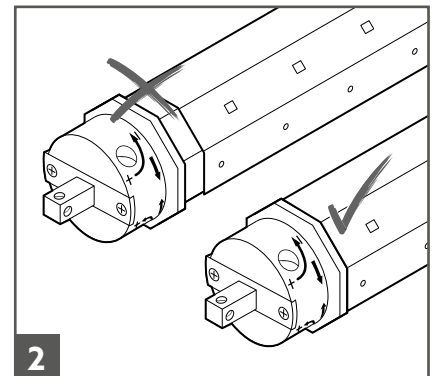
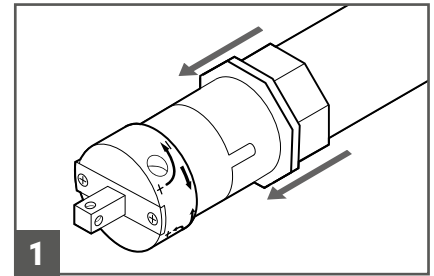
ACHTUNG!

Verwenden Sie dabei niemals einen Hammer! Adapter und Mitnehmer sind unter Umständen nicht ganz leichtgängig einzuschieben, dennoch darf nicht auf den Motor geschlagen werden!

7. Prüfen Sie nun, ob die Welle mit dem eingebauten Motor problemlos in den Lagern zu montieren ist oder ob Sie die Welle unter Umständen kürzen müssen. An der Gegenlagerseite (der Motorseite gegenüberliegend) befindet sich die Walzenkapsel bzw. die Teleskopwelle. Diese können einige Zentimeter in die Rollladenwelle eingeschoben bzw. aus der Welle herausgezogen werden.
8. Setzen Sie den in die Welle eingeschobenen Motor in das Motorlager und die Welle mit dem Zapfen der Walzenkapsel in das Gegenlager ein. Sichern Sie den Vierkantzapfen des Motorkopfes mit dem Sicherungsstift, der dem Lager beigelegt ist **3**.
9. Befestigen Sie die Walzenkapsel mit zwei gegenüberliegenden Schrauben **4**.

ACHTUNG!

Die Walzenkapsel bzw. Teleskopwelle muss gegen Verschieben gesichert sein!



Montage des Motors

⚠ ACHTUNG!

Bohren Sie den Motor nicht an und drehen Sie keine Schrauben in den Motor!
Im eingebauten Zustand muss der aufgewickelte Rollladen senkrecht in die Führungsschiene einlaufen.

Achten Sie auf den waagerechten Einbau der Lager bzw. der Welle.
Ein schief aufwickelnder Rollladen kann den Motor blockieren und zerstören.

Achten Sie darauf, dass der Motor so montiert wird, dass die Einstellschrauben **5** gut zugänglich bleiben!

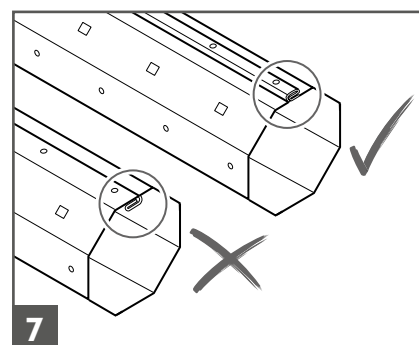
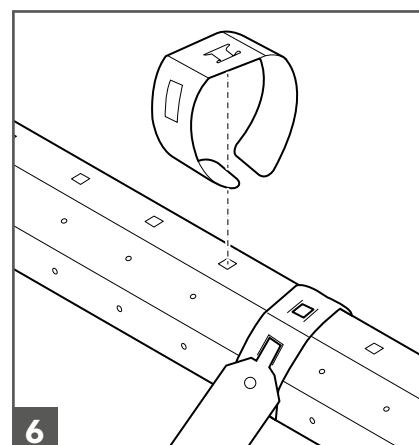
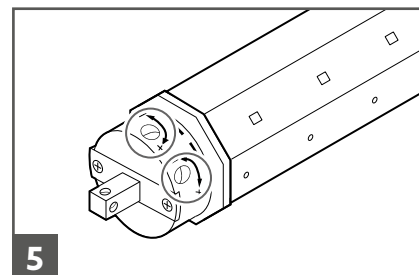
10. Verwenden Sie zur Befestigung des Rollladens an der Welle Stahlbandaufhänger, auch Sicherungsfedern genannt. Beim Einbau von 35-mm-Motoren in 40-mm-Rollladenwellen oder von 45-mm-Motoren in 50-mm-Rollladenwellen empfiehlt es sich, Einhängeklammern **6** für die Sicherungsfedern zu verwenden. Die Klammern sorgen dafür, dass die Rollladenmotoren nicht durch die Schwalbenschwänze der Sicherungsfedern beschädigt werden.

⚠ ACHTUNG!

Wenn Sie zur Aufhängung des Rollladens Schrauben in die Rollladenwelle drehen, beachten Sie bitte, dass diese kurz genug sind und den Motor unter keinen Umständen berühren!

⚠ ACHTUNG!

Achten Sie beim Einbau in 40-mm-Stahlwellen darauf, dass der Falz der Welle **außen** liegt **7**, um Schäden am Motor zu vermeiden!



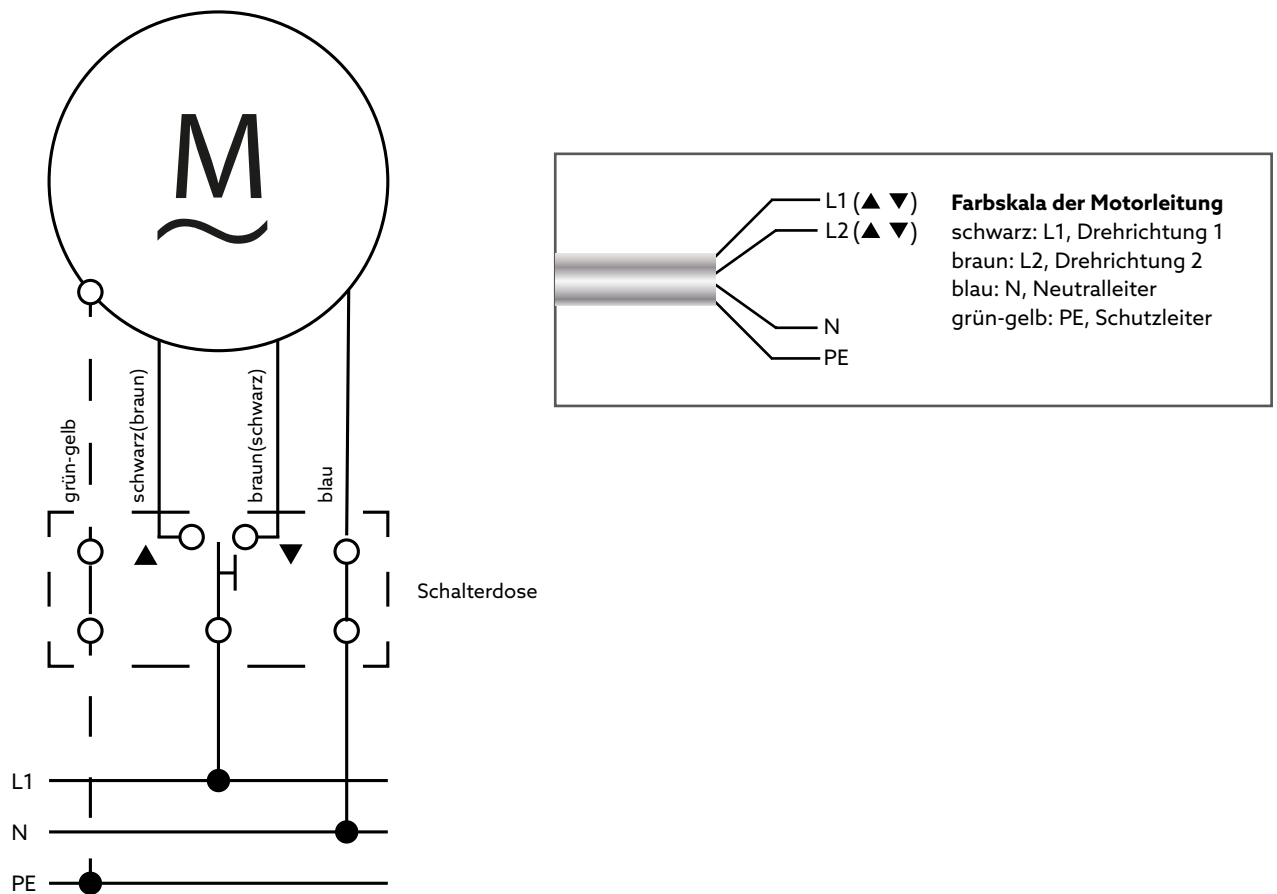


WARNUNG!

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Der Netzanschluss des Motors und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur durch eine zugelassene Elektrofachkraft nach den jeweiligen Anschlussplänen des Geräts erfolgen.
- Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungsfreien Zustand aus.

Anschlussplan - Motor mit mechanischen Endschaltern



HINWEIS

- Prüfen Sie nach dem Anschluss der Steuerung/des Schalters die Funktionen AUF, STOPP und AB.
Die Drehrichtung des Motors ist abhängig von der Einbaulage (links/rechts) sowie von der Wickelrichtung des Rollladens (Linksroller/Rechtsroller). Sollte der Motor (Rollladen) beim Drücken der Taste AUF in Abwärtsrichtung fahren, müssen die Adern braun und schwarz (AUF/AB) gegeneinander getauscht werden.

! ACHTUNG!

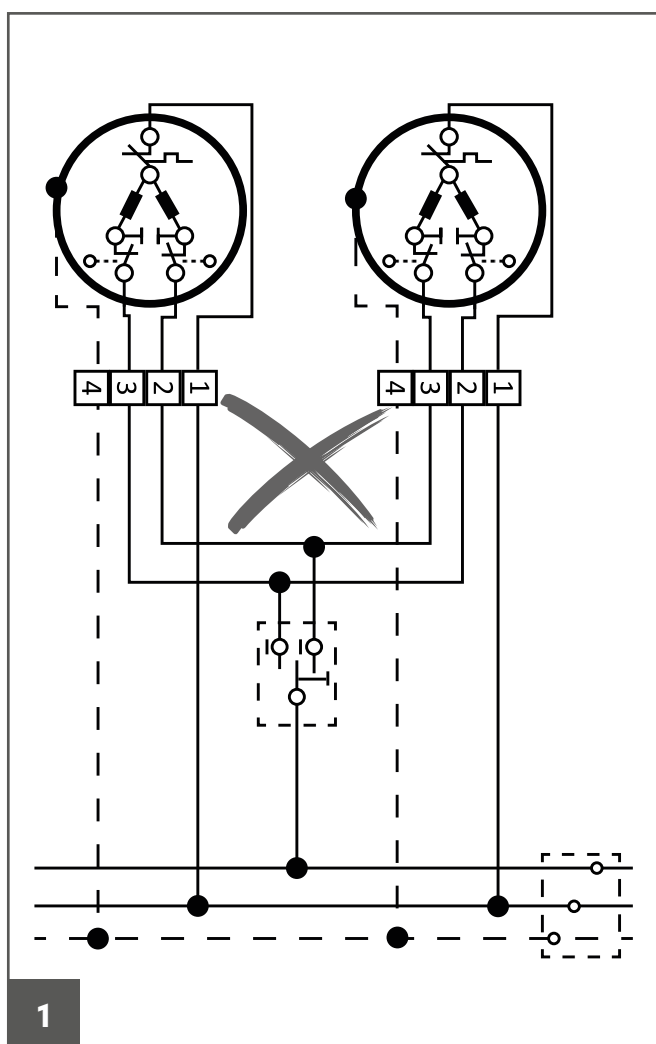
Schalter und Schaltungen (Steuerungen) dürfen keinen gleichzeitigen AUF- und AB-Befehl zulassen! Ein gleichzeitig gegebener AUF- und AB-Befehl führt zu einem Kurzschluss des Betriebskondensators.

Es dürfen nur elektrisch oder mechanisch verriegelte Schalter (keine Lichtschalter) verwendet werden.

! ACHTUNG!

Eine unzulässige Parallelschaltung **1** führt zur Zerstörung der Endschalter!

Es muss gewährleistet sein, dass jeder Antrieb für jede Laufrichtung einen eigenen Schaltkontakt besitzt!
Verwenden Sie ggf. Motor-Trennrelais oder geeignete Motor-Steuergeräte!



ENPUNKTE (ENDLAGEN) EINSTELLEN

1. Schließen Sie den Motor entsprechend Seite 12 an und schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
2. Fahren Sie die Welle mit dem Motor über die AB-Taste am Steuergerät solange nach unten, bis der Motor abschaltet und die werkseitige Endeinstellung erreicht ist (Rollladen noch **nicht** befestigt!). Werkseitig sind ca. 3-5 volle Wellenumdrehungen zwischen AUF und ZU eingestellt.
3. Nun befestigen Sie den Rollladen an der Rollladenwelle **1**, **2**. Sollten die Einhängeöffnungen an der Rollladenwelle nicht erreichbar sein, drücken Sie nochmals die AB-Taste am Steuergerät und drehen mit dem Einstellstift an der oberen Einstellschraube **3** in Richtung „+“. Die Welle bewegt sich dann ruckweise in die AB-Richtung. Drehen Sie so oft an der Einstellschraube, bis Sie die Einhängeöffnungen für die Stahlbandaufhänger erreichen und den Rollladen einhängen können.

! ACHTUNG!

Bewegt sich die Welle beim Drehen der Einstellschraube **3** nach „+“ nicht sofort in Richtung AB, haben Sie versehentlich an der falschen Einstellschraube gedreht! Drehen Sie an der anderen Einstellschraube 1-2 Umdrehungen ebenfalls Richtung „+“, um dies zu prüfen.

4. Fahren Sie den Rollladen in Richtung AUF. Der Motor muss vor dem Erreichen des Rollladenkastens abschalten. Drehen Sie dann mit dem Einstellstift an der unteren Einstellschraube **3** in Richtung „+“. Der Motor (Rollladen) bewegt sich jetzt „ruckweise“ nach oben. Drehen Sie weiter an der Einstellschraube, bis der Rollladen den Rollladenkasten bzw. den gewünschten Endpunkt erreicht hat.

HINWEIS! Die Rollladen-Endleiste muss von außen noch sichtbar sein **4**!

Bleibt der Rollladen nicht vor Erreichen des Rollladenkastens stehen, stoppen Sie ihn mit der STOPP-Taste am Steuergerät. Fahren Sie den Rollladen danach ein Stück (ca. eine halbe Öffnung) zurück und drehen Sie mit dem Einstellstift an der unteren Einstellschraube **3** einige Umdrehungen in Richtung „-“. Fahren Sie dann den Rollladen wieder in Richtung AUF und prüfen Sie, ob der Motor nun vor dem Erreichen des Rollladenkastens stoppt. Fahren Sie den Rollladen ggf. nochmals ein Stück zurück und verringern Sie den Fahrweg weiter durch Drehen der Einstellschraube in Richtung „-“.

Fahren Sie den Rollladen anschließend wieder in Richtung AUF und nehmen Sie die Feineinstellung vor. Hierfür drehen Sie solange in Richtung „+“, bis der gewünschte Abschaltpunkt erreicht ist.

Hat der Rollladen die gewünschte Öffnungshöhe erreicht, entnehmen Sie das Einstellwerkzeug.

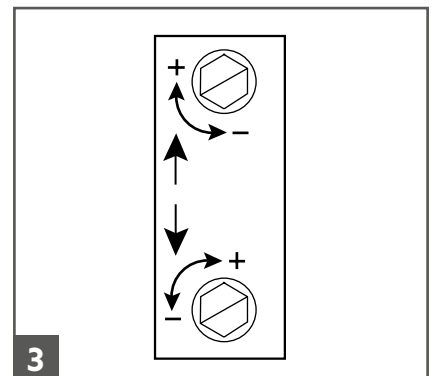
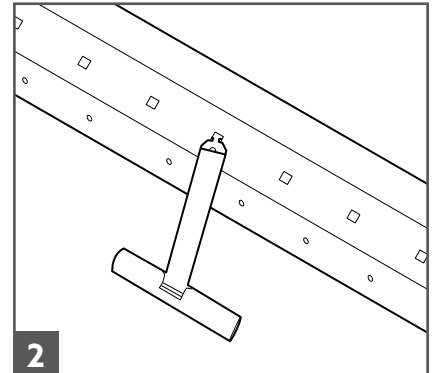
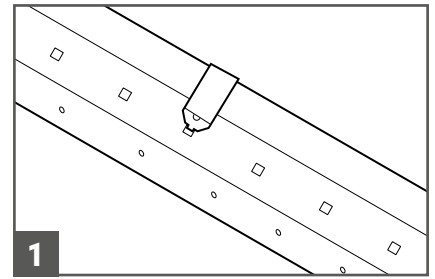
Lassen Sie nun den Rollladen zur Probe mehrmals komplett auf- und abrollen. Stoppt der Rollladen an den eingestellten Endpunkten, ist die Endschaltereinstellung beendet, und der Rollladenkasten kann geschlossen werden.

! ACHTUNG!

Beachten Sie, dass die Endschalter des Motors nur ordnungsgemäß funktionieren, wenn der Motor korrekt und komplett in die Welle eingeschoben ist!

Bitte beachten Sie, dass der Motor mit einem Thermoschutzschalter versehen ist und es sein kann, dass der Motor abschaltet, weil er nach einigen Fahrten eine hohe Temperatur erreicht hat. In diesem Fall schaltet der Motor aus Sicherheitsgründen automatisch ab.

Nach ca. 15-20 Minuten Abkühlzeit ist der Motor wieder betriebsbereit



- ↕ Die Pfeile zeigen die Drehrichtung der Welle an.
- ⊗ Die Einstellschrauben daneben sind nur für diese eine Drehrichtung zuständig.
- Einstellschraube in Richtung „Minus“ drehen - der Motor fährt nicht mehr so weit in diese Richtung.
- + Einstellschraube in Richtung „Plus“ drehen - der Motor fährt „ruckweise“ in diese Richtung weiter.



Endpunkte verändern

Hinweis

Fährt der Motor zu weit nach oben oder unten (stoppt nicht beim Erreichen des Rollladenkastens bzw. des unteren Endpunkts), muss die für diese Laufrichtung zuständige Einstellschraube in Richtung „-“ gedreht werden, um den Fahrweg zu verkürzen.

Fahren Sie hierzu den Rollladen zunächst in eine „Mittelstellung“ (Rollladen ca. halb geöffnet).

Drehen Sie dann einige (5–6) Umdrehungen die entsprechende Einstellschraube in Richtung „-“ und prüfen Sie erneut, ob der Motor nun früher stoppt.

Beginnen Sie ggf. von vorn.

Werkseitig sind ca. 3–5 volle Wellenumdrehungen als Endschalterbereich zwischen AUF und ZU eingestellt.

Sollte der Motor nicht rechtzeitig stoppen, wurde eine der Einstellschrauben evtl. zu oft in die falsche Richtung gedreht.

Hängen Sie dann den Rollladen nochmals aus und lassen Sie den Motor in der Welle so lange in Richtung AB laufen, bis er automatisch abschaltet.

Sobald dies geschehen ist, können Sie durch Drehen an einer der Einstellschrauben in Richtung „+“ feststellen, ob Sie die richtige Einstellschraube für die entsprechende Drehrichtung verwenden.

Stellen Sie dabei sicher, dass der Motor noch vom Steuergerät angesteuert wird (nochmals die Taste AB drücken).

ACHTUNG!

Führen Sie keinen „Probelauf auf dem Tisch“ durch, da dabei der Laufringadapter am Motorkopf nicht mitgedreht wird. Der Motor schaltet dann nicht ab und läuft „endlos“! Dies führt sehr schnell zu einer Überhitzung und Abschaltung des Motors durch das eingebaute Thermoelement.

Ebenfalls ist davon abzuraten, vor dem Einbau des Motors in die Welle an den Einstellschrauben zu drehen, da dies im Regelfall zu einer unkontrollierten Verstellung der werkseitig eingestellten Endlagen führt.

FAQ

Der Antrieb hebt bzw. senkt den Rollladen nicht, startet zu langsam oder mit lauten Geräuschen.

Mögliche Ursache 1:

- Die Anschlüsse sind nicht korrekt.

Lösung 1:

Überprüfen der Anschlüsse.

Mögliche Ursache 2:

- Falsche Installation oder Überlastung.

Lösung 2:

- Überprüfen der Installation und Rollladenlast.

Der Rollladen stoppt während des Hebens oder Senkens!

Mögliche Ursache 1:

- Erreichen des eingestellten Endpunktes.

Lösung 1:

- Endpunkte erneut nach Anleitung setzen.

Mögliche Ursache 2:

- Betriebsdauer überschritten (4 Min.).

Lösung 2:

- Lassen Sie den Rohrmotor ca. 20 Minuten abkühlen.

Der Motor läuft nicht!

Mögliche Ursache:

- Die Netzspannung fehlt.

Lösung:

- Prüfen Sie mit einem Spannungsmessgerät ob die Versorgungsspannung (230 V) anliegt und überprüfen Sie die Verdrahtung.
- Beachten Sie besonders die Angaben zu den unzulässigen Anschlussarten.
- Überprüfen der Installation.

Der Rohrmotor stoppt bei Einstellarbeiten und Probelauf nicht selbstständig.

Mögliche Ursache 1:

- Der Adapter ist möglicherweise vom Laufring am Antriebskopf gerutscht.

Lösung 1:

- Prüfen Sie, ob der Adapter bündig vor dem Antriebskopf sitzt und vollständig in der Rollladenwelle steckt.
- Schieben Sie den Adapter wieder bündig vor den Antriebskopf und schieben Sie die Rollladenwelle vollständig auf den Adapter. Stellen Sie gegebenenfalls die Endpunkte neu ein.

Mögliche Ursache 2:

- Walzenkapsel nicht fixiert oder Rollladenwelle zu kurz.

Lösung 2:

- Walzenkapsel fixieren oder passende Rollladenwelle einsetzen.

Der Motor fährt auf Tastendruck in die falsche Richtung!

Lösung:

- Anschluss überprüfen - Adern schwarz und brau tauschen (siehe Seite 12).

Der Rohrmotor bleibt im Normalbetrieb zwischen beiden Endpunkten stehen!

Mögliche Ursache:

- Der Thermoschutz hat angesprochen.

Lösung:

- Den Motor ca. 20 Minuten abkühlen lassen.

Der Rollladen blockiert beim Hochfahren!

Mögliche Ursache:

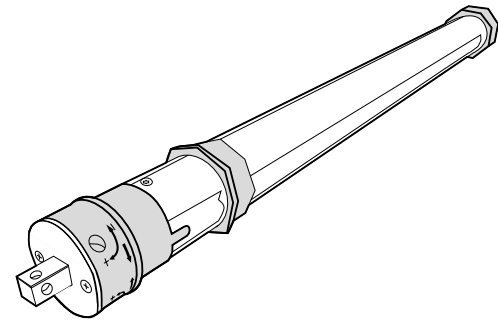
- Vereister Rollladen bzw. Hindernis in der Laufschiene.

Lösung:

- Vereisung bzw. Hindernis beseitigen.
- Rollladen in Abwärtsrichtung freifahren.
- **ACHTUNG! Motor hat keine Blockier- und Hinderniserkennung!**



Julius Mayer tubular motor Series JM35 / JM45 with mechanical limit switches



General safety instructions 17-20
Technical data / scope of delivery 21
Mounting.....22-25
Electrical connection.....26-27
Set end points (end positions) / FAQ.....28-29
Contact information.....Back

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Germany, declare under our sole responsibility that the product bearing the trademark Julius Mayer:

Julius Mayer Rohrmotoren / JM35-100, JM45-150, JM45-250, JM45-350

complies with the relevant provisions of the following directives when used as intended in accordance with the manufacturer's instructions:

EU Directive(s):

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU and / und 2015/863/EU

Applied/Harmonized Standards:

- EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
- EN 60335-2-97:2006/A12:2015
- EN 60335-1 :2012/A2:2019

This declaration loses its validity in the event of improper use and in the event of modifications to the system or product that have not been agreed with the manufacturer.

Signed for and on behalf of the manufacturer:



Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

The complete, current Declaration of Conformity can be found at:
<https://www.julius-mayer.com/anleitungen/>



EN

⚠ Important safety instructions!
For the safety of persons it is important to follow these instructions!

Please keep the manual and hand it over to the new owner in case of change of ownership!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children are not allowed to play with the device.

Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

⚠ WARNING!

The motor must be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and parts replacement.

After unpacking, compare the the motor type with the corresponding information on the nameplate. Incomplete devices or devices that do not comply with the specifications must not be put into operation.

⚠ WARNING!

Non-observance may result in danger to life!

There is a danger to life from electric shock when working on electrical equipment!

The mains connection of the motor and all work on electrical installations may only be carried out by an authorized electrician in accordance

with the connection diagrams in this manual.

Carry out all installation and Carry out all assembly and connection work in a de-energized state.

When using the device in damp areas, observe the regulations for installation in damp areas, especially DIN VDE 0100, Parts 701 and 702. Observe the protective measures contained in these regulations.

The use of defective devices can endanger persons and cause damage to property (electric shock, short circuit).

Never use defective or damaged damaged devices.

Check the motor and power cord for intactness.

⚠ Please contact our service department (see last page for contact details) if you notice any damage to the device.

⚠ ATTENTION!

It is essential to observe the notes on installation and connection! Improper installation and assembly can lead to serious injuries!

Lay the power cable of the motor internally in the empty conduit up to the junction box, observing the local electrical regulations.

Mains cables must not be laid in the winding space of the plant. Make sure that the power cable does not come into contact with moving parts of the plant.



⚠ For the electrical connection, a power connection with 230 V/50 Hz and an on-site disconnecting device (fuse) must always be available at the installation site.

⚠ To avoid hazards, the power cord may only be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person. Only the same type of cable supplied by the motor manufacturer may be used. Attach permanently mounted control devices in a visible position. Both rated torque and rated operating time must be compatible with the characteristics of the driven equipment.

⚠ **ATTENTION!**
Observe the notes on installation and operation of the system!
There is an increased risk of injury if this is not observed!

Proper operation of the equipment is only guaranteed if it is properly installed, mounted, supplied with sufficient power and maintained.

Secure the system against unauthorized operation.

Take safety precautions against unintentional switch-on.

Before working on the system, disconnect all connecting lines to be installed from the power supply and secure them against unintentional reconnection. Remove all lines that are not required.

Set all devices that are not required for operation with the motor out of operation.

Attach the operating element of a manual release (emergency hand crank) below a height of 1.8 m.

⚠ **ATTENTION!**

It is essential to observe the instructions for correct use and the operating conditions!

There is an increased risk of injury if used improperly!

Use the motors only for opening and closing awnings or textile sunshades. Only use original components and accessories from the manufacturer. Instruct all persons in the safe use of the engine.

Watch the moving equipment and keep people away from it until the movement is complete.

Attach warning labels to automatically moving equipment, if applicable.

Prohibit children from playing with stationary controls or with the remote control.

Store the handheld transmitter in such a way that unintentional operation, e.g. by children playing, is impossible. Carry out all cleaning work on the driven system in a de-energized state. Take special care with moving and open / extended equipment, as parts may fall if fastenings (e.g. springs, brackets, consoles, etc.) weaken or are broken.

⚠ ATTENTION!**The following mounting instructions must be observed!**

Before installation, compare the mains voltage / frequency specifications on the type plate with those of the local mains.

The changeover time for changing the running direction must be at least 0.5 seconds!**The switches or controls used must not execute a simultaneous UP/DOWN command!**

Moving parts of motors that are operated below a height of 2.5 m above the ground must be protected.

The winding shaft must be mounted horizontally! If the hangings are wound up at an angle, the motor or the hangings may be damaged.

Inspection openings must be easily removable and accessible and must not be permanently closed off inaccessibly.**⚠ IMPORTANT!**

For permanently installed devices, a disconnecting device for each phase must be provided on the part of the installation in accordance with DIN VDE 0700.

Switches with a contact opening width of at least 3 mm (e.g. circuit breakers, fuses or RCDs) are considered to be disconnecting devices.

The manufacturer's liability for defects and damage is excluded if these are due to non-observance of the assembly and operating instructions (incorrect installation, incorrect operation, etc.).

⚠ IMPORTANT!**Disposal instructions!****European Directive 2012/19/EU (WEEE)**

Our electrical and electronic products are marked with a crossed-out wheeled garbage can, which indicates that these products and any batteries they may contain must be collected separately at the end of their service life and not be disposed of with other household waste.



The substances contained in these products may have negative effects on health and the environment, so users of electrical products and batteries also have a responsibility in recycling these waste materials and in this way contribute to the protection, preservation and improvement of the environment.

Obligation for separate disposal

Our duty as manufacturers is, among other things, to inform you of your obligation to separate disposal.

- When disposing of products with batteries, remove them from the product and dispose of them separately.
- When disposing of illuminants, they must be disposed of separately to the receptacle.

Return option and Recycling program EU

We are connected to public-law return systems throughout Europe and thus offer our customers access to a Europe-wide network of local recycling facilities (recycling centers, take-back points or similar).

Our products are professionally recycled via these local facilities. This reduces the amount of waste - to the benefit of the environment.

Our registration numbers:

	Reg. no.*
WEEE	DE 41060608
Battery	DE 88866710
Illuminant	
Transport and Shipping packaging	DE5768543732165

*For registration data of other European countries, see **Contact Information page**.

A take-back by us as manufacturer according to §19 WEEE is not to be asserted.

Information on the degree of fulfillment of the collection and recycling requirements

It is also our duty as a manufacturer to inform you about the degree of fulfillment of the collection and recycling requirements. Since we are connected to a qualified take-back system, we can refer to the degree of fulfillment of the recycling companies.

You can find this information on our website.

Deletion of personal data

Some of our products contain personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of!

Technical data

Motortyp	Output torque	Output speed	Mains - Voltage	Mains - frequency	Straw intake	Engine power	Duty cycle	Protection class	Jacket pipe-diameter	Emission sound pressure level
JM35-100	10 Nm	17 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,53 A	121 Watt	4 min.	IP 44	35 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-150	15 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,64 A	145 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-250	25 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,83 A	191 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-350	35 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,86 A	198 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)

Scope of delivery

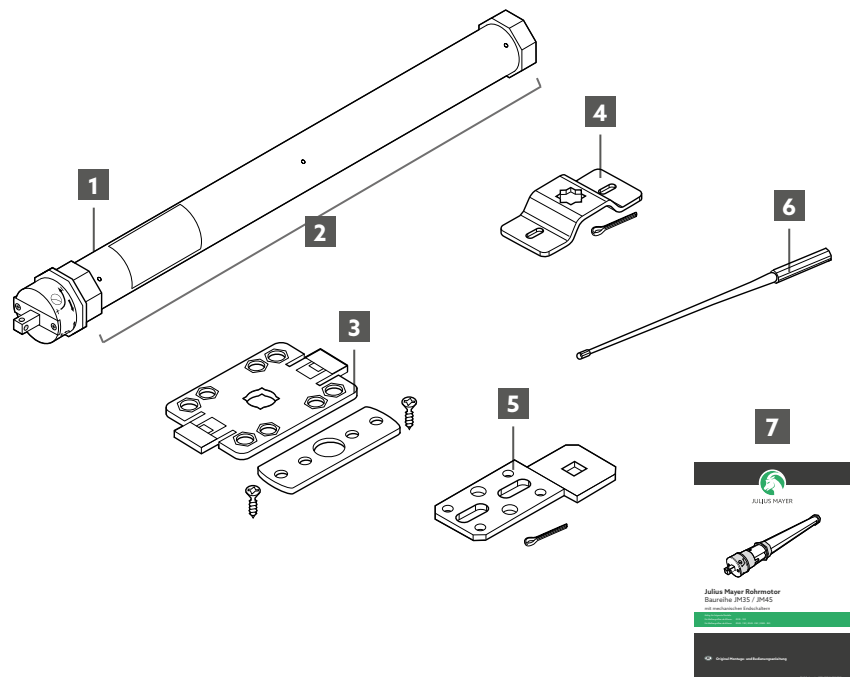
Compare after unpacking:

- the package contents with the information on the scope of delivery in these instructions.
- the motor type with the corresponding information on the nameplate.

The type designation can be found on the packaging.
See table for technical data.

If necessary, incomplete devices or devices that do not comply with the specifications must not be put into operation and a complaint must be lodged with our customer service (see contact information) before the motor is installed!

- 1 Motor
- 2 Adapter and driver (pre-assembled)
SW 40 (JM35) / SW 60 (JM45)
- 3 Motor click bearing and motor head plate with screws (JM35 only)
- 4 Motor star bearing with cotter pin
- 5 Motor flat bearing with split pin (JM45 only)
- 6 Adjustment pin
- 7 Instruction manual



Prepare assembly

Before you start the assembly:

Before starting the installation, please read the operating instructions carefully and completely.

Make sure that the shutter is not damaged and that it opens and closes smoothly.

If necessary, replace damaged parts.

Lower the roller shutter completely and determine whether the motor is to be installed on the left or right side in the roller shutter box should be installed. Always choose the shortest route to the nearest junction box, as cables must not be laid in the roller shutter box.

The limit switch is controlled via the fully pushed-on plastic ring.

Always ensure that the motor can be pushed into the shaft as far as it will go.

Structure of the shutter

The drawing below is exemplary and shows the basic structure of a roller shutter system.

Deviations from the on-site installation are possible.



- 1 Bearing shell
- 2 Ball bearing
- 3 Roller capsule

- 4 Steel shaft
- 5 Suspension openings
- 6 Roller shutter motor

- 7 Engine mount
- 8 Safety split pin

Mounting the engine mounts

You can choose - depending on the motor type and mounting situation - between different motor bearings. Either you decide to mount the standard star or flat bearing **1**, into which the square spigot on the motor head is inserted and secured with a split pin, or you use the click bearing **2**, which is included in the scope of delivery for the 35 mm motors and allows you to „click“ the motor head into the bearing - without additional securing with a split pin.

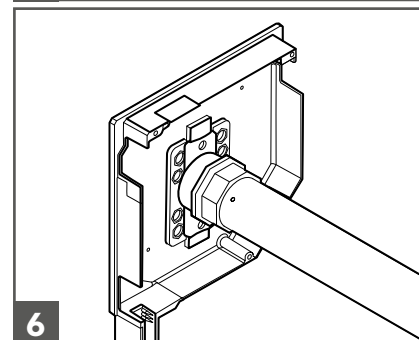
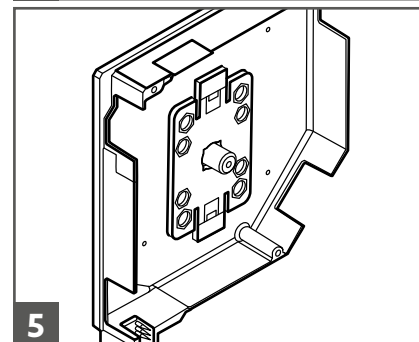
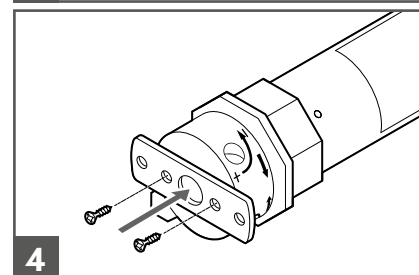
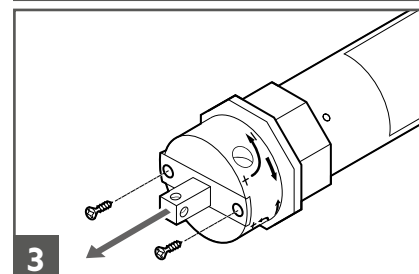
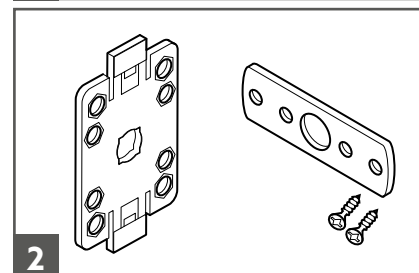
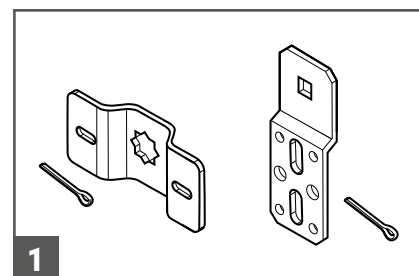
Mounting the click bearing (JM35 motors)

1. Using a Phillips screwdriver, remove the two screws on the motor head, remove the bearing plate and pull the square peg out of the motor head **3**.
2. Attach the metal motor head plate of the click bearing to the motor head using the supplied screws **4**.

ATTENTION!

Never use screws other than those included in the scope of delivery!

3. Mount the click bearing (plastic) on the side wall of your roller shutter box **5**. Make sure that the bearing is mounted "centered". In the case of stem elements, you can leave the round pin in the side panel, as it fits exactly into the central recess of the click bearing as well as into the now accessible opening in the motor head.
4. Now you can click the motor head plate into the bearing **6**. Make sure that the lateral hooks of the click bearing engage on the motor head plate.



Mounting the motor

1. First lay the connecting cable in an empty pipe up to the junction box, observing the local building and electrical regulations.
2. Lower the shutter completely and loosen the shaft connection.
3. Disassemble the roller shutter shaft.

NOTE! The roller capsule (counter bearing side) is usually secured with 2 opposite screws.

4. Mount the motor bearing included in the scope of delivery on the side on which you want to mount the motor. The motor can be installed on the left or right side.
5. Push the barrel ring adapter over the barrel ring on the motor head as far as it will go **1**. Make sure that the groove in the adapter is in the correct position.
6. Push the motor into the roller shutter shaft until it is completely inserted with the race in the shaft **2**.

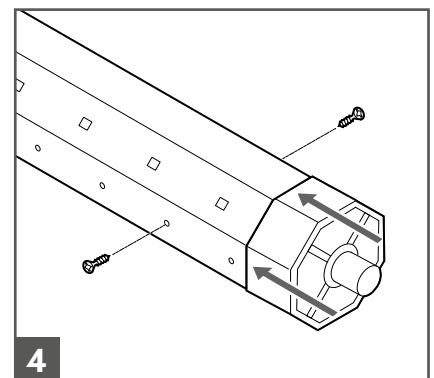
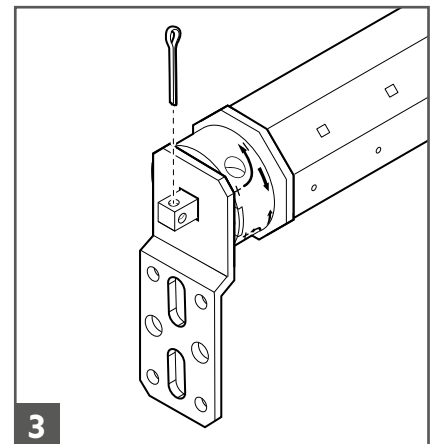
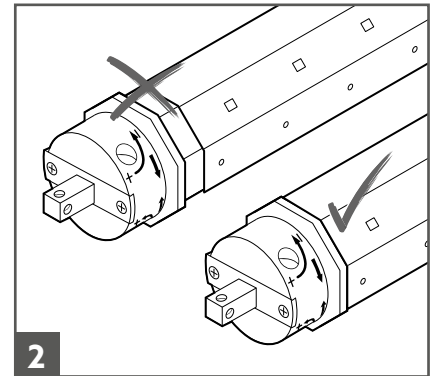
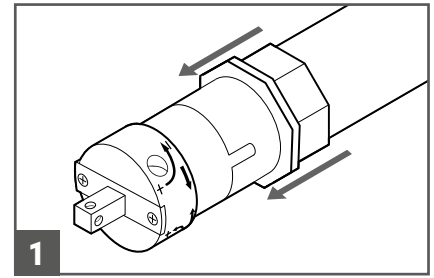
! ATTENTION!

Never use a hammer when doing this! Adapters and drivers may not slide in very smoothly, nevertheless do not hit the motor!

7. Now check whether the shaft can be mounted in the bearings without any problems with the motor installed or whether you may have to shorten the shaft. On the counter bearing side (opposite the motor side) is the roller capsule or telescopic shaft. These can be pushed a few centimeters into the roller shutter shaft or pulled out of the shaft.
8. Insert the motor inserted into the shaft into the motor bearing and the shaft with the journal of the roller capsule into the counter bearing. Secure the square spigot of the motor head with the locking pin included with the bearing **3**.
9. Fasten the roller capsule with two opposite screws **4**.

! ATTENTION!

The roller capsule or telescopic shaft must be secured against displacement!



Mounting the motor

⚠ ATTENTION!

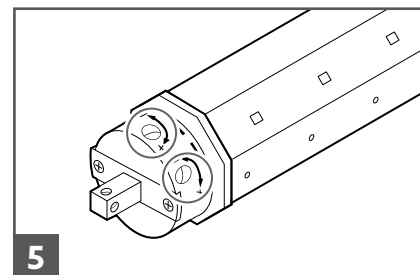
Do not drill into the motor and do not screw into the motor!

When installed, the rolled-up roller shutter must run vertically into the guide rail.

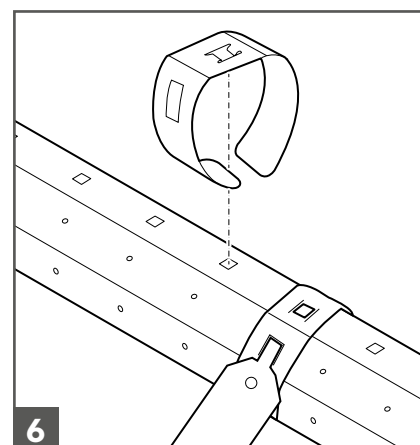
Make sure that the bearings or the shaft are installed horizontally.

A roller shutter that winds up crooked can block and destroy the motor.

Make sure that the motor is mounted in such a way that the adjustment screws **5** remain easily accessible!



10. Use steel band hangers to secure the roller shutter to the shaft, also called securing springs. When installing 35 mm motors in 40 mm shutter shafts or 45 mm motors in 50 mm shutter shafts, it is recommended to use hook-in clips **6** for the securing springs. The clips ensure that the roller shutter motors are not damaged by the dovetails of the securing springs.

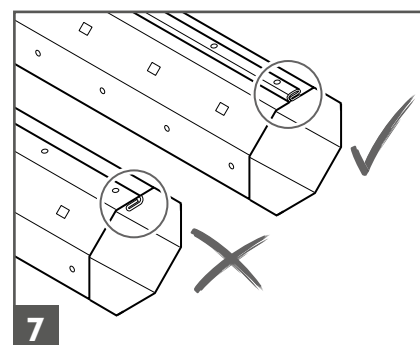


⚠ ATTENTION!

If you screw screws into the roller shutter shaft to suspend the roller shutter, please ensure that they are short enough and do not touch the motor under any circumstances!

⚠ ATTENTION!

When installing in 40 mm steel shafts, make sure that the rebate of the shaft is on the outside **7** to avoid damage to the motor!

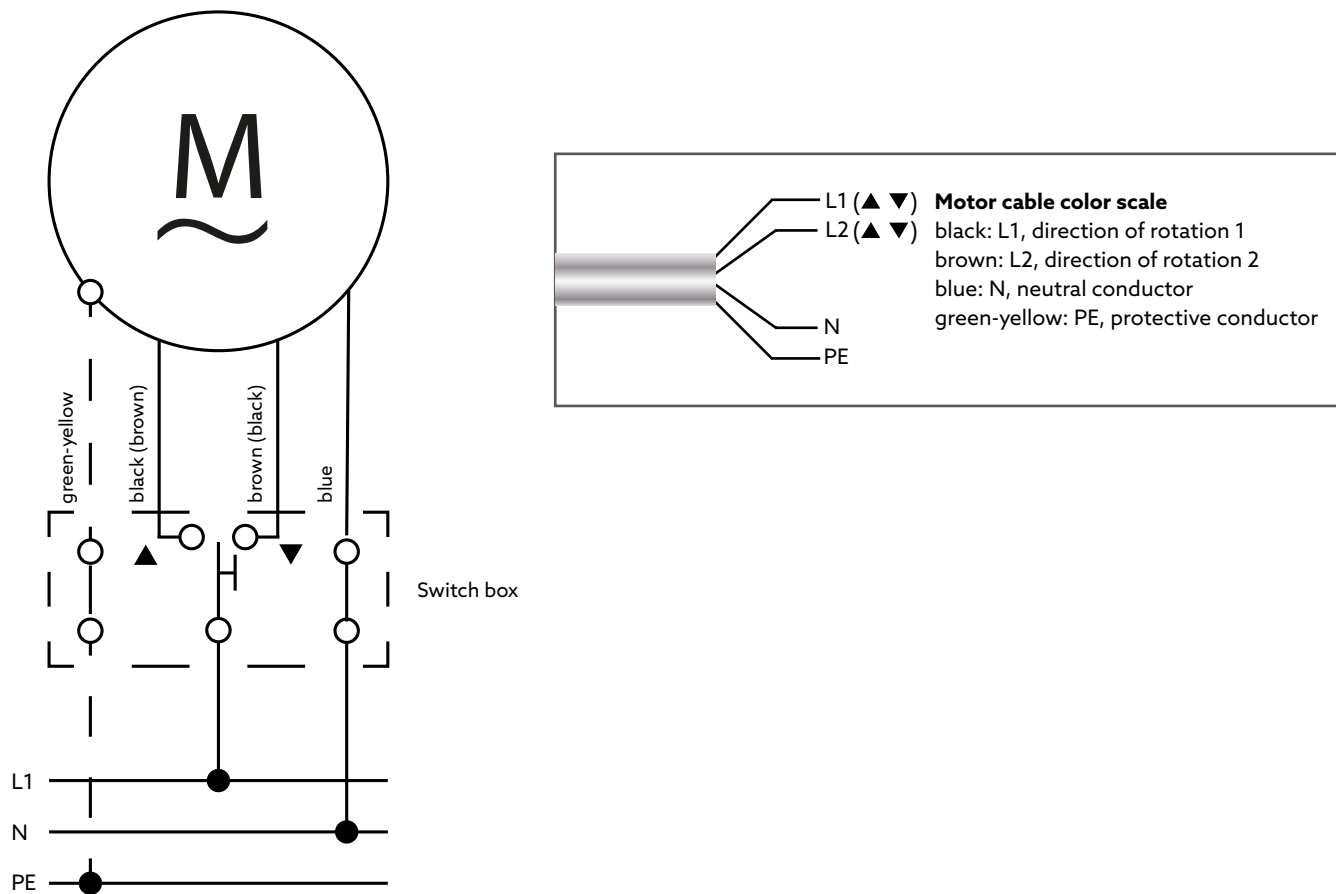


⚠ WARNING!

There is a danger to life from electric shock when working on electrical equipment!

- The mains connection of the motor and all work on electrical installations may only be carried out by an authorized electrician in accordance with the respective connection diagrams of the device.
- Carry out all assembly and connection work in a de-energized state.

Wiring diagram - motor with mechanical limit switches



⚠ NOTE

- After connecting the control/switch, check the UP, STOP and DOWN functions. The direction of rotation of the motor depends on the installation position (left/right) as well as on the winding direction of the roller shutter (left roller/right roller). If the motor (roller shutter) should move in downward direction when the UP button is pressed, the brown and black wires (UP/DOWN) must be swapped.

⚠ ATTENTION!

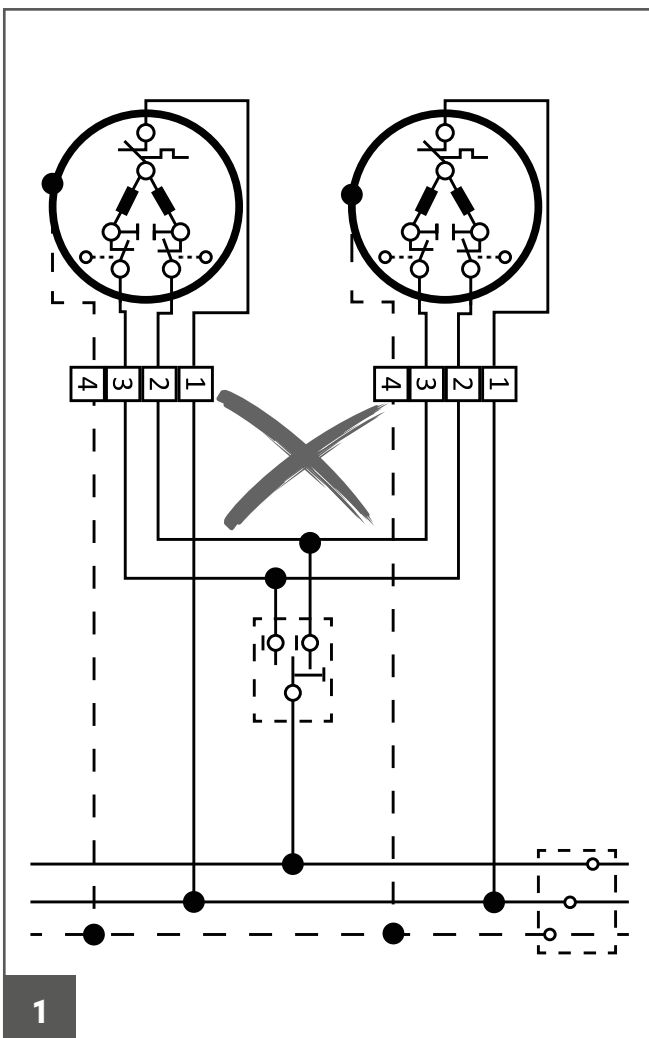
Switches and circuits (controls) must not allow a simultaneous UP and DOWN command! An UP and DOWN command given at the same time will cause a short circuit of the operating capacitor.

Only electrically or mechanically interlocked switches (not light switches) may be used.

⚠ ATTENTION!

An impermissible parallel connection **1** leads to the destruction of the limit switches!

It must be ensured that each drive has its own switching contact for each running direction!
If necessary, use motor isolating relays or suitable motor control units!



SETTING THE END POINTS (END POSITIONS)

1. Connect the motor according to page 12 and switch on the power supply. power supply on.
2. Move the shaft with the motor via the DOWN key on the control unit downwards down until the motor switches off and the factory final setting is reached (roller shutter not yet fastened!). The factory setting is approx. 3-5 full shaft revolutions between OPEN and CLOSE.
3. Now fasten the roller shutter to the roller shutter shaft **1**, **2**.
If the suspension openings on the roller shutter shaft cannot be reached, press the DOWN button on the control unit again and turn the adjustment pin on the upper adjustment screw **3** in the "+" direction. The shaft will then move jerkily in the DOWN direction. Turn the adjustment screw until you reach the suspension openings for the steel band hangers and can hang the roller shutter.

⚠ ATTENTION!

If the shaft does not immediately move in the DOWN direction when you turn the adjustment screw **3** in the "+" direction, you have accidentally turned the wrong adjustment screw! Turn the other adjusting screw 1-2 turns also in direction "+" to check this.

4. Move the roller shutter in the OPEN direction.
The motor must switch off before reaching the roller shutter box.
Then turn the adjusting pin on the lower adjusting screw **3** in the "+" direction. The motor (roller shutter) now moves „jerkily“ upwards.
Continue turning the adjustment screw until the roller shutter has reached the roller shutter box or the desired end point.

NOTE! The roller shutter end strip must still be visible from the outside **4**!

If the roller shutter does not stop before reaching the roller shutter box, stop it with the STOP button on the control unit. Then move the roller shutter back a little (approx. half an opening) and turn the adjustment pin on the lower adjustment screw **3** a few turns in the "-" direction. Then move the roller shutter back in the OPEN direction and check whether the motor now stops before reaching the roller shutter box. If necessary, move the roller shutter back a little again and reduce the travel distance further by turning the adjustment screw in the "-" direction.

Then move the roller shutter back in the OPEN direction and make the fine adjustment. To do this, turn in the "+" direction until the desired switch-off point is reached.

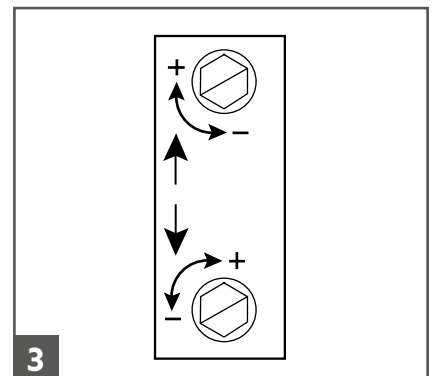
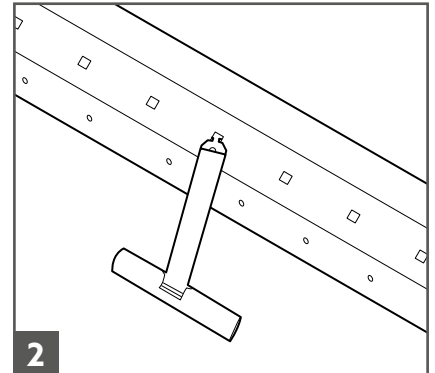
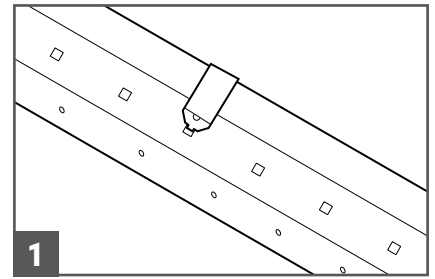
When the roller shutter has reached the desired opening height, remove the adjustment tool.

Now let the roller shutter roll up and down completely several times as a test. If the roller shutter stops at the set end points, the limit switch setting is finished and the roller shutter box can be closed.

⚠ ATTENTION!

Note that the limit switches of the motor only function properly when the motor is correctly and completely inserted into the shaft!

Please note that the motor is equipped with a thermal protection switch and that it is possible that the motor switches off because it has reached a high temperature after a few runs. temperature has been reached. In this case, the motor switches off automatically for safety reasons.
After approx. 15-20 minutes cooling time the motor is ready for operation again



- ↕ The arrows indicate the direction of rotation of the shaft.
- ⊗ The adjustment screws next to it are only responsible for this one direction of rotation.
- Turn the adjusting screw in the "minus" direction - the motor will not move as far in this direction.
- + Turn the adjusting screw in the "plus" direction - the motor moves "jerkily" in this direction.



Change endpoints



Note

If the motor travels too far up or down (does not stop when reaching the roller shutter box or the lower end point), the adjusting screw responsible for this direction of travel must be turned in the "-" direction to shorten the travel distance.

To do this, first move the roller shutter to a "middle position" (roller shutter approx. half open).

Then turn the corresponding adjustment screw a few (5-6) turns in the "-" direction and check again whether the motor now stops earlier.

If necessary, start from the beginning.

In the factory, approx. 3-5 full shaft revolutions are set as limit switch range between OPEN and CLOSED.

If the motor does not stop in time, one of the adjustment screws may have been turned in the wrong direction too often.

Then unhook the shutter again and let the motor in the shaft run in the DOWN direction until it switches off automatically.

Once this is done, you can determine if you are using the correct adjustment screw for the appropriate direction of rotation by turning one of the adjustment screws in the "+" direction.

Make sure that the motor is still controlled by the control unit (press the DOWN key again).



ATTENTION!

Do not perform a "test run on the table", as this will not turn the race adapter on the motor head. The motor then does not switch off and runs "endlessly"! This very quickly leads to overheating and shutdown of the motor by the built-in thermocouple.

It is also not advisable to turn the adjusting screws before installing the motor in the shaft, as this usually leads to an uncontrolled adjustment of the end positions set at the factory.

FAQ

The drive does not raise or lower the roller shutter, starts too slowly or with loud noises.

Possible cause 1:

- The connections are not correct.

Solution 1:

- Check the connections.

Possible cause 2:

- Incorrect installation or overload.

Solution 2:

- Check the installation and shutter load.

The roller shutter stops during lifting or lowering!

Possible cause 1:

- Reaching the set end point.

Solution 1:

- Set end points again according to instructions.

Possible cause 2:

- Operating time exceeded (4 min.).

Solution 2:

- Allow the tube motor to cool down for approx. 20 minutes.

The engine does not run!

Possible Cause:

- The mains voltage is missing.

Solution:

- Use a voltmeter to check whether the supply voltage (230 V) is present and check the wiring.
- Pay particular attention to the information on impermissible connection types.
- Verify the installation.

The tube motor does not stop automatically during adjustment work and test run.

Possible cause 1:

- The adapter may have slipped off the race on the drive head.

Solution 1:

- Check that the adapter sits flush in front of the drive head and is fully inserted in the roller shutter shaft.
- Push the adapter back flush in front of the drive head and push the roller shutter shaft completely onto the adapter. If necessary, readjust the end points.

Possible cause 2:

- Roller capsule not fixed or roller shutter shaft too short.

Solution 2:

- Fix roller capsule or insert suitable roller shutter shaft.

The motor moves in the wrong direction at the touch of a button!

Solution:

- Check connection - exchange black and brown wires (see page 12).

The tube motor stops between both end points in normal operation!

Possible Cause:

- The thermal protection has responded.

Solution:

- Allow the engine to cool down for approx. 20 minutes.

The roller shutter blocks when it is raised!

Possible Cause:

- Iced roller shutter or obstacle in the running rail.

Solution:

- Remove icing or obstruction.
- Release the roller shutter in the downward direction.
- **ATTENTION! motor has no blockage and obstacle detection!**

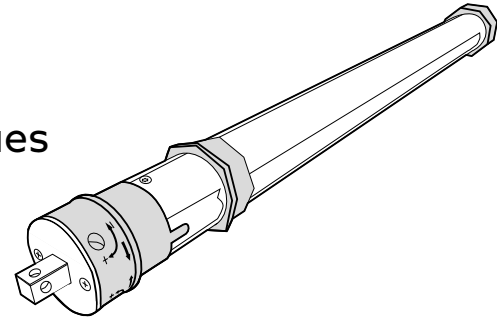


Moteur tubulaire Julius Mayer

Série JM35 / JM45

avec des interrupteurs de fin de course mécaniques

Consignes générales de sécurité.....	31-34
Données techniques / Contenu de la livraison .	35
Montage	36-39
Raccordement électrique.....	40-41
Régler les points finaux (positions finales) / FAQ	42-43
Coordonnées	Verso



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Allemagne, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit portant la marque Julius Mayer :

Julius Mayer Rohrmotoren / JM35-100, JM45-150, JM45-250, JM45-350

est conforme aux dispositions pertinentes des directives suivantes lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions du fabricant :

Directive(s) européenne(s) :

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU and / und 2015/863/EU

Normes appliquées/harmonisées :

EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-97:2006/A12:2015
EN 60335-1 :2012/A2:2019

Cette déclaration perd sa validité en cas d'utilisation non conforme et de modifications de l'installation ou du produit qui n'ont pas été convenues avec le fabricant.

Signé pour et au nom du fabricant :

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

Vous trouverez la déclaration de conformité complète et actuelle sur le site :
<https://www.julius-mayer.com/anleitungen/>



⚠ Instructions de sécurité importantes!

Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. suivre les instructions!

Veillez conserver ce mode d'emploi et le remettre au nouveau propriétaire en cas de changement de propriétaire!

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT!

Le moteur doit être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement de pièces.

Après le déballage, comparez le type de moteur avec les indications correspondantes sur la plaque signalétique. Les appareils incomplets ou ne correspondant pas aux indications ne doivent pas être mis en service.

⚠ AVERTISSEMENT!

En cas de non-respect, il y a danger de mort!

Tous les travaux sur les installations électriques présentent un danger de mort par électrocution!

Le raccordement du moteur au réseau et tous les travaux sur les in-

stallations électriques ne doivent être effectués que par un électricien agréé, conformément aux schémas de raccordement figurant dans le présent manuel.

Effectuez tous les travaux de montage et de raccordement hors tension. En cas d'utilisation dans des locaux humides, respectez les prescriptions relatives à l'installation dans des locaux humides, en particulier la norme DIN VDE 0100, parties 701 et 702. Respectez les mesures de protection contenues dans ces prescriptions.

L'utilisation d'appareils défectueux peut entraîner des risques pour les personnes et des dommages matériels (électrocution, court-circuit). N'utilisez jamais d'appareils défectueux ou endommagés.

Vérifiez que le moteur et le câble d'alimentation sont en bon état.

⚠ Veuillez vous adresser à notre service après-vente (contact, voir dernière page) si vous constatez des dommages sur l'appareil.

⚠ ATTENTION!

Respecter impérativement les consignes d'installation et de raccordement!

Une installation et un montage non conformes peuvent entraîner de graves blessures!

Posez le câble d'alimentation du moteur à l'intérieur du tube vide jusqu'à la boîte de dérivation en respectant les prescriptions électriques locales.

Les câbles d'alimentation ne doivent pas être posés dans l'espace d'enroulement de l'installation. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des pièces mobiles de l'installation.



⚠ Pour le raccordement électrique, une prise de courant de 230 V/50 Hz et un dispositif de déconnexion (fusible) fourni par le client doivent être disponibles en permanence sur le lieu de montage.

⚠ Pour éviter tout danger, le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire. Seul le même type de câble, fourni par le fabricant du moteur, doit être utilisé. Installez les dispositifs de commande fixes de manière visible. Tant le couple assigné que la durée de fonctionnement assignée doivent être compatibles avec les caractéristiques de l'équipement entraîné.

⚠ **ATTENTION!**
Respecter les consignes d'installation et d'utilisation de l'installation!

En cas de non-respect, il y a un risque accru de blessure!

Le bon fonctionnement de l'installation n'est garanti que si elle est installée et montée dans les règles de l'art, avec une alimentation électrique suffisante et un entretien adéquat.

Protégez l'installation contre toute manipulation non autorisée.

Prenez des mesures de sécurité pour éviter toute mise en marche involontaire.

Avant de travailler sur l'installation, mettre hors tension tous les câbles de raccordement à monter et les protéger contre toute remise en marche involontaire. Retirer tous les

câbles qui ne sont pas nécessaires. Mettez hors service tous les dispositifs qui ne sont pas nécessaires pour une action avec le moteur.

Installez l'élément d'actionnement d'un déclencheur manuel (manivelle de secours) en dessous d'une hauteur de 1,8 m.

⚠ **ATTENTION!**

Respecter impérativement les consignes d'utilisation correcte et les conditions d'utilisation!

En cas d'utilisation non conforme, il existe un risque accru de blessure!

N'utilisez les moteurs que pour ouvrir et fermer des stores ou des protections solaires textiles. N'utilisez que des composants et des accessoires d'origine du fabricant. Instruisez toutes les personnes à utiliser le moteur en toute sécurité.

Observez l'installation en mouvement et tenez les personnes à l'écart jusqu'à ce que le mouvement soit terminé. Apposez, le cas échéant, des avertissements sur les installations qui se déplacent automatiquement.

Interdisez aux enfants de jouer avec les commandes fixes ou à distance.

Rangez les émetteurs portatifs de manière à exclure toute utilisation involontaire, par exemple par des enfants qui jouent.

Effectuez tous les travaux de nettoyage sur l'installation entraînée lorsqu'elle est hors tension.

Faites preuve d'une prudence particulière lorsque les installations sont en mouvement et ouvertes/déployées, car des pièces peuvent tomber si les fixations (p. ex. ressorts, supports, consoles, etc.) se relâchent ou sont cassées.

⚠ ATTENTION!

Respecter impérativement les instructions de montage suivantes!

Avant le montage, comparez les indications relatives à la tension/fréquence du réseau figurant sur la plaque signalétique avec celles du réseau local.

Le temps de commutation lors du changement de sens de marche doit être d'au moins 0,5 seconde!

Les interrupteurs ou les commandes utilisés ne doivent pas exécuter une commande simultanée de MONTÉE / DESCENTE!

Les parties mobiles des moteurs fonctionnant en dessous d'une hauteur de 2,5 m au-dessus du sol doivent être protégées.

Monter impérativement l'arbre d'enroulement à l'horizontale ! Si le tablier est enroulé de travers, le moteur ou le tablier peuvent être endommagés.

Les ouvertures de révision doivent être facilement amovibles et accessibles et ne doivent pas être fermées de manière permanente et inaccessible.

⚠ IMPORTANT!

Pour les appareils installés à demeure, un dispositif de séparation doit être prévu pour chaque phase, conformément à la norme DIN VDE 0700, du côté de l'installation.

Sont considérés comme dispositifs de sectionnement les interrupteurs dont la largeur d'ouverture des contacts est d'au moins 3 mm (par exemple les interrupteurs LS, les fusibles ou les interrupteurs FI).

La responsabilité du fabricant pour les défauts et les dommages est

exclue si ceux-ci sont dus au non-respect des instructions de montage et d'utilisation (installation incorrecte, mauvaise manipulation, etc.).

⚠ IMPORTANT!

Instructions pour l'élimination!

Directive européenne 2012/19/UE (DEEE)

Nos produits électriques et électroniques sont marqués d'une poubelle barrée indiquant que ces produits et les piles qu'ils contiennent, le cas échéant, doivent être collectés séparément à la fin de leur durée de vie et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers normaux.



Les substances contenues dans ces produits peuvent avoir un impact négatif sur la santé et l'environnement, c'est pourquoi les utilisateurs de produits électriques et de piles ont également une responsabilité dans le recyclage de ces déchets et contribuent ainsi à la protection, à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.

Obligation de tri sélectif

En tant que fabricant, notre devoir consiste entre autres à vous informer de votre obligation de procéder à une élimination séparée.

- Si vous vous débarrassez de produits contenant des piles, celles-ci doivent être retirées du produit et éliminées séparément.
- Lors de l'élimination des ampoules, celles-ci doivent être séparées de la possibilité d'accueil.

Possibilité de retour et Programme de recyclage UE

Nous sommes reliés à des systèmes de collecte publics dans toute l'Europe et offrons ainsi à nos clients l'accès à un réseau européen d'installations de recyclage locales (centres de tri, points de collecte ou autres).

Nos produits sont recyclés de manière appropriée par ces institutions locales. Cela permet de réduire le volume des déchets, pour le bien de l'environnement.

Nos numéros d'enregistrement :

	N° d'enregistrement*
WEEE	DE 41060608
Batterie	DE 88866710
Sources lumineuses	
Transport et Emballage d'expédition	DE5768543732165

*Pour les données d'enregistrement d'autres pays européens, voir la page Informations de contact.

Il n'est pas possible de faire valoir une reprise par nos soins en tant que fabricant conformément au §19 de la directive DEEE.

Informations sur le degré de réalisation des objectifs de collecte et de recyclage

En tant que fabricant, il est également de notre devoir de vous informer sur le degré de conformité aux exigences en matière de collecte et de recyclage. Comme nous sommes liés à un système de reprise qualifié, nous pouvons indiquer le degré de conformité des entreprises de recyclage.

Vous trouverez ces informations sur notre site web.

Suppression des données personnelles

Certains de nos produits contiennent des données à caractère personnel. C'est notamment le cas des appareils de la technique d'information et de télécommunication, tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données sur les appareils usagés à éliminer!



Données techniques

Type de moteur	Couple de sortie	Vitesse de sortie	Réseau - Tension	Réseau - Fréquence	Consommation de paille	Puissance du moteur	Facteur de marche	Indice de protection	Gaine-diamètre	Niveau de pression acoustique des émissions
JM35-100	10 Nm	17 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,53 A	121 Watt	4 min.	IP 44	35 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-150	15 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,64 A	145 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-250	25 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,83 A	191 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-350	35 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,86 A	198 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)

Contenu de la livraison

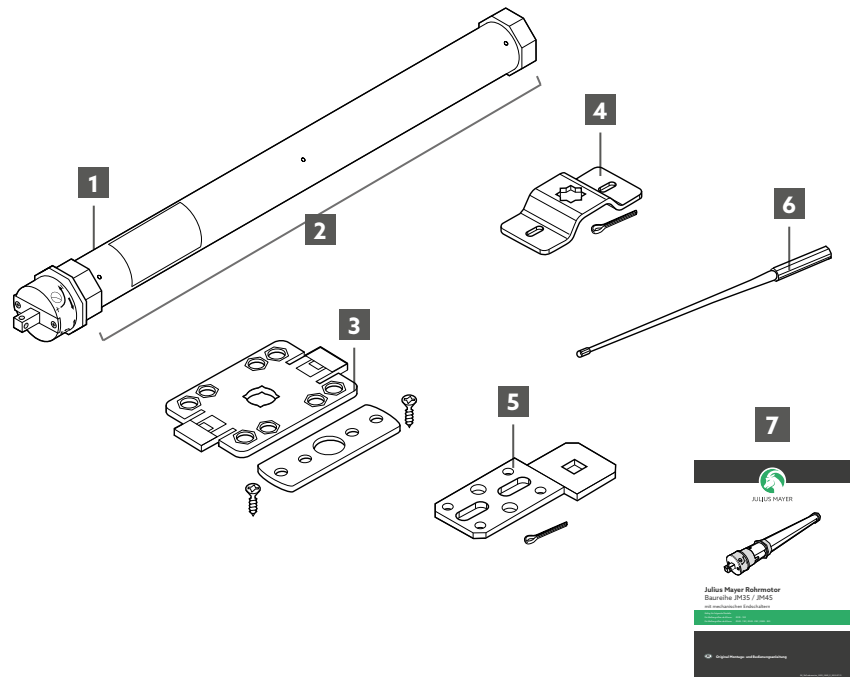
Comparez après le déballage :

- le contenu de l'emballage avec les indications relatives au contenu de la livraison figurant dans ce manuel.
- le type de moteur avec les indications correspondantes sur la plaque signalétique.

Vous trouverez la désignation du type sur l'emballage.
Pour les caractéristiques techniques, voir le tableau.

Le cas échéant, les appareils incomplets ou ne correspondant pas aux indications ne doivent pas être mis en service et doivent faire l'objet d'une réclamation auprès de notre service clientèle (voir Informations de contact) avant le montage du moteur !

- 1 Moteur
- 2 Adaptateur et entraîneur (prémontés)
SW 40 (JM35) / SW 60 (JM45)
- 3 Palier à cliquer du moteur et plaque de la tête du moteur avec vis (JM35 uniquement)
- 4 Palier de moteur en étoile avec goupille
- 5 Palier plat moteur avec goupille (JM45 uniquement)
- 6 Goupille de réglage
- 7 Mode d'emploi



Préparer le montage

Avant de commencer le montage:

Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement et intégralement le mode d'emploi.

Assurez-vous que le volet roulant n'est pas endommagé et qu'il s'ouvre et se ferme sans problème.

Remplacer les pièces endommagées si nécessaire.

Abaissez complètement le volet roulant et déterminez si le moteur doit être installé à gauche ou à droite du caisson. Le caisson de volet roulant doit être installé. Choisissez toujours le chemin le plus court vers la boîte de dérivation la plus proche, car les câbles ne doivent pas être posés dans le caisson de volet roulant.

L'interrupteur de fin de course est commandé par l'anneau en plastique entièrement enfilé.

Assurez-vous toujours que le moteur peut être inséré dans l'arbre jusqu'à la butée.

Structure du volet roulant

Le dessin ci-dessous est un exemple et montre la structure de base d'une installation de volets roulants.

Des différences par rapport à l'installation sur place sont possibles.



- | | | |
|------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1 Coque de palier | 4 Arbre en acier | 7 Support moteur |
| 2 Roulements à billes | 5 Ouvertures d'accrochage | 8 Goupille de sécurité |
| 3 Capsule du rouleau | 6 Moteur de volet roulant | |

Montage des paliers de moteur

Selon le type de moteur et la situation de montage, vous pouvez choisir entre différents paliers de moteur. Soit vous optez pour le montage du palier standard en étoile ou plat

1, dans lequel l'axe carré est introduit sur la tête du moteur et bloqué par une goupille, soit vous utilisez le palier à encliqueter **2** fourni avec les moteurs de 35 mm, qui vous permet d'"encliqueter" la tête du moteur - sans blocage supplémentaire par une goupille - dans le palier.

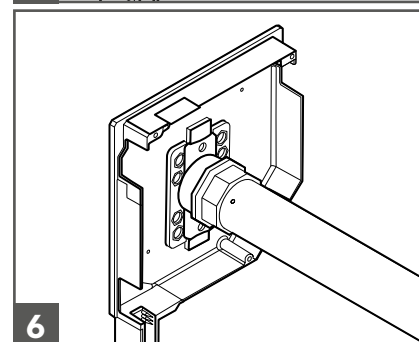
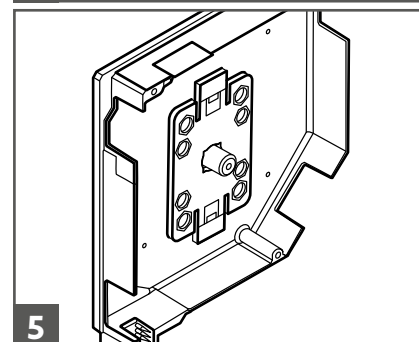
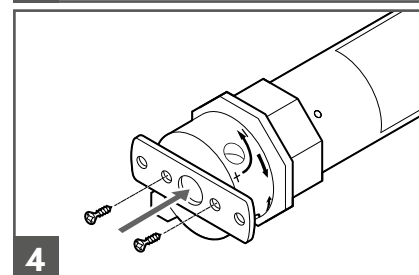
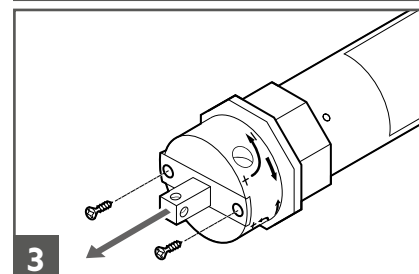
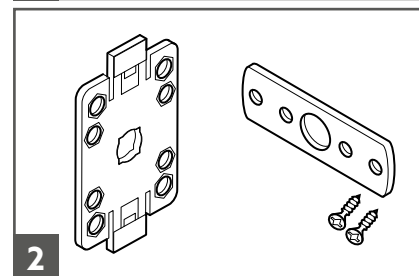
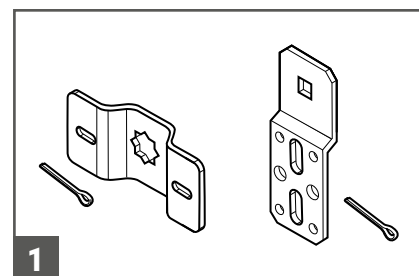
Montage du palier à cliquet (moteurs JM35)

1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez les deux vis de la tête du moteur, enlevez la plaque de palier et retirez le pivot carré de la tête du moteur **3**.
2. Fixez la plaque métallique de la tête du moteur sur la tête du moteur à l'aide des vis fournies **4**.

! ATTENTION!

N'utilisez jamais d'autres vis que celles fournies avec l'appareil!

3. Montez le palier à clic (en plastique) sur la paroi latérale de votre caisson de volet roulant **5**.
Veillez à ce que le palier soit monté "au centre".
Pour les éléments en saillie, vous pouvez laisser le pivot rond dans la partie latérale, car il s'adapte exactement à l'encoche centrale du palier à clic ainsi qu'à l'ouverture désormais accessible dans la tête du moteur.
4. Vous pouvez maintenant encliqueter la plaque de la tête du moteur dans le palier **6**.
Ce faisant, veillez à ce que les crochets latéraux du palier à clic s'enclenchent sur la plaque de la tête du moteur.



Montage du moteur

1. Posez d'abord le câble de raccordement dans un tube vide jusqu'à la boîte de dérivation en respectant les prescriptions locales en matière de construction et d'électricité.
2. Abaissez complètement le volet roulant et desserrez le raccord d'arbre.
3. Démontez l'arbre du volet roulant.

REMARQUE! La capsule du cylindre (côté contre-palier) est généralement sécurisée par deux vis opposées.

4. Sur le côté où vous souhaitez monter le moteur, montez le support de moteur qui fait partie de la livraison. Le moteur peut être monté à gauche ou à droite.
5. Poussez l'adaptateur de la bague de roulement jusqu'à la butée sur la bague de roulement de la tête du moteur **1**. Veillez à ce que la rainure de l'adaptateur soit correctement positionnée.
6. Poussez le moteur dans l'arbre du volet roulant jusqu'à ce qu'il soit complètement inséré avec la bague de roulement dans l'arbre **2**.

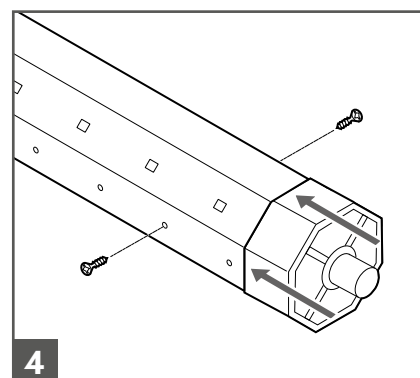
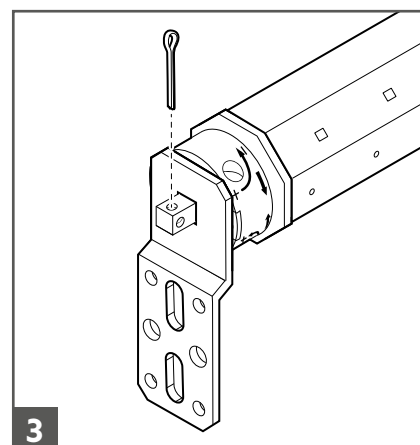
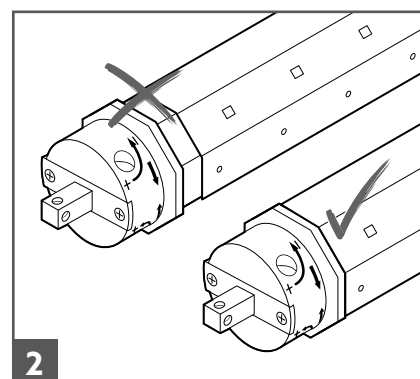
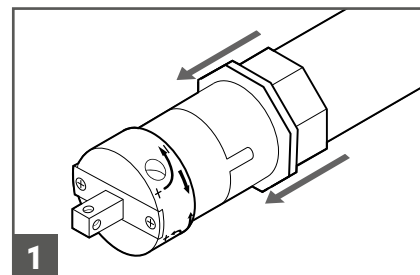
ATTENTION!

N'utilisez jamais de marteau ! Il est possible que les adaptateurs et les entraîneurs ne soient pas faciles à insérer, mais il ne faut pas frapper sur le moteur!

7. Vérifiez maintenant si l'arbre peut être monté sans problème dans les roulements avec le moteur installé ou si vous devez éventuellement raccourcir l'arbre. Côté contre-palier (opposé au côté moteur) se trouve la capsule du rouleau ou l'arbre télescopique. Ceux-ci peuvent être insérés de quelques centimètres dans l'arbre du volet roulant ou retirés de l'arbre.
8. Placez le moteur inséré dans l'arbre dans le palier du moteur et l'arbre avec le tourillon de la capsule du rouleau dans le contre-palier. Bloquez le pivot carré de la tête du moteur avec la goupille de sécurité fournie avec le roulement **3**.
9. Fixez la capsule du rouleau avec deux vis opposées **4**.

ATTENTION!

La capsule du rouleau ou l'arbre télescopique doivent être protégés contre tout déplacement !



Montage du moteur

⚠ ATTENTION!

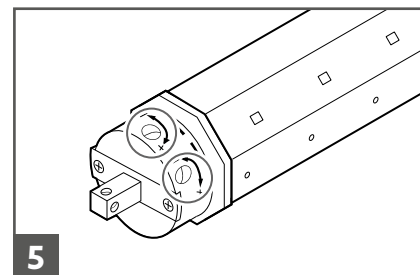
Ne percez pas le moteur et ne vissez pas de vis dans le moteur!

Lorsqu'il est monté, le volet roulant enroulé doit entrer verticalement dans le rail de guidage.

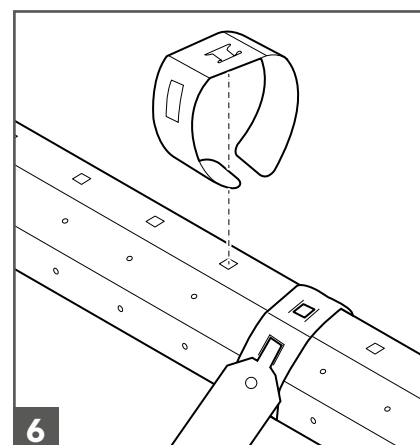
Veillez à ce que les roulements ou l'arbre soient montés à l'horizontale.

Un volet roulant qui s'enroule de travers peut bloquer et détruire le moteur.

Veillez à ce que le moteur soit monté de manière à ce que les vis de réglage **5** restent bien accessibles !



10. Pour fixer le volet roulant à l'arbre, utilisez des attaches en acier, également appelés ressorts de sécurité. Lors du montage de moteurs de 35 mm dans des arbres de volets roulants de 40 mm ou de moteurs de 45 mm dans des arbres de volets roulants de 50 mm, il est recommandé d'utiliser des agrafes d'accrochage **6** pour les ressorts de sécurité. Les agrafes permettent d'éviter que les moteurs de volets roulants ne soient endommagés par les queues d'aronde des ressorts de sécurité ne doivent pas être endommagés.

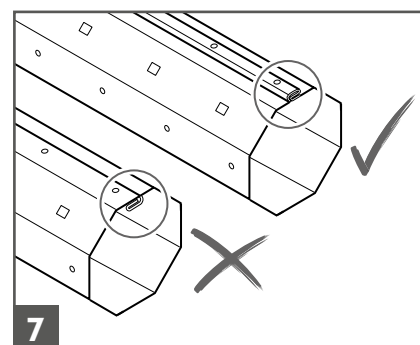


⚠ ATTENTION !

Si vous vissez des vis dans l'arbre du volet roulant pour le suspendre, veillez à ce qu'elles soient suffisamment courtes et ne touchent en aucun cas le moteur!

⚠ ATTENTION!

Lors du montage dans des arbres en acier de 40 mm, veillez à ce que la feuillure de l'arbre se trouve à l'extérieur **7**, afin d'éviter d'endommager le moteur !

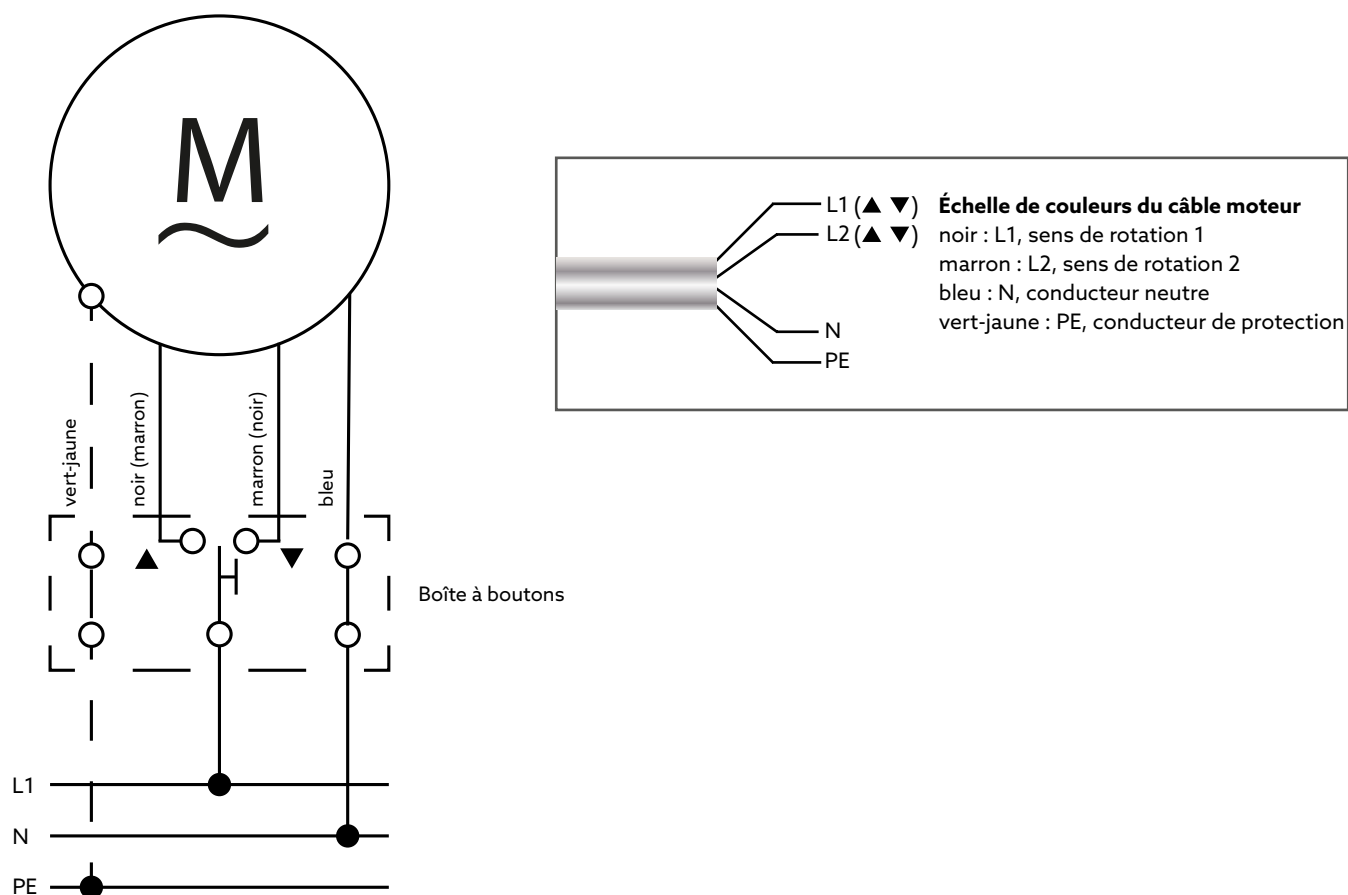


AVERTISSEMENT!

Tous les travaux sur les installations électriques présentent un danger de mort par électrocution!

- Le raccordement du moteur au réseau et tous les travaux sur les installations électriques ne doivent être effectués que par un électricien agréé, conformément aux schémas de raccordement respectifs de l'appareil.
- Effectuez tous les travaux de montage et de raccordement hors tension.

Schéma de raccordement - moteur avec fins de course mécaniques



REMARQUE

- Après avoir raccordé la commande/le commutateur, vérifiez les fonctions MONTÉE, ARRÊT et DESCENTE. Le sens de rotation du moteur dépend de la position de montage (gauche/droite) ainsi que du sens d'enroulement du volet roulant (enroulement à gauche/enroulement à droite). Si le moteur (volet roulant) devait se déplacer dans le sens de la descente lorsque l'on appuie sur la touche MONTÉE, les fils marron et noir (MONTÉE/DESCENTE) doivent être intervertis.

⚠ ATTENTION!

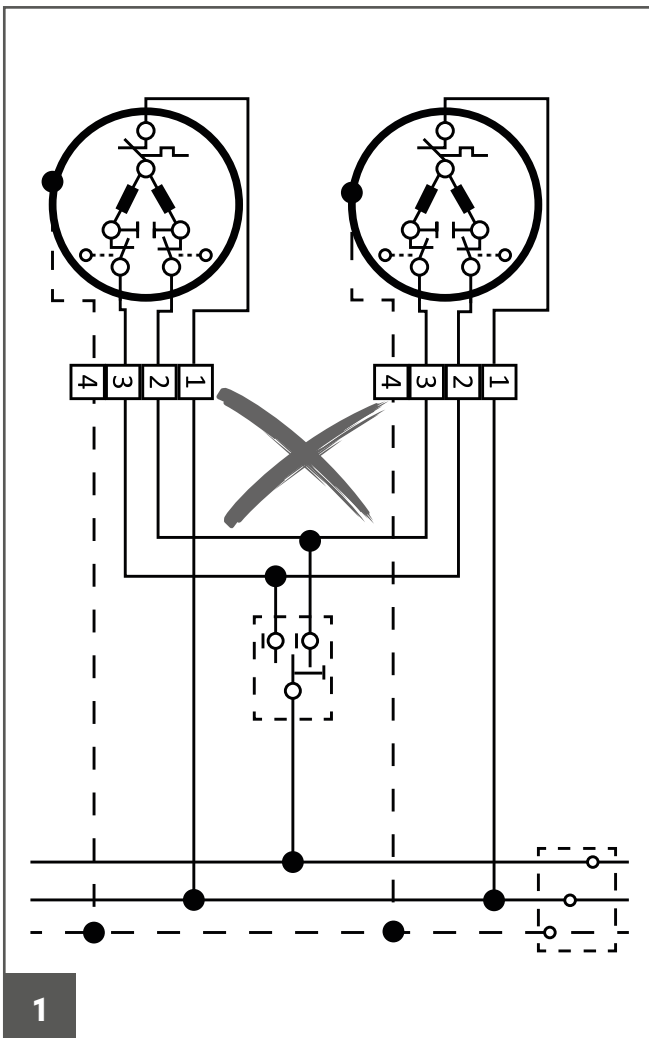
Les interrupteurs et les circuits (commandes) ne doivent pas permettre une commande simultanée de MONTÉE et de DESCENTE ! Une commande MONTEE et DESCENTE donnée simultanément provoque un court-circuit du condensateur de service.

Seuls des interrupteurs à verrouillage électrique ou mécanique (pas d'interrupteurs d'éclairage) peuvent être utilisés.

⚠ ATTENTION!

Un montage en parallèle non autorisé **1** entraîne la destruction des interrupteurs de fin de course!

Il faut s'assurer que chaque entraînement possède son propre contact de commutation pour chaque sens de marche! Le cas échéant, utilisez des relais d'isolation moteur ou des appareils de commande moteur appropriés!



RÉGLER LES POINTS D'EXTRÉMITÉ

1. Raccordez le moteur conformément à la page 12 et mettez l'appareil sous tension.
2. Descendez l'arbre avec le moteur à l'aide de la touche DESCENTE de l'appareil de commande jusqu'à ce que le moteur s'arrête et que le réglage final effectué en usine soit atteint (le volet roulant n'est pas encore fixé !).
Le réglage d'usine est d'environ 3 à 5 tours d'arbre complets entre l'OUVERTURE et la FERMETURE.
3. Maintenant, fixez le volet roulant à l'arbre du volet roulant **1**, **2**.
Si les ouvertures d'accrochage sur l'arbre du volet roulant ne sont pas accessibles, appuyez encore une fois sur la touche DESCENTE de l'appareil de commande et tournez la vis de réglage supérieure **3** dans le sens "+" à l'aide de la tige de réglage. L'arbre se déplace alors par à-coups dans le sens de la descente. Tournez la vis de réglage autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que vous atteigniez les ouvertures d'accrochage pour les suspentes de la bande d'acier et que vous puissiez accrocher le volet roulant.

⚠ ATTENTION!

Si l'arbre ne se déplace pas immédiatement dans le sens de la descente lorsque vous tournez la vis de réglage **3** vers "+", vous avez tourné la mauvaise vis de réglage par inadvertance ! Tournez l'autre vis de réglage de 1 à 2 tours également dans le sens "+" pour le vérifier.

4. Déplacez le volet roulant vers la MONTÉE.
Le moteur doit s'arrêter avant d'atteindre le caisson du volet roulant.
Tournez ensuite la tige de réglage de la vis de réglage inférieure **3** dans le sens "+". Le moteur (volet roulant) se déplace maintenant „par à-coups” vers le haut.
Continuez à tourner la vis de réglage jusqu'à ce que le volet roulant atteigne le caisson de volet roulant ou le point final souhaité.

REMARQUE! La lame finale du volet roulant doit être encore visible de l'extérieur **4** !

Si le volet roulant ne s'arrête pas avant d'atteindre le caisson de volet roulant, arrêtez-le avec la touche STOP de l'appareil de commande. Reculez ensuite un peu le volet roulant (d'environ une demi-ouverture) et tournez la tige de réglage de la vis de réglage inférieure **3** de quelques tours dans le sens "-". Déplacez ensuite à nouveau le volet roulant en direction de l'OUVERTURE et contrôlez si le moteur s'arrête maintenant avant d'atteindre le caisson du volet roulant. Le cas échéant, reculez encore un peu le volet roulant et réduisez encore la course en tournant la vis de réglage dans le sens "-".

Déplacez ensuite à nouveau le volet roulant en direction de la MONTÉE et procédez au réglage fin. Pour ce faire, tournez dans le sens "+" jusqu'à ce que le point d'arrêt souhaité soit atteint.

Lorsque le volet roulant a atteint la hauteur d'ouverture souhaitée, retirez l'outil de réglage.

Laissez maintenant le volet roulant s'enrouler et se dérouler complètement plusieurs fois à titre d'essai.

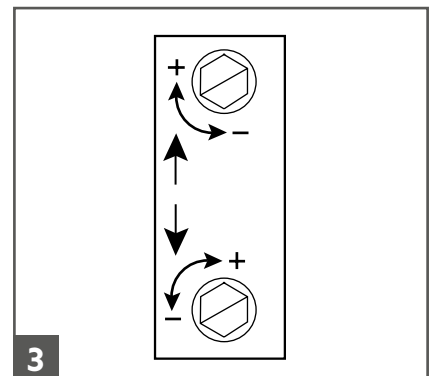
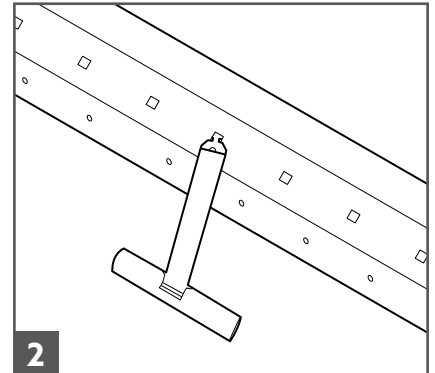
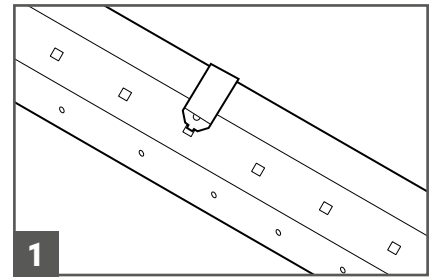
Si le volet roulant s'arrête aux points finaux réglés, le réglage des fins de course est terminé et le caisson de volet roulant peut être fermé.

⚠ ATTENTION!

Notez que les interrupteurs de fin de course du moteur ne fonctionnent correctement que si le moteur est correctement et complètement inséré dans l'arbre!

Veuillez noter que le moteur est équipé d'un interrupteur de protection thermique et qu'il peut arriver que le moteur s'arrête parce qu'il a atteint une température élevée après quelques trajets. Dans ce cas, le moteur s'arrête automatiquement pour des raisons de sécurité.

Après un temps de refroidissement d'environ 15-20 minutes, le moteur est à nouveau prêt à fonctionner.



↕ Les flèches indiquent le sens de rotation de l'arbre.

⊗ Les vis de réglage situées à côté sont responsables que de ce seul sens de rotation.

- Tourner la vis de réglage dans le sens "moins" - le moteur ne va plus aussi loin dans cette direction.

+ Tourner la vis de réglage dans le sens "plus" - le moteur continue à avancer "par à-coups" dans cette direction.



Modifier les points finaux



Remarque

Si le moteur se déplace trop vers le haut ou vers le bas (ne s'arrête pas lorsqu'il atteint le caisson du volet roulant ou le point final inférieur), la vis de réglage responsable de ce sens de déplacement doit être tournée dans le sens "-" afin de raccourcir la course.

Pour ce faire, déplacez d'abord le volet roulant en „position médiane“ (volet roulant à peu près à moitié ouvert). Tournez ensuite de quelques (5-6) tours la vis de réglage correspondante dans le sens „-“ et vérifiez à nouveau si le moteur s'arrête maintenant plus tôt.

Le cas échéant, recommencez depuis le début.

En usine, environ 3 à 5 tours complets d'arbre sont réglés comme plage de fin de course entre OUVERT et FERMÉ.

Si le moteur ne s'arrête pas à temps, il se peut qu'une des vis de réglage ait été tournée trop souvent dans le mauvais sens.

Décrochez ensuite à nouveau le volet roulant et laissez le moteur tourner dans l'arbre vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement.

Une fois que cela est fait, vous pouvez déterminer si vous utilisez la bonne vis de réglage pour le sens de rotation correspondant en tournant l'une des vis de réglage dans le sens "+".

Ce faisant, assurez-vous que le moteur est encore commandé par l'appareil de commande (appuyez à nouveau sur le bouton BAS).



ATTENTION!

N'effectuez pas de "marche d'essai sur la table", car l'adaptateur de la bague de roulement sur la tête du moteur n'est alors pas tourné. Le moteur ne s'arrête alors pas et tourne "sans fin" ! Cela conduit très rapidement à une surchauffe et à l'arrêt du moteur par le thermocouple intégré.

De même, il est déconseillé de tourner les vis de réglage avant de monter le moteur dans l'arbre, car cela entraîne généralement un dérèglement incontrôlé des positions finales réglées en usine.

FAQ

L'entraînement ne monte ou ne descend pas le volet roulant, démarre trop lentement ou avec un bruit fort.

Cause possible 1:

- Les connexions ne sont pas correctes.

Solution 1:

- Überprüfen der Anschlüsse.

Cause possible 2:

- Mauvaise installation ou surcharge.

Solution 2:

- Vérifier l'installation et la charge du volet roulant.

Le volet roulant s'arrête pendant la montée ou la descente!

Cause possible 1:

- Atteindre le point final défini.

Solution 1:

- Placer à nouveau les points finaux selon les instructions.

Cause possible 2:

- Durée de fonctionnement dépassée (4 min.).

Solution 2:

- Laissez le moteur tubulaire refroidir pendant environ 20 minutes.

Le moteur ne tourne pas!

Cause possible:

- La tension du réseau est absente.

Solution:

- Vérifiez avec un voltmètre si la tension d'alimentation (230 V) est présente et contrôlez le câblage.
- Faites particulièrement attention aux indications concernant les types de raccordement non autorisés.
- Vérifier l'installation.

Le moteur tubulaire ne s'arrête pas automatiquement lors des travaux de réglage et de la marche d'essai.

Cause possible 1:

- L'adaptateur a peut-être glissé de la bague de roulement sur la tête d'entraînement.

Solution 1:

- Vérifiez que l'adaptateur est bien aligné devant la tête d'entraînement et qu'il est entièrement inséré dans l'arbre du volet roulant.
- Repoussez l'adaptateur à fleur devant la tête d'entraînement et enfoncez complètement l'arbre du volet roulant sur l'adaptateur. Le cas échéant, réglez à nouveau les points d'extrémité.

Cause possible 2:

- Capsule de rouleau non fixée ou arbre de volet roulant trop court.

Solution 2:

- Fixer la capsule du rouleau ou mettre en place l'arbre de volet roulant approprié.

Le moteur se déplace dans la mauvaise direction lorsqu'on appuie sur une touche!

Solution:

- Vérifier le raccordement - échanger les fils noir et brun (voir page 12).

En fonctionnement normal, le moteur tubulaire s'arrête entre les deux points finaux!

Cause possible:

- La protection thermique a réagi.

Solution:

- Laisser le moteur refroidir pendant environ 20 minutes.

Le volet roulant se bloque lors de la remontée!

Cause possible:

- Volet roulant givré ou obstacle dans le rail de roulement.

Solution:

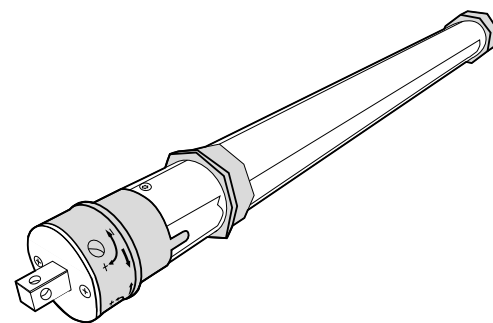
- Éliminer le givre ou l'obstacle.
- Dégager le volet roulant dans le sens de la descente.
- **ATTENTION! le moteur n'a pas de détection de blocage et d'obstacle!**



Motor tubular Julius Mayer serie JM35 / JM45

con finales de carrera mecánicos

Instrucciones generales de seguridad.....45-48
Datos técnicos / volumen de suministro 49
Montaje.....50-53
Conexión eléctrica54-55
Establecer puntos finales
(posiciones finales) / FAQ56-57
Información de contacto Contraportada



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Alemania, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto que lleva la marca Julius Mayer:

Julius Mayer Rohrmotoren / JM35-100, JM45-150, JM45-250, JM45-350

cumple con las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas cuando se utiliza según lo previsto de acuerdo con las instrucciones del fabricante:

Directiva(s) de la UE:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU and / und 2015/863/EU

Normas aplicadas/armonizadas:

- EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
- EN 60335-2-97:2006/A12:2015
- EN 60335-1 :2012/A2:2019

Esta declaración pierde su validez en caso de uso indebido y en caso de modificaciones del sistema o del producto que no hayan sido acordadas con el fabricante.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

La declaración de conformidad completa y actualizada se encuentra en:
<https://www.julius-mayer.com/anleitungen/>



ES

⚠ Instrucciones de seguridad importantes!

Es importante seguir estas instrucciones para la seguridad de las personas!

Conserve las instrucciones y entréguelas al nuevo propietario cuando cambie de dueño!

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El motor debe estar desconectado de su fuente de alimentación durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas.

Después de desembalar, compare el tipo de motor con la información correspondiente en la placa de características. Las unidades incompletas o que no cumplan con las especificaciones no deben ponerse en funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento puede poner en peligro la vida!

Al trabajar con equipos eléctricos existe peligro de muerte por descarga eléctrica!

La conexión a la red del motor y todos los trabajos en las instalaciones eléctricas sólo pueden ser realizados

por un electricista autorizado de acuerdo con los esquemas de conexión de este manual.

Realice todos los trabajos de instalación y conexión sin tensión.

Cuando se utilice en recintos húmedos, observe las normas para la instalación en recintos húmedos, especialmente la norma DIN VDE 0100, partes 701 y 702. Observe las medidas de protección contenidas en estas normas.

El uso de unidades defectuosas puede poner en peligro a las personas y causar daños materiales (descarga eléctrica, cortocircuito).

No utilice nunca equipos defectuosos o dañados.

Compruebe que el motor y el cable de alimentación están intactos.

⚠ Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica (véase la última página para los datos de contacto) si observa algún daño en la unidad.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Es imprescindible seguir las instrucciones de instalación y conexión! La instalación y el montaje incorrectos pueden provocar lesiones graves!

Coloque el cable de red del motor internamente en el conducto vacío hasta la caja de conexiones, respetando la normativa eléctrica local.

Los cables de alimentación no deben colocarse en el espacio de enrollamiento de la unidad. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con las partes móviles del aparato.



⚠ Para la conexión eléctrica, se debe disponer permanentemente en el lugar de instalación de una conexión de corriente con 230 V/50 Hz y de un dispositivo de desconexión in situ (fusible).

⚠ Para evitar riesgos, el cable de alimentación sólo puede ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar. Sólo puede utilizarse el mismo tipo de cable suministrado por el fabricante del motor. Fije los dispositivos de control montados permanentemente en una posición visible. Tanto el par nominal como el tiempo de funcionamiento nominal deben ser compatibles con las características del equipo accionado.

⚠ **¡ATENCIÓN!**
Observe las instrucciones de instalación y funcionamiento del sistema!

Si no se respeta esta norma, aumenta el riesgo de lesiones!

El buen funcionamiento del sistema sólo está garantizado si se instala, se monta, se alimenta con suficiente energía y se mantiene correctamente.

Asegure el sistema contra el funcionamiento no autorizado. Tome precauciones de seguridad contra el encendido involuntario. Antes de trabajar en el sistema, desconecte todas las líneas de conexión que se van a instalar de la fuente de alimentación y asegúrelas contra una reconexión involuntaria. Elimine todas las líneas que no sean necesarias.

Ponga fuera de servicio todos los dispositivos que no sean necesarios para el funcionamiento del motor. Coloque el elemento de accionamiento de un desbloqueo manual (manivela de emergencia) por debajo de una altura de 1,8 m.

⚠ **¡ATENCIÓN!**

Es imprescindible respetar las instrucciones de uso correcto y las condiciones de utilización!

Existe un mayor riesgo de lesiones si se utiliza de forma inadecuada!

Utilice los motores únicamente para la apertura y el cierre de toldos o sistemas textiles de protección solar. Utilice únicamente componentes y accesorios originales del fabricante. Instruir a todas las personas en el uso seguro del motor.

Vigile el equipo en movimiento y mantenga a las personas alejadas de él hasta que el movimiento haya cesado. Coloque avisos de advertencia en los equipos que se mueven automáticamente si es necesario.

Prohíba a los niños jugar con los mandos fijos o con el mando a distancia.

Guarde los transmisores portátiles de forma que sea imposible su manejo involuntario, por ejemplo, por parte de niños que jueguen.

Realice todos los trabajos de limpieza en el sistema accionado en estado desenergizado.

Tenga especial cuidado con los equipos en movimiento y abiertos/ extendidos, ya que las piezas pueden caerse si las sujeciones (por ejemplo, muelles, soportes, consolas, etc.) se aflojan o se rompen.



⚠ ¡ATENCIÓN!**Es esencial observar las siguientes instrucciones de instalación!**

Antes de la instalación, compare las especificaciones de tensión y frecuencia de la red eléctrica que figuran en la placa de características con las de la red local.

El tiempo de conmutación para cambiar el sentido de la marcha debe ser de al menos 0,5 segundos!

¡Los interruptores o mandos utilizados no deben ejecutar un comando UP/DOWN al mismo tiempo!

Partes móviles de los motores que operados por debajo de una altura de 2,5 m sobre el suelo deben ser protegidos.

Es imprescindible montar el eje de enrollamiento en posición horizontal. Si las colgaduras se enrollan en ángulo, el motor o las colgaduras pueden resultar dañados.

Las aberturas de inspección deben ser fácilmente extraíbles y accesibles y no deben estar permanentemente cerradas de forma inaccesible.

⚠ ¡IMPORTANTE!

En el caso de las unidades instaladas de forma permanente, se debe prever un dispositivo de desconexión para cada fase en la parte de la instalación de acuerdo con la norma DIN VDE 0700.

Los interruptores con una anchura de apertura de los contactos de al menos 3 mm (por ejemplo, disyuntores, fusibles o RCD) se consideran dispositivos de desconexión.

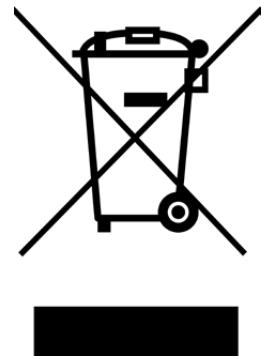
Die Haftung des Herstellers

für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Montage- und Bedienungsanleitung (falsche Installation, Fehlbedienung etc.) beruhen.

⚠ ¡IMPORTANTE!**Instrucciones de eliminación!**

Directiva europea 2012/19/UE (RAEE)

Nuestros productos eléctricos y electrónicos están marcados con un contenedor con ruedas tachado, que indica que estos productos y las pilas que puedan contener deben recogerse por separado al final de su vida útil y no deben eliminarse con los residuos domésticos normales.



Las sustancias que contienen estos productos pueden tener efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente, por lo que los usuarios de productos eléctricos y pilas también tienen la responsabilidad de reciclar estos materiales de desecho y contribuir así a la protección, conservación y mejora del medio ambiente.

Obligación de eliminación separada

Uno de nuestros deberes como fabricantes es informarle de su obligación de eliminación separada.

- Cuando deseches productos con pilas, retírelas del producto y deséchelas por separado.
- Cuando se eliminen los iluminantes, deben desecharse por separado del recipiente.

Opción de devolución y Programa de reciclaje de la UE

Estamos conectados a sistemas de devolución de derecho público en toda Europa y, por tanto, ofrecemos a nuestros clientes acceso a una red europea de instalaciones locales de reciclaje (centros de reciclaje, puntos de recogida o similares).

Nuestros productos se reciclan profesionalmente a través de estas instalaciones locales. Esto reduce los residuos, en beneficio del medio ambiente.

Nuestros números de registro:

	Nº de registro*
WEEE	DE 41060608
Batería	DE 88866710
Iluminador	
Transporte y Embalaje de envío	DE5768543732165

***Para los datos de registro de otros países europeos, véase la página de información de contacto.**

No se puede hacer valer una recuperación por nuestra parte como fabricante según el artículo 19 de los RAEE.

Información sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje

Como fabricante, también es nuestro deber informarle sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje. Al estar conectados a un sistema cualificado de recogida, podemos referirnos al grado de cumplimiento de las empresas de reciclaje.

Puede encontrar esta información en nuestro sitio web.

Eliminación de datos personales

Algunos de nuestros productos contienen datos personales. Esto se aplica en particular a los dispositivos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como los ordenadores y los teléfonos inteligentes. En su propio interés, tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de borrar los datos de los dispositivos antiguos que se van a eliminar.



Datos técnicos

Tipo de motor	Par de salida	Velocidad de salida	Red eléctrica - Tensión	Red eléctrica - Frecuencia	Toma de paja	Potencia del motor	Ciclo de trabajo	Clase de protección	Tubería de revestimiento diámetro	Nivel de presión sonora de emisión
JM35-100	10 Nm	17 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,53 A	121 Watt	4 min.	IP 44	35 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-150	15 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,64 A	145 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-250	25 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,83 A	191 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-350	35 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,86 A	198 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)

Alcance de la entrega

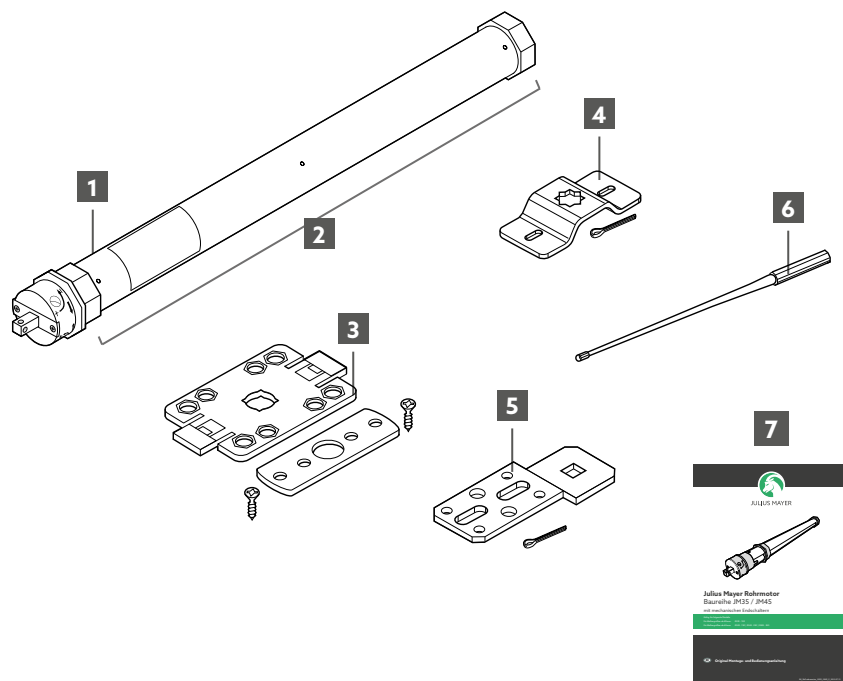
Compara después de desempacar:

- el contenido del paquete con la información sobre el alcance de la entrega en estas instrucciones.
- el tipo de motor con la información correspondiente en la placa de características.

La designación del tipo se encuentra en el envase.
Para los datos técnicos, véase la tabla.

Las unidades incompletas o que no cumplan con las especificaciones no deben ponerse en funcionamiento y se debe presentar una reclamación a nuestro servicio de atención al cliente (ver información de contacto) antes de instalar el motor.

- 1 Motor
- 2 Adaptador y controlador (premontado) SW 40 (JM35) / SW 60 (JM45)
- 3 Rodamiento de clic del motor y placa de la cabeza del motor con tornillos (sólo JM35)
- 4 Rodamiento de estrella del motor con chaveta
- 5 Rodamiento plano del motor con pasador dividido (sólo JM45)
- 6 Pasador de ajuste
- 7 Instrucciones de uso



Preparar el montaje

Antes de comenzar el montaje:

Antes de iniciar la instalación, lea atentamente y por completo las instrucciones de uso.

Asegúrese de que la persiana no está dañada y de que se abre y se cierra con suavidad.

Si es necesario, sustituya las piezas dañadas.

Baje completamente la persiana y determine si el motor debe instalarse en el lado izquierdo o en el derecho en el debe instalarse el cajón de la persiana. Elija siempre el camino más corto hasta la caja de conexiones más cercana, ya que los cables no deben colocarse en la caja de la persiana.

El interruptor de fin de carrera se controla a través del anillo de plástico que se empuja completamente.

Asegúrese siempre de que el motor pueda introducirse en el eje hasta el tope.

Estructura de la persiana

El dibujo que aparece a continuación es ejemplar y muestra la estructura básica de un sistema de persianas.

Es posible que se produzcan desviaciones de la instalación in situ.



1 Carcasa del rodamiento

2 Rodamiento de bolas

3 Cápsula de rodillos

4 Eje de acero

5 Aberturas colgantes

6 Motor de la persiana

7 Soporte del motor

8 Férula de seguridad



Montaje de los soportes del motor

En función del tipo de motor y de la situación de montaje, puede elegir entre diferentes soportes de motor. Puede optar por montar el cojinete estándar de estrella o plano **1**, en el que se inserta la espiga cuadrada de la cabeza del motor y se asegura con una chaveta, o bien utilizar el cojinete clic **2**, incluido en el suministro para los motores de 35 mm, en el que puede „encajar“ la cabeza del motor en el cojinete, sin necesidad de asegurarlo con una chaveta.

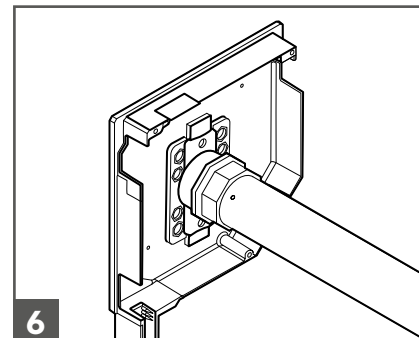
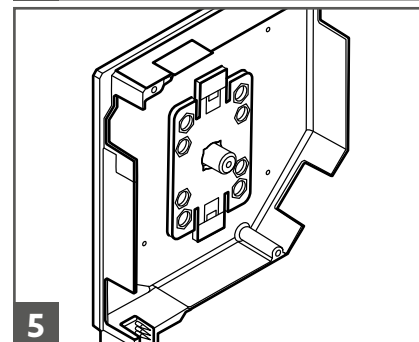
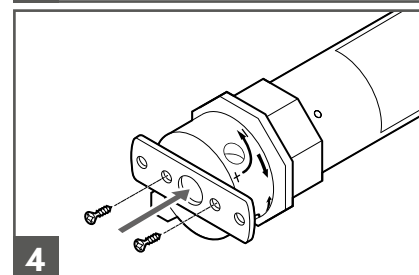
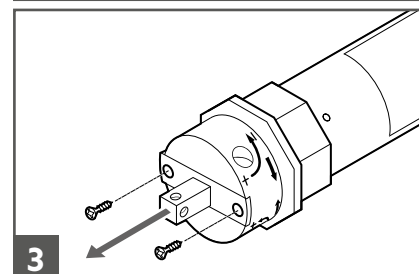
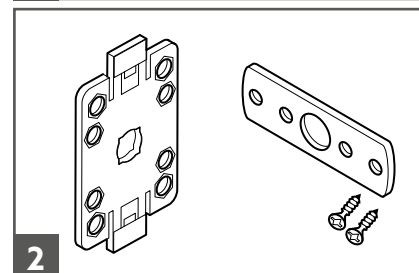
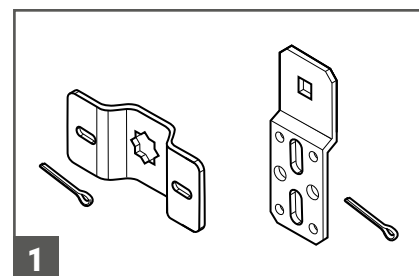
Montaje del rodamiento de clic (motores JM35)

1. Con un destornillador Phillips, retire los dos tornillos de la cabeza del motor, retire la placa de rodamiento y saque la clavija cuadrada de la cabeza del motor **3**.
2. Fije la placa metálica de la cabeza del motor del cojinete de clic en la cabeza del motor utilizando los tornillos suministrados **4**.

⚠ ¡ATENCIÓN!

No utilice nunca tornillos distintos de los incluidos en el suministro!

3. Monte el cojinete de clic (de plástico) en la pared lateral de su caja de persiana **5**. Asegúrese de que el rodamiento está montado "centrado". En el caso de los elementos del vástago, se puede dejar la clavija redonda en la parte lateral, ya que encaja exactamente en el hueco central del cojinete de encaje, así como en la abertura ahora accesible de la cabeza del motor.
4. Ahora puedes encajar la placa de la cabeza del motor en el rodamiento **6**. Asegúrese de que los ganchos del lado del cojinete de clic encajan con la placa de la cabeza del motor.



Montaje del motor

1. En primer lugar, coloque el cable de conexión en una tubería vacía hasta la caja de conexiones, respetando las normas locales de construcción y electricidad.
2. Baje completamente la persiana y afloje la conexión del eje.
3. Desmonte el eje de la persiana.

NOTA! La cápsula de rodillos (lado del contra-rodamiento) se suele fijar con 2 tornillos opuestos.

4. En el lado en el que desea montar el motor, monte el cojinete del motor incluido en el volumen de suministro. El motor puede montarse en el lado izquierdo o derecho.
5. Empuje el adaptador del anillo del barril sobre el anillo del barril en la cabeza del motor hasta que llegue **1**. Asegúrese de que la ranura del adaptador está en la posición correcta.
6. Empuje el motor en el eje de la persiana hasta que esté completamente insertado con la pista en el eje **2**.

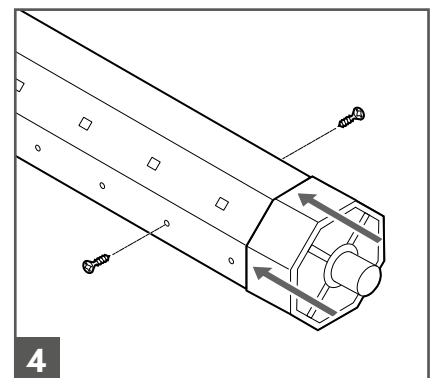
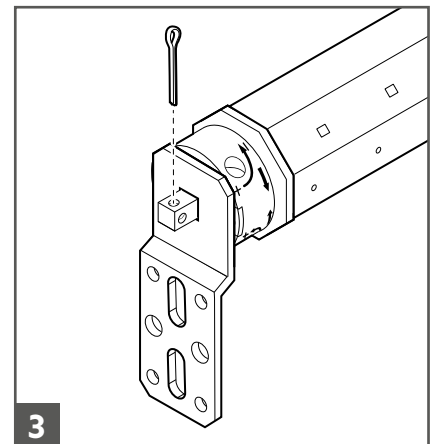
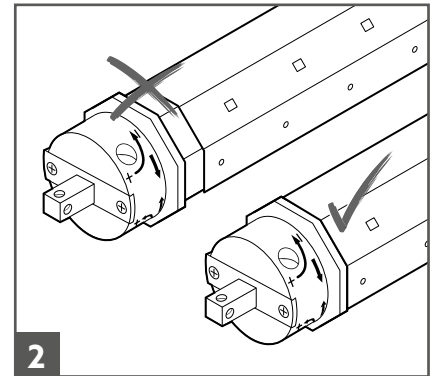
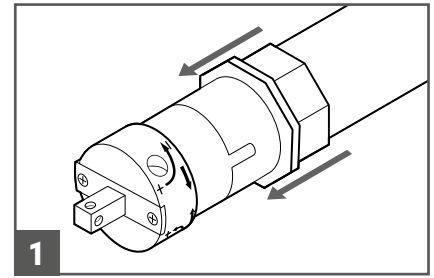
⚠ ¡ATENCIÓN!

Nunca uses un martillo. Es posible que los adaptadores y los controladores no se deslicen con mucha suavidad, sin embargo, ¡no golpee el motor!

7. Ahora compruebe si el eje puede montarse en los cojinetes sin problemas con el motor instalado o si tiene que acortar el eje. En el lado del contracojinete (opuesto al lado del motor) se encuentra la cápsula de rodillos o el eje telescópico. Pueden introducirse unos centímetros en el eje de la persiana o sacarse del eje.
8. Introduzca el motor empujado en el eje en el cojinete del motor y el eje con el gorrón de la cápsula de rodillos en el contra cojinete. Asegure la clavija cuadrada de la cabeza del motor con el pasador de bloqueo incluido en el rodamiento **3**.
9. Fijar la cápsula de rodillos con dos tornillos opuestos **4**.

⚠ ¡ATENCIÓN!

La cápsula de rodillos o el eje telescópico deben estar asegurados contra el desplazamiento!



Montaje del motor

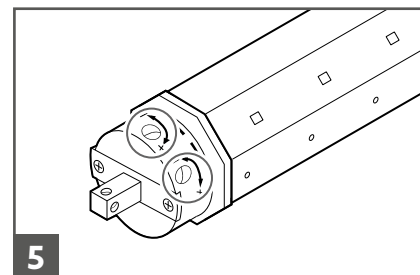
⚠ ¡ATENCIÓN!

No taladre el motor y no gire ningún tornillo en el motor!

Una vez instalada, la persiana enrollable enrollada debe ir verticalmente en el carril guía.

Asegúrese de que los rodamientos o el eje están instalados en posición horizontal. Una persiana que se enrolla torcida puede bloquear y destruir el motor.

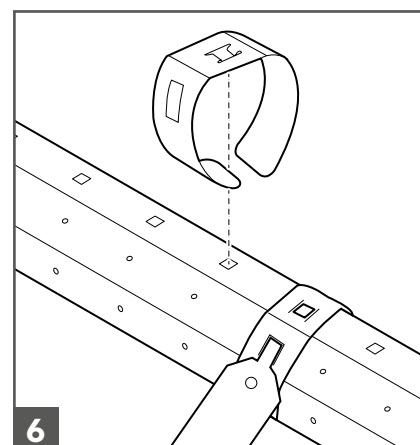
Asegúrese de que el motor esté montado de forma que los tornillos de ajuste **5** queden fácilmente accesibles.



10. Utilizar perchas de banda de acero para fijar la persiana al eje, también llamados muelles de seguridad. Cuando se instalan motores de 35 mm en ejes de persiana de 40 mm o motores de 45 mm en ejes de persiana de 50 mm, se recomienda utilizar clips de enganche **6** para los muelles de fijación. Los clips garantizan que los motores de las persianas no resulten dañados por las colas de milano de los muelles de fijación.

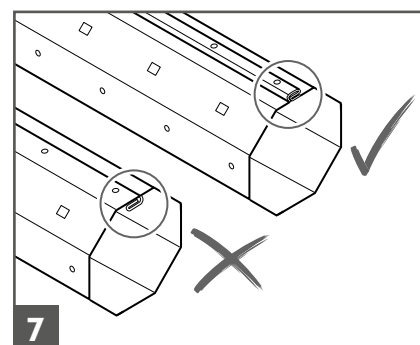
⚠ ¡ATENCIÓN!

Si atornilla tornillos en el eje de la persiana para suspenderla, asegúrese de que sean lo suficientemente cortos y no toquen el motor en ningún caso!



⚠ ¡ATENCIÓN!

Al instalar en ejes de acero de 40 mm, asegúrese de que el rebaje del eje esté en el exterior **7** para evitar daños en el motor!

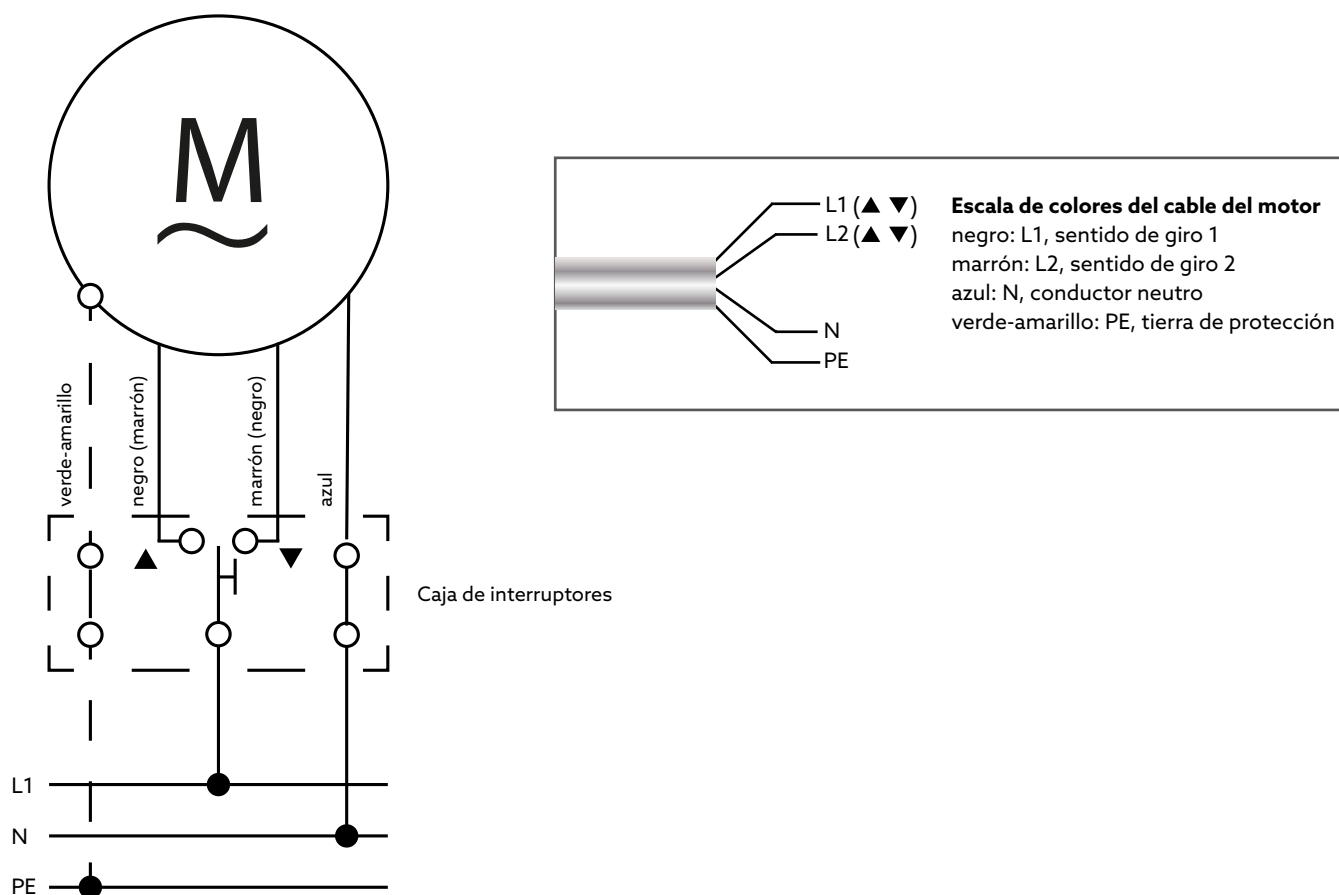


⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al trabajar en equipos eléctricos existe peligro de muerte por descarga eléctrica!

- La conexión a la red del motor y todos los trabajos en las instalaciones eléctricas sólo pueden ser realizados por un electricista autorizado de acuerdo con los respectivos esquemas de conexión del aparato.
- Realice todos los trabajos de instalación y conexión sin tensión.

Esquema de conexión - motor con finales de carrera mecánicos



⚠ NOTA

- Después de conectar el mando/interruptor, compruebe las funciones UP, STOP y DOWN. El sentido de giro del motor depende de la posición de montaje (izquierda/derecha), así como del sentido de enrollamiento de la persiana (rodillo izquierdo/rodillo derecho). Si el motor (persiana) se desplaza hacia abajo cuando se pulsa el botón UP, hay que intercambiar los cables marrón y negro (UP/DOWN).

⚠ ¡ATENCIÓN!

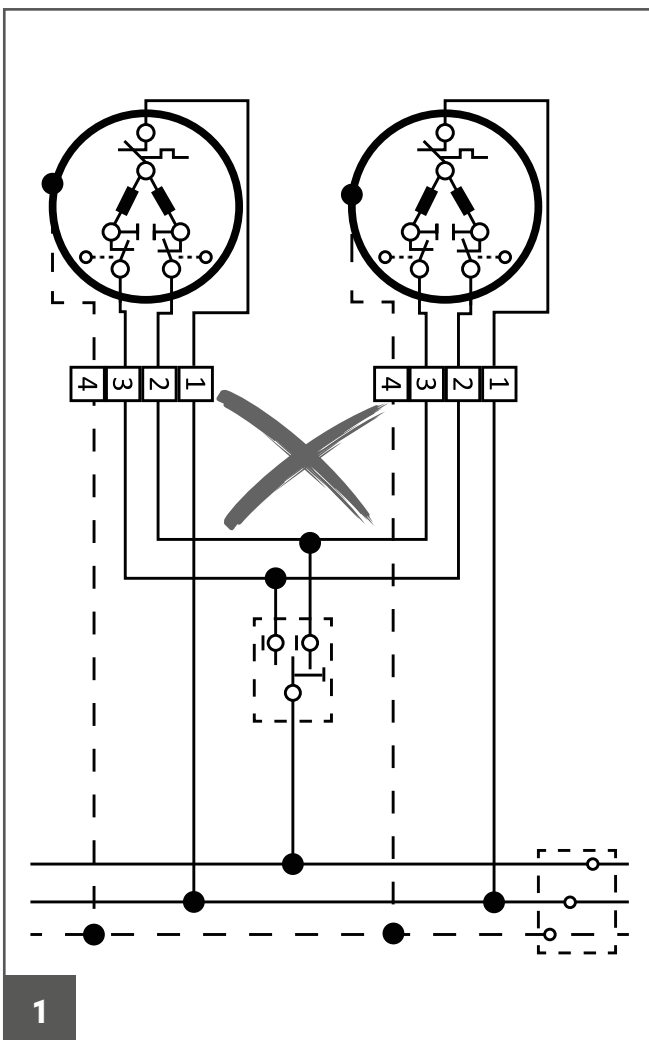
Los interruptores y circuitos (mandos) no deben permitir una orden simultánea de subida y bajada. Una orden de ARRIBA y ABAJO dada al mismo tiempo provocará un cortocircuito en el condensador de funcionamiento.

Sólo pueden utilizarse interruptores con enclavamiento eléctrico o mecánico (no interruptores de luz).

⚠ ¡ATENCIÓN!

Una conexión paralela no permitida **1** conduce a la destrucción de los interruptores de límite.

Debe garantizarse que cada accionamiento tenga su propio contacto de conmutación para cada sentido de la marcha! En caso necesario, utilice relés de aislamiento del motor o unidades de control del motor adecuadas.



ESTABLECER PUNTOS FINALES (POSICIONES FINALES)

1. Conecte el motor según la página 12 y conecte la alimentación.
2. Desplace el eje con el motor hacia abajo mediante la tecla DOWN de la unidad de control hasta que el motor se apague y se alcance el ajuste final de fábrica (¡la persiana aún no está fijada!).
El ajuste de fábrica es de aproximadamente 3-5 revoluciones completas del eje entre ABIERTO y CERRADO.

3. Ahora fije la persiana en el eje de la persiana **1** **2**.
Si no se alcanzan las aberturas de enganche en el eje de la persiana, pulse de nuevo la tecla ABAJO de la unidad de control y gire el perno de ajuste del tornillo de ajuste superior **3** en la dirección "+". El eje se moverá entonces bruscamente en dirección hacia abajo. Gire el tornillo de ajuste repetidamente hasta que llegue a las aberturas de suspensión para los colgadores de banda de acero y pueda colgar la persiana.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Si al girar el tornillo de ajuste **3** en la dirección "+" el eje no se desplaza inmediatamente en dirección descendente, ¡se ha girado accidentalmente el tornillo de ajuste equivocado! Gire el otro tornillo de ajuste 1-2 vueltas también en la dirección "+" para comprobarlo.

4. Mueva la persiana en la dirección de apertura.
El motor debe apagarse antes de llegar a la caja de la persiana.
A continuación, gire el pasador de ajuste del tornillo de ajuste inferior **3** en la dirección "+". El motor (persiana) se mueve ahora „a tirones“ hacia arriba.
Continúe girando el tornillo de ajuste hasta que la persiana haya alcanzado la caja de la persiana o el punto final deseado.

¡ATENCIÓN! La lama final de la persiana debe seguir siendo visible desde el exterior **4**!

Si la persiana no se detiene antes de llegar a la caja de la persiana, deténgala con el botón STOP de la unidad de control. A continuación, desplace la persiana un poco hacia atrás (aproximadamente media apertura) y gire el pasador de ajuste del tornillo de ajuste inferior **3** unas cuantas vueltas en el sentido "-". A continuación, vuelva a mover la persiana en la dirección de apertura y compruebe si el motor se detiene ahora antes de llegar a la caja de la persiana. Si es necesario, vuelva a mover la persiana un poco hacia atrás y reduzca aún más el recorrido girando el tornillo de ajuste en la dirección "-".

A continuación, mueva el obturador hacia atrás en la dirección de apertura y realice el ajuste fino. Para ello, gire en la dirección "+" hasta alcanzar el punto de desconexión deseado.

Cuando la persiana haya alcanzado la altura de apertura deseada, retire la herramienta de ajuste.

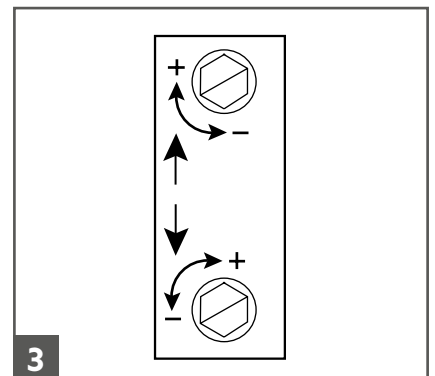
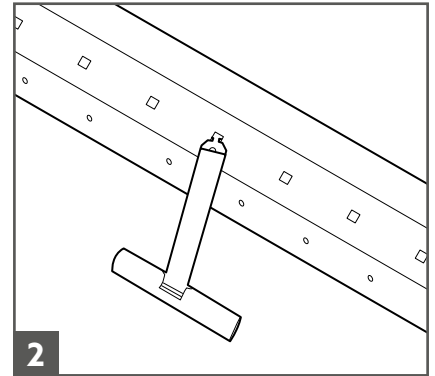
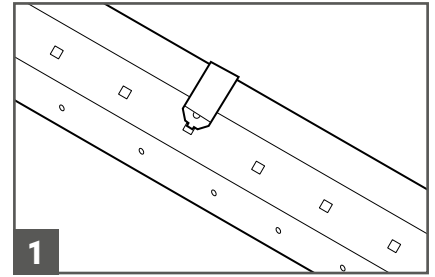
Ahora deje que la persiana se enrolle y baje completamente varias veces como prueba. Si la persiana se detiene en los puntos finales ajustados, el ajuste del interruptor de fin de carrera está completo y la caja de la persiana puede cerrarse.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Tenga en cuenta que los interruptores de fin de carrera del motor sólo funcionan correctamente cuando el motor está correctamente y completamente insertado en el eje.

Tenga en cuenta que el motor está equipado con un interruptor de protección térmica y puede ser que el motor se apague porque ha alcanzado una alta temperatura después de algunos viajes. En este caso, el motor se desconecta automáticamente por razones de seguridad.

Tras unos 15-20 minutos de enfriamiento, el motor está listo para funcionar de nuevo.

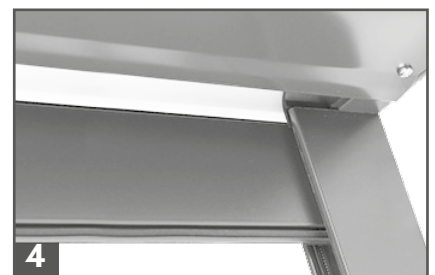


↕ Las flechas indican el sentido de giro del eje.

⊗ Los tornillos de ajuste que se encuentran al lado sólo son responsables de este único sentido de giro.

- Gire el tornillo de ajuste en la dirección de "menos" - el motor ya no se desplaza tanto en esta dirección.

+ Gire el tornillo de ajuste en la dirección del "plus" - el motor sigue moviéndose "a tirones" en esta dirección.



Cambiar los puntos finales



Nota

Si el motor se desliza demasiado hacia arriba o hacia abajo (no se detiene al llegar a la caja de la persiana o al punto final inferior), el tornillo de ajuste responsable de esta dirección de desplazamiento debe girarse en el sentido „-“ para acortar el recorrido.

Para ello, coloque primero la persiana en una „posición intermedia“ (persiana medio abierta, aproximadamente).

A continuación, gire el tornillo de ajuste correspondiente unas cuantas (5-6) vueltas en el sentido de „-“ y compruebe de nuevo si el motor se detiene ahora antes.

Si es necesario, empiece desde el principio.

El rango del interruptor de fin de carrera entre ABIERTO y CERRADO se fija en fábrica en aproximadamente 3-5 revoluciones completas del eje.

Si el motor no se detiene a tiempo, es posible que uno de los tornillos de ajuste se haya girado demasiado en la dirección equivocada.

A continuación, desenganche de nuevo la persiana y deje que el motor del eje funcione en sentido descendente hasta que se desconecte automáticamente.

Una vez hecho esto, puede determinar si está utilizando el tornillo de ajuste correcto para el sentido de giro correspondiente girando uno de los tornillos de ajuste en la dirección „+“.

Asegúrese de que el motor sigue siendo controlado por la unidad de control (pulse de nuevo el botón DOWN).



¡ATENCIÓN!

No realice una “prueba de funcionamiento en la mesa”, ya que esto no hará girar el adaptador de carrera en la cabeza del motor. Entonces el motor no se apaga y funciona “sin parar”. Esto hará que el motor se sobrecaliente rápidamente y se apague debido al termopar incorporado.

Tampoco es aconsejable girar los tornillos de ajuste antes de instalar el motor en el eje, ya que esto suele provocar un ajuste incontrolado de las posiciones finales fijadas en fábrica.

FAQ

El accionamiento no sube ni baja la persiana, arranca muy lentamente o con ruidos fuertes.

Posible causa 1:

- Las conexiones no son correctas.

Solución 1:

- Compruebe las conexiones.

Posible causa 2:

- Instalación incorrecta o sobrecarga.

Solución 2:

- Compruebe la instalación y la carga de la persiana.

La persiana se detiene durante la elevación o el descenso!

Posible causa 1:

- Alcanzar el punto final establecido.

Solución 1:

- Vuelva a fijar los puntos finales según las instrucciones.

Posible causa 2:

- Tiempo de funcionamiento excedido (4 min.).

Solución 2:

- Deje que el motor tubular se enfríe durante unos 20 minutos.

El motor no funciona!

Posible causa:

- Falta la tensión de red.

Solución:

- Compruebe con un voltímetro si hay tensión de alimentación (230 V) y revise el cableado.
- Preste especial atención a la información sobre los tipos de conexión no permitidos.
- Compruebe la instalación.

El motor tubular no se detiene automáticamente durante los trabajos de ajuste y las pruebas!

Posible causa 1:

- Es posible que el adaptador se haya salido de la pista del cabezal de accionamiento.

Solución 1:

- Compruebe que el adaptador se encuentra a ras del cabezal de accionamiento y que está completamente insertado en el eje de la persiana.
- Vuelva a empujar el adaptador delante del cabezal de accionamiento y empuje el eje de la persiana completamente sobre el adaptador. Reajuste los puntos finales si es necesario.

Posible causa 2:

- La cápsula de la persiana no está fijada o el eje de la persiana es demasiado corto.

Solución 2:

- Fijar la cápsula de rodillo o insertar el eje de la persiana a juego.

El motor se mueve en la dirección equivocada con sólo pulsar un botón!

Solución:

- Compruebe la conexión - intercambie los cables negro y marrón (véase la página 12).

El motor tubular se detiene entre ambos puntos finales en funcionamiento normal!

Posible causa:

- La protección térmica ha respondido.

Solución:

- Deje que el motor se enfríe durante unos 20 minutos.

La persiana se bloquea cuando se levanta!

Posible causa:

- Persiana helada u obstáculo en la vía.

Solución:

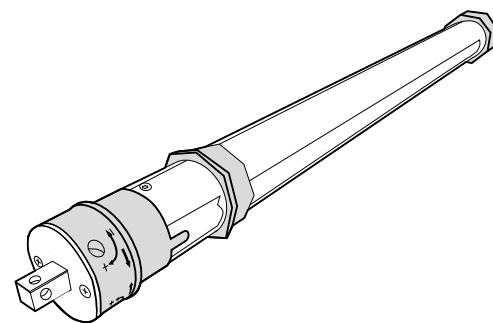
- Eliminar el hielo o el obstáculo.
- Suelte la persiana en sentido descendente.
- ¡ATENCIÓN! El motor no se bloquea y detecta los obstáculos!



Motore tubolare Julius Mayer Serie JM35 / JM45

con finecorsa meccanici

Istruzioni generali di sicurezza	59-62
Dati tecnici / volume di fornitura	63
Montaggio	64-67
Collegamento elettrico	68-69
Impostazione dei punti finali (posizioni finali) / FAQ.....	70-71
Informazioni di contatto	Retrocopertina



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Noi, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Germania, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto a marchio Julius Mayer:

Julius Mayer Rohrmotoren / JM35-100, JM45-150, JM45-250, JM45-350

è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive se utilizzato secondo le istruzioni del produttore. utilizzato in conformità alle istruzioni del produttore:

Direttiva/e UE:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU and / und 2015/863/EU

Standard applicati/armonizzati:

EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-97:2006/A12:2015
EN 60335-1 :2012/A2:2019

Questa dichiarazione perde la sua validità in caso di uso improprio e in caso di modifiche al sistema o al prodotto non concordate con il produttore.

Firmato in nome e per conto del produttore:

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

La dichiarazione di conformità completa e aggiornata è disponibile all'indirizzo:
<https://www.julius-mayer.com/anleitungen/>



**⚠️ Importanti istruzioni di sicurezza!
Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni!
seguire!**

Conservate le istruzioni e consegnatele al nuovo proprietario al momento del cambio di proprietà!

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠️ ATTENZIONE!

Il motore deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti.

Dopo il disimballaggio, confrontare il tipo di motore con le informazioni corrispondenti sulla targhetta.

Le unità incomplete o non conformi alle specifiche non devono essere messe in funzione.

⚠️ ATTENZIONE!

L'inosservanza può comportare un pericolo per la vita!

Durante tutti i lavori su impianti elettrici esiste un pericolo di vita dovuto a scossa elettrica!

Il collegamento alla rete del motore e tutti gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista

autorizzato, secondo gli schemi di collegamento riportati nel presente manuale.

Eseguire tutti i lavori di installazione e collegamento in assenza di tensione.

In caso di utilizzo in locali umidi, rispettare le norme per l'installazione in locali umidi, in particolare la DIN VDE 0100, parti 701 e 702. Osservare le misure di protezione contenute in tali norme.

L'uso di unità difettose può mettere in pericolo le persone e causare danni alle cose (scosse elettriche, cortocircuiti).

Non utilizzare mai apparecchiature difettose o danneggiate.

Controllare che il motore e il cavo di alimentazione siano intatti.

⚠️ Se si notano danni all'unità, contattare il nostro servizio di assistenza (vedere l'ultima pagina per i dettagli di contatto).

⚠️ ATTENZIONE!

È essenziale seguire le istruzioni per l'installazione e il collegamento! Un'installazione e un montaggio non corretti possono causare gravi lesioni!

Posare il cavo di alimentazione del motore internamente nella canalina vuota fino alla scatola di giunzione, rispettando le norme elettriche locali.

I cavi di rete non devono essere posati nello spazio di avvolgimento dell'unità. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con le parti mobili dell'unità.



⚠ Per il collegamento elettrico, sul luogo di installazione deve essere disponibile in modo permanente un collegamento di alimentazione a 230 V/50 Hz e un dispositivo di sezionamento in loco (fusibile).

⚠ Per evitare rischi, il cavo di rete può essere sostituito solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata. È possibile utilizzare solo lo stesso tipo di cavo fornito dal produttore del motore.

Fissare i dispositivi di controllo montati in modo permanente in una posizione visibile.

Sia la coppia nominale che il tempo di funzionamento nominale devono essere compatibili con le caratteristiche dell'apparecchiatura azionata.

⚠ **ATTENZIONE!**
Osservare le istruzioni per l'installazione e il funzionamento del sistema!
In caso di inosservanza, il rischio di lesioni aumenta!

Il corretto funzionamento del sistema è garantito solo se è stato installato e assemblato correttamente e se l'alimentazione e la manutenzione sono sufficienti.

Proteggere il sistema da operazioni non autorizzate.

Adottare precauzioni di sicurezza contro l'accensione involontaria.

Prima di intervenire sull'impianto, scollegare dalla rete elettrica tutte le linee di collegamento da installare e assicurarle contro il ricollegamento accidentale. Rimuovere tutte le righe non necessarie.

Impostare tutti i dispositivi non necessari per il funzionamento con il motore fuori servizio.

Fissare l'elemento operativo di uno sblocco manuale (manovella di emergenza) al di sotto di un'altezza di 1,8 metri.

⚠ **ATTENZIONE!**

È indispensabile osservare le istruzioni per un uso corretto e le condizioni d'uso!

L'uso improprio aumenta il rischio di lesioni!

Utilizzare i motori solo per l'apertura e la chiusura di tende da sole o sistemi di protezione solare in tessuto.

Utilizzare solo componenti e accessori originali del produttore.

Istruire tutte le persone sull'uso sicuro del motore.

Sorvegliare l'attrezzatura in movimento e tenere le persone lontane da essa fino a quando il movimento non si è fermato. Se necessario, posizionare avvisi di avvertimento sulle apparecchiature a movimento automatico.

Vietare ai bambini di giocare con i comandi fissi o con il telecomando.

Conservare i trasmettitori portatili in modo tale da impedire l'azionamento involontario, ad esempio da parte di bambini che giocano.

Eseguire tutti i lavori di pulizia del sistema azionato in assenza di tensione.

Prestare particolare attenzione alle apparecchiature in movimento e aperte/estese, in quanto le parti possono cadere se i dispositivi di fissaggio (ad es. molle, staffe, console, ecc.) sono allentati o rotti.



⚠ ATTENZIONE!**Osservare assolutamente le seguenti istruzioni di montaggio!**

Prima dell'installazione, confrontare le specifiche di tensione e frequenza di rete riportate sulla targhetta con quelle della rete locale.

Il tempo di commutazione per cambiare la direzione di marcia deve essere di almeno 0,5 secondi!

Gli interruttori o i comandi utilizzati non devono eseguire contemporaneamente un comando SU/GIÙ!

Le parti mobili dei motori che operano a un'altezza inferiore a 2,5 m dal suolo devono essere protette.

È essenziale montare l'albero di avvolgimento in orizzontale! Se le tende vengono avvolte in modo obliquo, il motore o le tende potrebbero danneggiarsi.

Le aperture di ispezione devono essere facilmente rimovibili e accessibili e non devono essere chiuse in modo permanente e inaccessibile.

⚠ IMPORTANTE!

Per le unità installate in modo permanente, è necessario prevedere un dispositivo di disconnessione per ciascuna fase sulla parte dell'impianto in conformità alla norma DIN VDE 0700.

Gli interruttori con un'ampiezza di apertura dei contatti di almeno 3 mm (ad esempio, interruttori automatici, fusibili o RCD) sono considerati dispositivi di disconnessione.

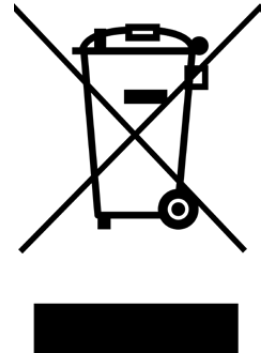
La responsabilità del produttore per difetti e danni è esclusa se questi sono dovuti all'inosservanza delle istruzioni per l'installazione e il

funzionamento (installazione errata, funzionamento errato, ecc.).

⚠ IMPORTANTE!**Istruzioni per lo smaltimento!**

Direttiva europea 2012/19/UE (RAEE)

I nostri prodotti elettrici ed elettronici sono contrassegnati da un bidone barrato, che indica che questi prodotti e le eventuali batterie in essi contenute devono essere raccolti separatamente a fine vita e non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.



Le sostanze contenute in questi prodotti possono avere effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, pertanto gli utenti di prodotti elettrici e batterie hanno anche la responsabilità di riciclare questi materiali di scarto, contribuendo così alla protezione, alla tutela e al miglioramento dell'ambiente.

Obbligo di smaltimento separato

Uno dei nostri doveri di produttori è quello di informarvi sull'obbligo di smaltimento differenziato.

- Quando si smaltiscono prodotti con batterie, rimuoverle dal prodotto e smaltirle separatamente.
- Quando si smaltiscono gli illuminanti, questi devono essere smaltiti separatamente dal recipiente.

Opzione di ritorno e Programma di riciclaggio UE

Siamo collegati ai sistemi di restituzione di diritto pubblico in tutta Europa e quindi offriamo ai nostri clienti l'accesso a una rete europea di strutture di riciclaggio locali (centri di riciclaggio, punti di ritiro o simili).

I nostri prodotti sono riciclati in modo professionale attraverso queste strutture locali. In questo modo si riducono gli sprechi, a tutto vantaggio dell'ambiente.

I nostri numeri di registrazione:

	N. reg. *
WEEE	DE 41060608
Batteria	DE 88866710
Illuminante	
Trasporto e Imballaggio per la spedizione	DE5768543732165

*Per i dettagli di registrazione di altri Paesi europei, vedere la pagina Informazioni di contatto.

Il ritiro da parte nostra, in qualità di produttore, ai sensi del §19 WEEE, non può essere rivendicato.

Informazioni sul grado di adempimento dei requisiti di raccolta e di riciclaggio

In qualità di produttore, è nostro dovere informarvi sul grado di conformità ai requisiti di raccolta e riciclaggio. Essendo collegati a un sistema di ritiro qualificato, possiamo fare riferimento al grado di adempimento delle aziende di riciclaggio.

Potete trovare queste informazioni sul nostro sito web.

Cancellazione dei dati personali

Alcuni dei nostri prodotti contengono dati personali. Questo vale in particolare per i dispositivi di tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni, come computer e smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente finale è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire!



Dati tecnici

Tipo di motore	Coppia di uscita	Velocità di uscita	Rete - Tensione	Rete - Frequenza	Assunzioni di paglia	Potenza del motore	Ciclo di lavoro	Classe di protezione	Tubo di rivestimento. diametro	Livello di pressione sonora di emissione
JM35-100	10 Nm	17 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,53 A	121 Watt	4 min.	IP 44	35 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-150	15 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,64 A	145 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-250	25 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,83 A	191 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-350	35 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,86 A	198 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)

Ambito di consegna

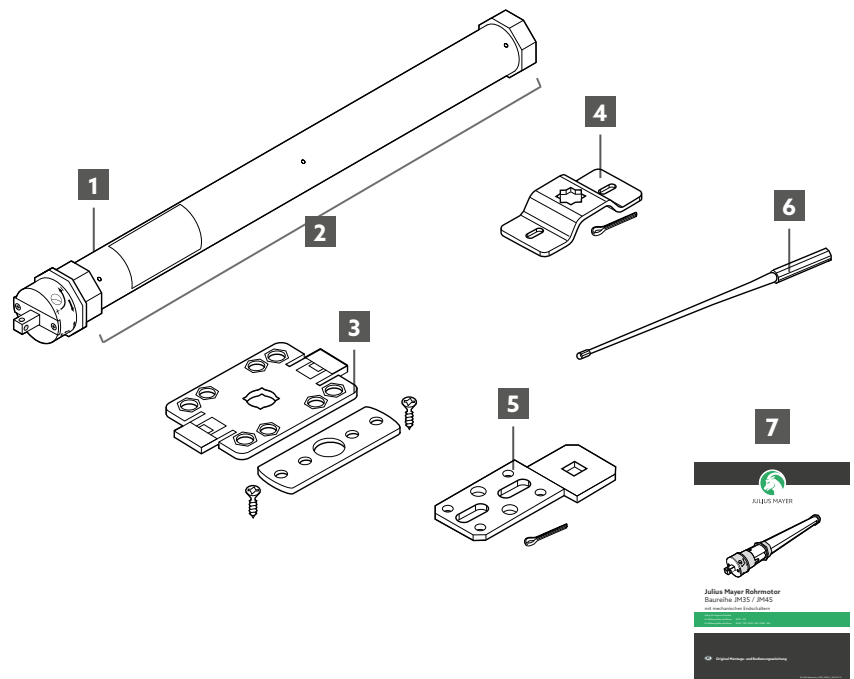
Confronto dopo il disimballaggio:

- il contenuto della confezione con le informazioni sulla portata della fornitura contenute nelle presenti istruzioni.
- il tipo di motore con le informazioni corrispondenti sulla targhetta.

La designazione del tipo è riportata sulla confezione.
Per i dati tecnici, vedere la tabella.

Se necessario, gli apparecchi incompleti o non conformi alle specifiche non devono essere messi in funzione e prima dell'installazione del motore è necessario presentare un reclamo al nostro servizio clienti (vedi informazioni di contatto)!

- 1 Motore
- 2 Adattatore e driver (preassemblati) SW 40 (JM35) / SW 60 (JM45)
- 3 Cuscinetto a scatto del motore e piastra della testa del motore con viti (solo JM35)
- 4 Cuscinetto a stella del motore con coppia
- 5 Cuscinetto piatto del motore con perno diviso (solo JM45)
- 6 Perno di regolazione
- 7 Istruzioni per l'uso



Preparare l'assemblaggio

Prima di iniziare il montaggio:

Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso.

Assicurarsi che la tapparella non sia danneggiata e che si apra e si chiuda senza problemi.

Se necessario, sostituire le parti danneggiate.

Abbassare completamente la tapparella e stabilire se il motore deve essere installato a destra o a sinistra nel cassonetto della tapparella. Scegliere sempre il percorso più breve per raggiungere la scatola di giunzione più vicina, poiché i cavi non devono essere posati nel cassonetto delle tapparelle.

L'interruttore di fine corsa viene controllato tramite l'anello di plastica completamente a pressione.

Assicurarsi sempre che il motore possa essere spinto nell'albero fino all'arresto.

Struttura della tapparella

Il disegno sottostante è esemplare e mostra la struttura di base di un sistema di tapparelle.

Sono possibili deviazioni dall'installazione in loco.



1 Guscio del cuscinetto

2 Cuscinetto a sfera

3 Capsula a rulli

4 Albero in acciaio

5 Aperture per appendere

6 Motore per tapparelle

7 Supporto motore

8 Stecca di sicurezza

Montaggio dei supporti motore

A seconda del tipo di motore e della situazione di montaggio, è possibile scegliere tra diversi supporti motore. Si può scegliere di montare il cuscinetto standard a stella o piatto **1**, nel quale si inserisce l'attacco quadrato della testa del motore e lo si fissa con una coppiglia, oppure si può utilizzare il cuscinetto a scatto **2**, fornito in dotazione per i motori da 35 mm, nel quale la testa del motore può essere inserita a „scatto” nel cuscinetto, senza ulteriore fissaggio con una coppiglia.

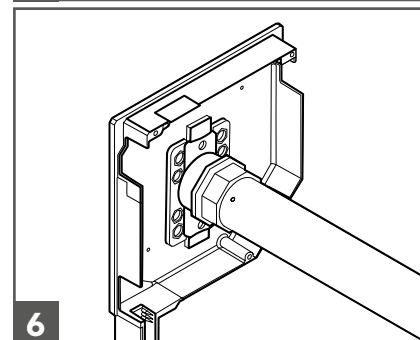
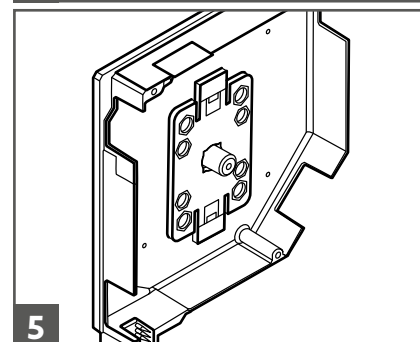
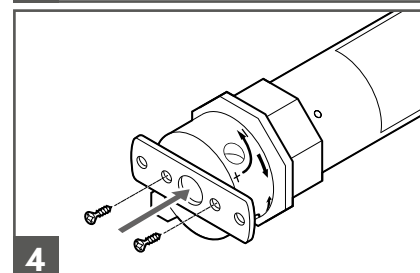
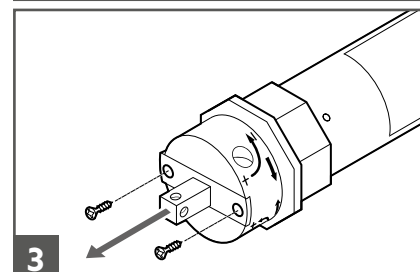
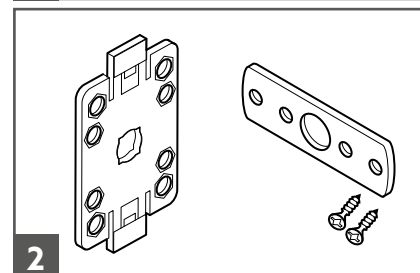
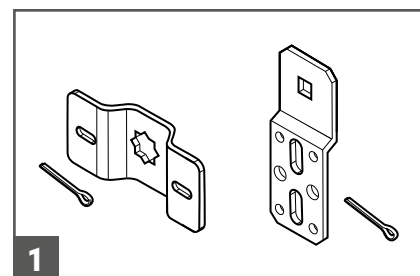
Montaggio del cuscinetto a scatto (motori JM35)

1. Utilizzando un cacciavite Phillips, rimuovere le due viti sulla testa del motore, rimuovere la piastra di supporto ed estrarre il perno quadrato dalla testa del motore. **3**.
2. Fissare la piastra metallica della testa del motore del cuscinetto a scatto alla testa del motore utilizzando le viti in dotazione **4**.

ATTENZIONE!

Non utilizzare mai viti diverse da quelle in dotazione!

3. Montare il cuscinetto a scatto (in plastica) sulla parete laterale del cassonetto della tapparella **5**.
Assicurarsi che il cuscinetto sia montato "centralmente".
Nel caso di elementi a stelo, è possibile lasciare il perno rotondo nella parte laterale, in quanto si inserisce esattamente nell'incavo centrale del cuscinetto a scatto e nell'apertura ora accessibile nella testa del motore.
4. Ora è possibile incastrare la piastra della testa del motore nel cuscinetto **6**.
Assicurarsi che i ganci sul lato del cuscinetto a scatto si aggancino alla piastra della testa del motore.



Montaggio del motore

1. Per prima cosa posare il cavo di collegamento in un tubo vuoto fino alla scatola di giunzione, rispettando le norme edilizie ed elettriche locali.
2. Abbassare completamente la tapparella e allentare il collegamento dell'albero.
3. Smontare l'albero della tapparella.

NOTA! La capsula a rulli (lato controcuscinetto) è solitamente fissata con 2 viti opposte.

4. Sul lato in cui si desidera montare il motore, montare il cuscinetto del motore fornito in dotazione. Il motore può essere montato sul lato destro o sinistro.
5. Spingere l'adattatore dell'anello del barile sull'anello del barile della testa del motore fino all'arresto **1**. Assicurarsi che la scanalatura dell'adattatore sia nella posizione corretta.
6. Spingere il motore nell'albero della tapparella fino al completo inserimento della pista nell'albero **2**.

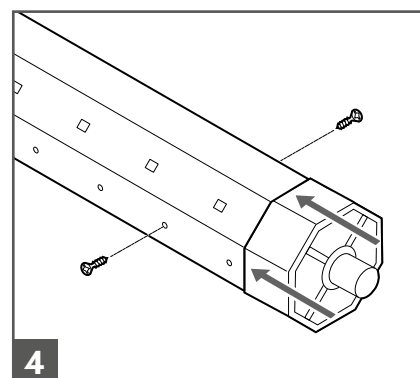
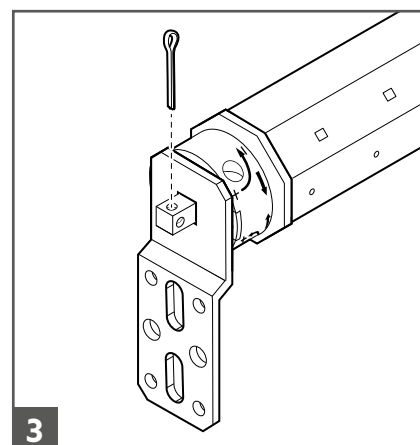
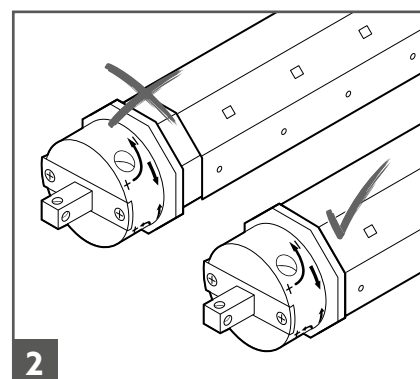
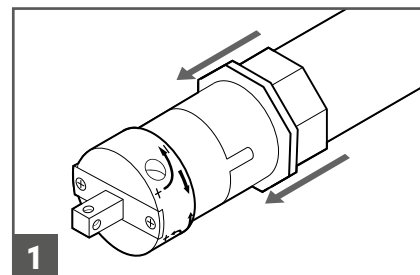
ATTENZIONE!

Non usare mai il martello! Gli adattatori e i driver potrebbero non scorrere in modo molto fluido, tuttavia non colpire il motore!

7. Verificare ora se l'albero può essere montato senza problemi nei cuscinetti con il motore installato o se è necessario accorciare l'albero. Sul lato del controcuscinetto (opposto al lato del motore) si trova la capsula a rulli o l'albero telescopico. Questi possono essere spinti di qualche centimetro nell'albero della tapparella o estratti dall'albero.
8. Inserire il motore spinto nell'albero nel cuscinetto del motore e l'albero con il perno della capsula a rulli nel controcuscinetto. Fissare il perno quadrato della testa del motore con il perno di bloccaggio fornito con il cuscinetto **3**.
9. Fissare la capsula a rulli con due viti opposte **4**.

ATTENZIONE!

La capsula a rulli o l'albero telescopico devono essere assicurati contro lo spostamento!



Montaggio del motore

⚠ ATTENZIONE!

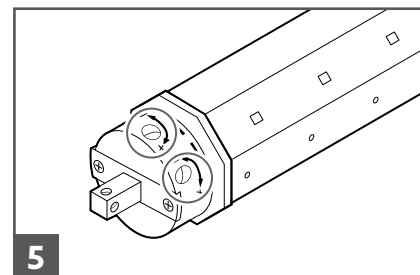
Non forare il motore e non avvitare le viti nel motore!

Una volta installata, la tapparella avvolta deve scorrere verticalmente nella guida.

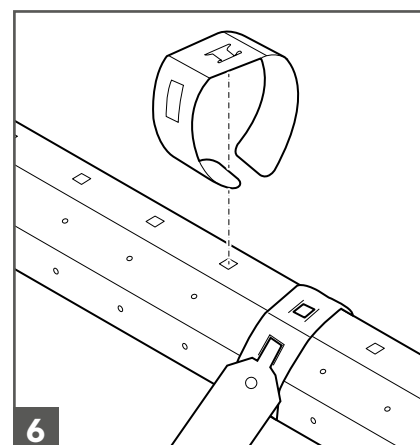
Assicurarsi che i cuscinetti o l'albero siano installati orizzontalmente.

Una tapparella che si avvolge storta può bloccare e distruggere il motore.

Assicurarsi che il motore sia montato in modo che le viti di regolazione **5** siano facilmente accessibili!



10. Per fissare l'avvolgibile all'albero, utilizzare dei ganci a nastro in acciaio, chiamate anche molle di sicurezza. Quando si installano motori da 35 mm in alberi per tapparelle da 40 mm o motori da 45 mm in alberi per tapparelle da 50 mm, si consiglia di utilizzare le clip di aggancio **6** per le molle di fissaggio. I fermi assicurano che i motori delle tapparelle non vengano danneggiati dalle code di rondine delle molle di fissaggio.

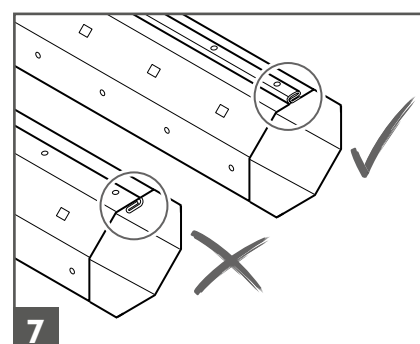


⚠ ATTENZIONE!

Se si avvitano delle viti nell'albero della tapparella per sospendere la tapparella, Assicurarsi che siano sufficientemente corti e che non tocchino in nessun caso il motore!

⚠ ATTENZIONE!

In caso di installazione in alberi in acciaio da 40 mm, assicurarsi che la battuta dell'albero si trovi all'esterno **7** per evitare di danneggiare il motore!

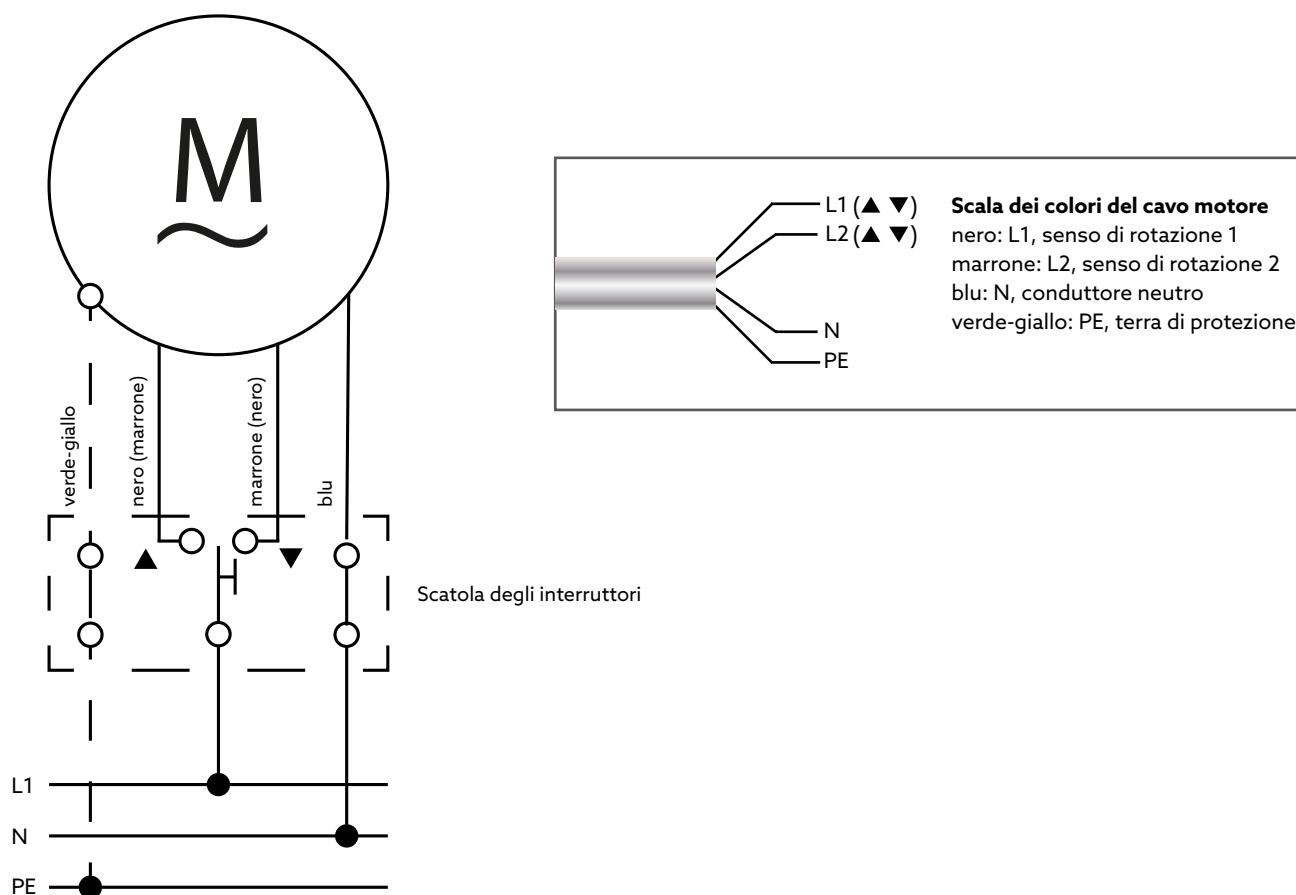


⚠ ATTENZIONE!

Quando si lavora su un'apparecchiatura elettrica c'è il pericolo di morte per scosse elettriche!

- Il collegamento alla rete del motore e tutti gli interventi sulle installazioni elettriche possono essere eseguiti solo da un elettricista autorizzato, in conformità ai rispettivi schemi di collegamento dell'unità.
- Eseguire tutti i lavori di installazione e collegamento in assenza di tensione.

Schema di collegamento - motore con finecorsa meccanici



⚠ NOTA

- Dopo aver collegato il comando/interruttore, verificare le funzioni UP, STOP e DOWN. Il senso di rotazione del motore dipende dalla posizione di installazione (sinistra/destra) e dal senso di avvolgimento della tapparella (rullo sinistro/ rullo destro). Se il motore (tapparella) si sposta verso il basso quando si preme il pulsante SU, è necessario scambiare i fili marrone e nero (SU/GIÙ).

⚠ ATTENZIONE!

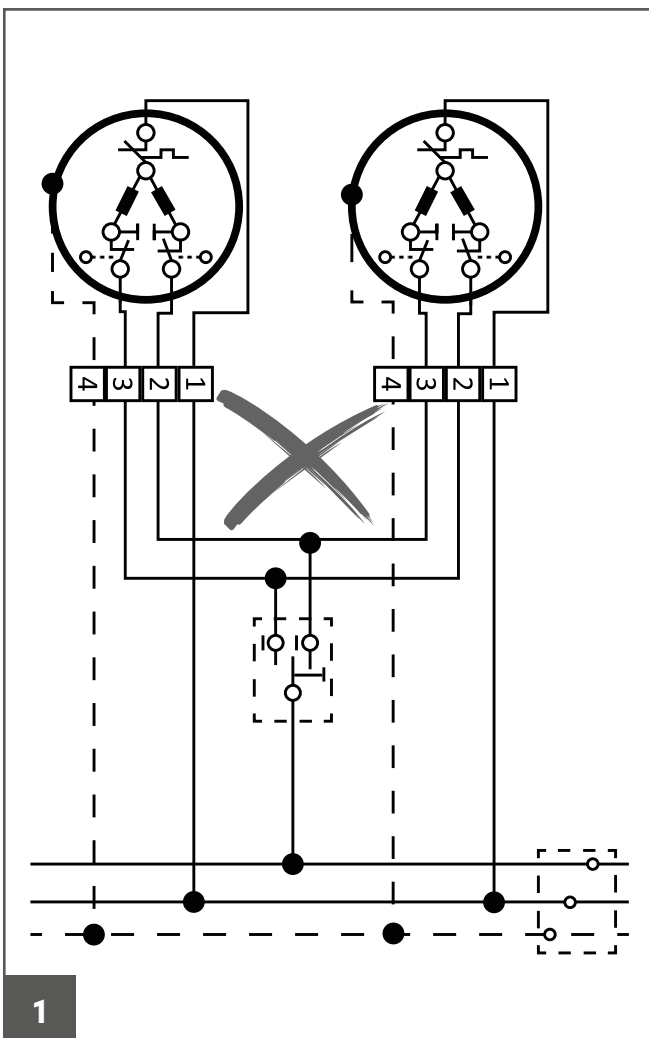
Gli interruttori e i circuiti (comandi) non devono consentire un comando simultaneo verso l'alto e verso il basso! Un comando UP e DOWN impartito contemporaneamente provoca un cortocircuito del condensatore di lavoro.

È possibile utilizzare solo interruttori interbloccati elettricamente o meccanicamente (non interruttori della luce).

⚠ ATTENZIONE!

Un collegamento in parallelo non consentito **1** porta alla distruzione dei finecorsa!

È necessario assicurarsi che ogni azionamento abbia il proprio contatto di commutazione per ogni direzione di marcia!
Se necessario, utilizzare relè di isolamento del motore o unità di controllo del motore adeguate!



IMPOSTARE I PUNTI FINALI (POSIZIONI FINALI)

1. Collegare il motore come indicato a pagina 12 e inserire l'alimentazione.
2. Spostare l'albero con il motore verso il basso tramite il pulsante GIÙ dell'unità di comando fino a quando il motore si spegne e si raggiunge l'impostazione finale di fabbrica (tapparella non ancora fissata!).
L'impostazione di fabbrica è di circa 3-5 giri completi dell'albero tra APERTO e CHIUSO.
3. Fissare ora l'avvolgibile all'albero della tapparella **1** **2**.
Se non è possibile raggiungere le aperture di aggancio sull'albero della tapparella, premere nuovamente il pulsante GIÙ della centralina e ruotare il perno di regolazione della vite di regolazione superiore **3** in direzione "+". L'albero si muove quindi a scatti nella direzione DOWN. Ruotare ripetutamente la vite di regolazione fino a raggiungere le aperture di sospensione per i ganci a nastro in acciaio e poter appendere la tapparella.

⚠ ATTENZIONE!

Se quando si ruota la vite di regolazione **3** in direzione "+" l'albero non si sposta immediatamente in direzione GIÙ, significa che si è girata per sbaglio la vite di regolazione sbagliata! Per verificarlo, ruotare l'altra vite di regolazione di 1-2 giri in direzione "+".

4. Spostare la tapparella in direzione OPEN.
Il motore deve spegnersi prima di raggiungere il cassonetto della tapparella.
Ruotare quindi il perno di regolazione della vite di regolazione inferiore **3** in direzione "+". Il motore (tapparella) si muove ora „a scatti” verso l'alto.
Continuare a ruotare la vite di regolazione finché la tapparella non raggiunge il cassonetto o il punto finale desiderato.

NOTA! La stecca terminale della tapparella deve essere ancora visibile dall'esterno. **4** !

Se la tapparella non si ferma prima di raggiungere il cassonetto, arrestarla con il pulsante STOP della centralina. Quindi arretrare leggermente la tapparella (circa mezza apertura) e ruotare il perno di regolazione della vite di regolazione inferiore **3** di alcuni giri in direzione "-". Quindi riportare la tapparella in direzione APERTO e verificare se il motore si ferma prima di raggiungere il cassonetto della tapparella. Se necessario, arretrare ancora un po' la tapparella e ridurre ulteriormente la corsa ruotando la vite di regolazione in direzione "-".

Quindi riportare l'otturatore in direzione OPEN ed effettuare la regolazione fine. A tal fine, ruotare in direzione "+" fino a raggiungere il punto di spegnimento desiderato.

Quando la tapparella ha raggiunto l'altezza di apertura desiderata, rimuovere l'attrezzo di regolazione.

A questo punto, come prova, lasciate che la tapparella si alzi e si abbassi completamente più volte.

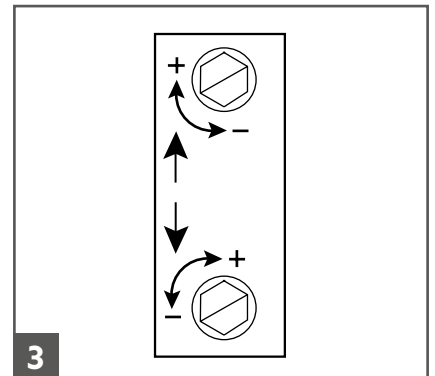
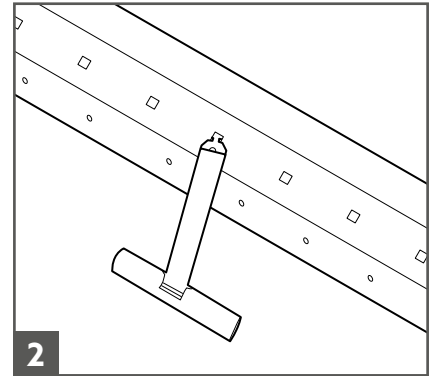
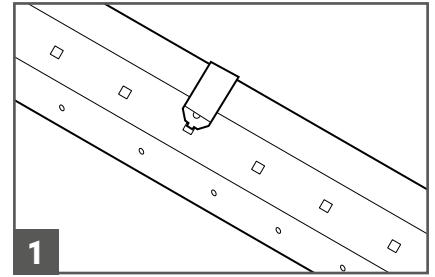
Se la tapparella si ferma ai punti finali impostati, l'impostazione del finecorsa è terminata e il cassonetto della tapparella può essere chiuso.

⚠ ATTENZIONE!

Si noti che i finecorsa del motore funzionano correttamente solo quando il motore è inserito correttamente e completamente nell'albero!

Tenere presente che il motore è dotato di un interruttore termico di protezione ed è possibile che il motore si spenga perché ha raggiunto una temperatura elevata dopo alcuni viaggi. In questo caso, il motore si spegne automaticamente per motivi di sicurezza.

Dopo circa 15-20 minuti di raffreddamento, il motore è di nuovo pronto per il funzionamento.

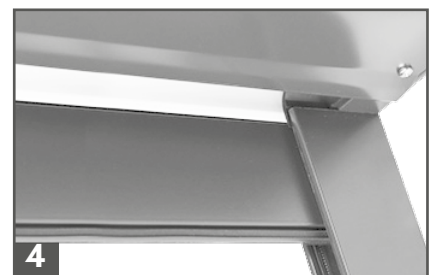


↑↓ Le frecce indicano il senso di rotazione dell'albero.

⊗ Le vite di regolazione accanto sono responsabili solo di questa direzione di rotazione.

- Ruotare la vite di regolazione in direzione "meno": il motore non si sposta più in questa direzione.

+ Ruotare la vite di regolazione in direzione "più" - il motore continua a muoversi "a scatti" in questa direzione.



Modifica degli endpoint



Nota

Se il motore viaggia troppo in alto o in basso (non si ferma quando raggiunge il cassonetto delle tapparelle o il punto finale inferiore), la vite di regolazione responsabile di questa direzione di marcia deve essere ruotata in direzione “-” per accorciare la corsa.

A tale scopo, portare prima la tapparella in „posizione centrale” (tapparella aperta per circa metà).

Ruotare quindi la vite di regolazione corrispondente di alcuni (5-6) giri in direzione „-” e verificare nuovamente se il motore si arresta prima.

Se necessario, ricominciare dall’inizio.

Circa 3-5 giri completi dell’albero sono impostati in fabbrica come intervallo di finecorsa tra APERTO e CHIUSO.

Se il motore non si ferma in tempo, è possibile che una delle viti di regolazione sia stata girata troppo spesso nella direzione sbagliata.

Quindi sganciare nuovamente la tapparella e lasciare che il motore dell’albero scorra in direzione GIÙ finché non si spegne automaticamente.

Una volta effettuata questa operazione, è possibile determinare se si sta utilizzando la vite di regolazione corretta per il corrispondente senso di rotazione ruotando una delle viti di regolazione in direzione “+”.

Assicurarsi che il motore sia ancora controllato dalla centralina (premere nuovamente il pulsante GIÙ).



ATTENZIONE!

Non eseguire una “corsa di prova sul tavolo”, poiché in questo modo l’adattatore di corsa non girerà sulla testa del motore. Il motore non si spegne e funziona “all’infinito”! In questo modo il motore si surriscalda molto rapidamente e si spegne a causa della termocoppia incorporata.

Non è inoltre consigliabile ruotare le viti di regolazione prima di installare il motore nell’albero, in quanto ciò comporta solitamente una regolazione incontrollata delle posizioni finali impostate in fabbrica.

FAQ

L’azionamento non solleva o abbassa la tapparella, si avvia troppo lentamente o con forti rumori.

Possibile causa 1:

- I collegamenti non sono corretti.

Soluzione 1:

- Controllare i collegamenti.

Possibile causa 2:

- Installazione errata o sovraccarico.

Soluzione 2:

- Controllare l’installazione e il carico della tapparella.

La tapparella si ferma durante il sollevamento o l’abbassamento!

Possibile causa 1:

- Raggiungere il punto finale impostato.

Soluzione 1:

- Impostare nuovamente i punti finali secondo le istruzioni.

Possibile causa 2:

- Tempo di funzionamento superato (4 min.).

Soluzione 2:

- Lasciare raffreddare il motore tubolare per circa 20 minuti.

Il motore non funziona!

Possibile causa:

- Manca la tensione di rete.

Soluzione:

- Verificare con un voltmetro la presenza della tensione di alimentazione (230 V) e controllare il cablaggio.
- Prestare particolare attenzione alle informazioni sui tipi di connessione non consentiti.
- Controllare l’installazione.

Il motore tubolare non si arresta automaticamente durante i lavori di regolazione e le prove di funzionamento.

Possibile causa 1:

- L’adattatore potrebbe essersi sfilato dalla pista della testina di trasmissione.

Soluzione 1:

- Controllare che l’adattatore sia a filo con la testa di azionamento e che sia completamente inserito nell’albero della tapparella.
- Spingere nuovamente l’adattatore a filo della testa di azionamento e spingere completamente l’albero della tapparella sull’adattatore. Se necessario, regolare i punti finali.

Possibile causa 2:

- La capsula del rullo non è fissata o l’albero della tapparella è troppo corto.

Soluzione 2:

- Fissare la capsula del rullo o inserire l’albero della tapparella corrispondente.

Il motore si muove nella direzione sbagliata con la semplice pressione di un pulsante!

Soluzione:

- Controllare il collegamento - scambiare i fili nero e marrone (vedere pagina 12).

Nel funzionamento normale, il motore tubolare si ferma tra i due punti finali!

Possibile causa:

- La protezione termica ha risposto.

Soluzione:

- Lasciare raffreddare il motore per circa 20 minuti.

La tapparella si blocca quando viene sollevata!

Possibile causa:

- Tapparella ghiacciata o ostacolo nel binario.

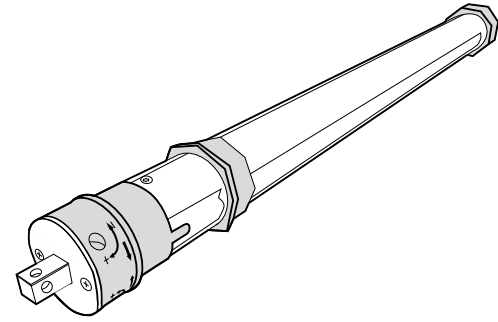
Soluzione:

- Rimuovere la glassa o l’ostacolo.
- Rilasciare la tapparella verso il basso.
- **ATTENZIONE! Il motore non ha blocchi e non rileva ostacoli!**



Julius Mayer buismotor Serie JM35 / JM45

met mechanische eindschakelaars



Algemene veiligheidsinstructies	73-76
Technische gegevens / omvang van de levering	77
Assemblage	78-81
Elektrische aansluiting.....	82-83
Eindpunten instellen (eindposities) / FAQ.....	84-85
Contact informatie.....	Achterklep

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Duitsland, verklaren onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid dat het product met het handelsmerk Julius Mayer:

Julius Mayer Rohrmotoren / JM35-100, JM45-150, JM45-250, JM45-350

voldoet aan de relevante bepalingen van de volgende richtlijnen, indien gebruikt overeenkomstig de bestemming en volgens de aanwijzingen van de fabrikant:

EU-richtlijn(en):

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU and / und 2015/863/EU

Toegepaste/geharmoniseerde normen:

EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-97:2006/A12:2015
EN 60335-1 :2012/A2:2019

Deze verklaring verliest haar geldigheid bij oneigenlijk gebruik en bij niet met de fabrikant overeengekomen wijzigingen aan het systeem of het product.

Ondertekend voor en namens de fabrikant:

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

De volledige, actuele verklaring van overeenstemming is te vinden op:
<https://www.julius-mayer.com/anleitungen/>



NL

⚠ Belangrijke veiligheidsinstructies!
Het is belangrijk deze instructies op te volgen voor de veiligheid van personen!

Bewaar de gebruiksaanwijzing en overhandig deze aan de nieuwe eigenaar wanneer deze van eigenaar verandert!

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

Tijdens reiniging, onderhoud en vervanging van onderdelen moet de motor worden losgekoppeld van zijn stroombron.

Na het uitpakken, vergelijk de het motortype met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje. Onvolledige toestellen of toestellen die niet aan de specificaties voldoen, mogen niet in bedrijf worden gesteld.

⚠ WAARSCHUWING!

Niet-naleving kan levensgevaarlijk zijn!

Bij werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat levensgevaar door elektrische schokken!

De netaansluiting van de motor en alle werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend wor-

den uitgevoerd door een erkende elektricien volgens de aansluitschema's in deze handleiding.

Voer alle installatie- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.

Bij gebruik in vochtige ruimten moeten de voorschriften voor installatie in vochtige ruimten in acht worden genomen, in het bijzonder DIN VDE 0100, deel 701 en 702. Neem de in deze voorschriften opgenomen beschermingsmaatregelen in acht.

Het gebruik van defecte toestellen kan personen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken (elektrische schok, kortsluiting).

Gebruik nooit defecte of beschadigde apparatuur.

Controleer of de motor en de voedingskabel intact zijn.

⚠ Neem contact op met onze serviceafdeling (zie laatste pagina voor contactgegevens) als u schade aan het toestel vaststelt.

⚠ ATTENTIE!

Het is van essentieel belang de instructies voor installatie en aansluiting te volgen!

Ondeskundige installatie en montage kan tot ernstig letsel leiden!

Leg de voedingskabel van de motor intern in de lege kabelgoot tot aan de aansluitdoos, met inachtneming van de plaatselijke elektrische voorschriften.

Netkabels mogen niet in de wikkelruimte van het toestel worden gelegd.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met bewegende delen van het toestel.



⚠ Voor de elektrische aansluiting moet op de plaats van installatie permanent een stroomaansluiting van 230 V/50 Hz en een uitschakelinrichting (zekering) ter plaatse beschikbaar zijn.

⚠ Om gevaren te voorkomen, mag het netsnoer alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

Alleen het door de motorfabrikant geleverde kabeltype mag worden gebruikt. Bevestig permanent gemonteerde bedieningsorganen op een zichtbare plaats.

Zowel het nominale koppel als de nominale bedrijfstijd moeten verenigbaar zijn met de kenmerken van de aangedreven apparatuur.

⚠ **ATTENTIE!**

Neem de aanwijzingen voor installatie en bediening van het systeem in acht!

Er bestaat een verhoogd risico op letsel als dit niet in acht wordt genomen!

Een goede werking van het systeem is alleen gegarandeerd indien het correct is geïnstalleerd en gemonteerd, en indien er voldoende stroomvoorziening en onderhoud is. Beveilig het systeem tegen bediening door onbevoegden.

Neem veiligheidsmaatregelen tegen onbedoelde inschakeling.

Alvorens werkzaamheden aan het systeem uit te voeren, moeten alle te installeren verbindingsleidingen van het stroomnet worden losgekoppeld en tegen onbedoelde herinschakeling worden beveiligd. Verwijder alle regels die niet nodig zijn.

Stel alle apparaten die niet nodig zijn voor de werking met de motor buiten werking.

Bevestig het bedieningselement van een handbediende ontgrendeling (noodhandzwengel) onder een hoogte van 1,8 m.

⚠ **ATTENTIE!**

Het is van essentieel belang de aanwijzingen voor een correct gebruik en de gebruiksvoorwaarden in acht te nemen!

Bij ondeskundig gebruik bestaat een verhoogd risico op letsel!

Gebruik de motoren alleen voor het openen en sluiten van zonneschermen of textiele zonweringen.

Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires van de fabrikant.

Instrueer alle personen in het veilige gebruik van de motor.

Houd de bewegende apparatuur in de gaten en houd mensen uit de buurt ervan totdat de beweging is gestopt. Plaats zo nodig waarschuwingsborden op automatisch bewegende apparatuur.

Verbied kinderen om met vaste bedieningselementen of met de afstandsbediening te spelen.

Bewaar handzenders zodanig dat onbedoelde bediening, b.v. door spelende kinderen, onmogelijk is. Voer alle reinigingswerkzaamheden aan het aangedreven systeem in spanningsloze toestand uit.

Wees bijzonder voorzichtig met bewegende en open/uitgeschoven apparatuur, aangezien onderdelen naar beneden kunnen vallen als bevestigingsmiddelen (b.v. veren, beugels, consoles enz.) verslappen of breken.

⚠ ATTENTIE!**Neem beslist de volgende installatievoorschriften in acht!**

Vergelijk vóór de installatie de specificaties van de netspanning / frequentie op het typeplaatje met die van het plaatselijke elektriciteitsnet. ⚠

De schakeltijd voor het veranderen van de looprichting moet ten minste 0,5 seconde bedragen!

De gebruikte schakelaars of bedieningsorganen mogen niet tegelijkertijd een OP/NEER-commando uitvoeren!

Bewegende delen van motoren die beneden een hoogte van 2,5 m boven de grond werken, moeten worden beschermd.

De wikkelas moet beslist horizontaal gemonteerd worden! Als de ophangingen onder een hoek worden opgewonden, kunnen de motor of de ophangingen beschadigd raken.

Inspectieopeningen moeten gemakkelijk te verwijderen en toegankelijk zijn en mogen niet permanent ontoegankelijk zijn afgesloten.

⚠ BELANGRIJK!

Bij vast geïnstalleerde eenheden moet een scheidingsinrichting voor elke fase worden voorzien op het deel van de installatie dat voldoet aan DIN VDE 0700.

Schakelaars met een contactopeningsbreedte van ten minste 3 mm (b.v. stroomonderbrekers, zekeringen of aardlekschakelaars) worden als uitschakelinrichtingen beschouwd.

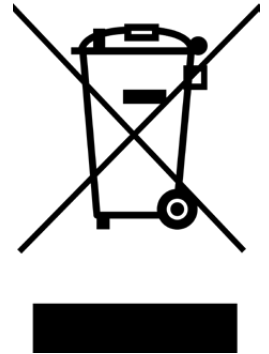
De aansprakelijkheid van de fabrikant voor gebreken en schade

is uitgesloten indien deze te wijten zijn aan het niet in acht nemen van de montage- en gebruikshandleiding (verkeerde installatie, verkeerde bediening, enz.).

⚠ BELANGRIJK!**Instructies voor verwijdering!**

Europese Richtlijn 2012/19/EU (WEEE)

Onze elektrische en elektronische producten zijn voorzien van een doorkruiste vuilnisbak, die aangeeft dat deze producten en de batterijen die ze eventueel bevatten, aan het einde van hun levensduur afzonderlijk moeten worden ingezameld en niet bij het gewone huishoudelijke afval mogen.



De stoffen in deze producten kunnen negatieve gevolgen hebben voor de gezondheid en het milieu, zodat de gebruikers van elektrische producten en batterijen ook de verantwoordelijkheid hebben om deze afvalstoffen te recyclen en op die manier bij te dragen tot de bescherming, het behoud en de verbetering van het milieu.

Verplichting tot gescheiden verwijdering

Een van onze taken als fabrikant is u te informeren over uw verplichting tot gescheiden afvalverwijdering.

- Wanneer u zich ontdoet van producten met batterijen, dient u deze uit het product te verwijderen en apart weg te gooien.
- Bij de verwijdering van verlichtingsarmaturen moeten deze gescheiden van de recipiënt worden verwijderd.

Terugkeeroptie en Recyclingprogramma EU

Wij zijn aangesloten op publiekrechtelijke retoursystemen in heel Europa en bieden onze klanten dus toegang tot een Europees netwerk van lokale recyclingfaciliteiten (recyclingcentra, terugnamepunten en dergelijke).

Onze producten worden op professionele wijze gerecycleerd via deze lokale faciliteiten. Dit vermindert afval - ten voordele van het milieu.

Onze registratienummers:

	Reg.nr.*
WEEE	DE 41060608
Batterij	DE 88866710
Verlichtingsmiddel	
Vervoer en Verzendverpakking	DE5768543732165

*Voor registratiegegevens van andere Europese landen, zie Contactinformatie pagina.

Een terugname door ons als fabrikant volgens §19 WEEE is niet te claimen.

Informatie over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan

Als fabrikant is het ook onze plicht u te informeren over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan. Aangezien wij zijn aangesloten op een gekwalificeerd terugnamesysteem, kunnen wij verwijzen naar de mate waarin de recyclingbedrijven aan de eisen voldoen.

U kunt deze informatie vinden op onze website.

Verwijdering van persoonsgegevens

Sommige van onze producten bevatten persoonsgegevens. Dit geldt met name voor apparatuur op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. In uw eigen belang dient u er rekening mee te houden dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de oude apparaten die worden weggegooid!

Technische gegevens

Type motor	Uitgaand koppel	Uitgangssnelheid	Netspanning	Netspanning - Frequentie	Inname van stro	Motorvermogen	Activiteitscyclus	Beschermingsklasse	Mantelrohdurchmesser	Emissie geluidsrukniveau
JM35-100	10 Nm	17 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,53 A	121 Watt	4 min.	IP 44	35 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-150	15 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,64 A	145 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-250	25 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,83 A	191 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-350	35 Nm	15 min ⁻¹	230 V	50 Hz	0,86 A	198 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)

Omvang van de levering

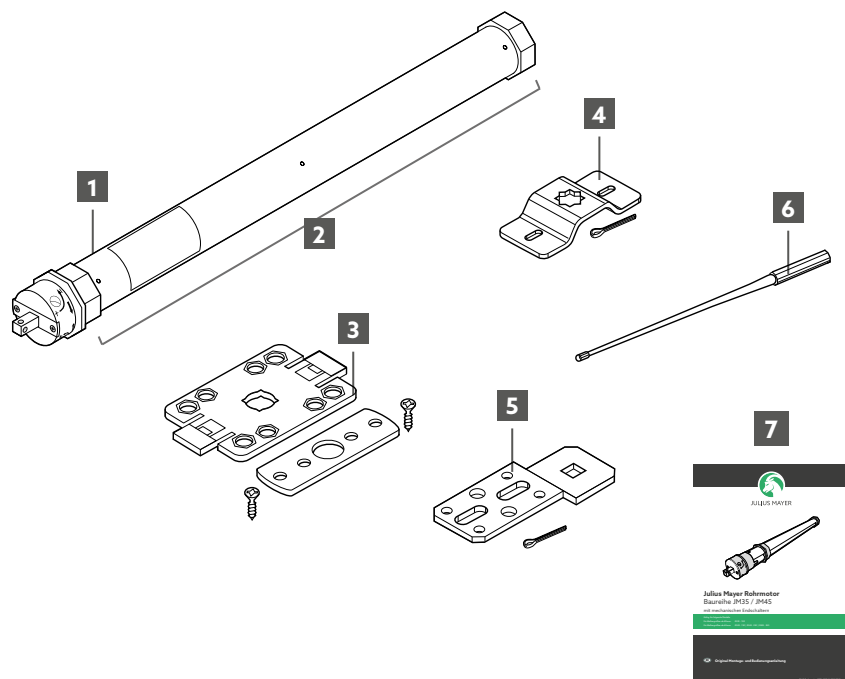
Vergelijk na het uitpakken:

- de inhoud van de verpakking met de informatie over de omvang van de levering in deze instructies.
- het motortype met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje.

De type-aanduiding staat op de verpakking.
Voor technische gegevens, zie tabel.

Onvolledige toestellen of toestellen die niet voldoen aan de specificaties mogen niet in gebruik worden genomen en er moet een klacht worden ingediend bij onze klantendienst (zie contactgegevens) voordat de motor wordt geïnstalleerd!

- 1 Motor
- 2 Adapter en driver (voorgemonteerd) SW 40 (JM35) / SW 60 (JM45)
- 3 Motor kliklager en motorkopplaat met schroeven (alleen JM35)
- 4 Motorsterlager met splitpen
- 5 Vlakke motorlager met splitpen (alleen JM45)
- 6 Afstelpin
- 7 Gebruiksaanwijzing



Assemblage voorbereiden

Voordat u met de montage begint:

Alvorens met de installatie te beginnen, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig te lezen.

Controleer of het rolluik niet beschadigd is en of het soepel opent en sluit.

Vervang zo nodig beschadigde onderdelen.

Laat het rolluik volledig zakken en bepaal of de motor aan de linker- of de rechterkant in de rolluikkast moet worden geïnstalleerd. Kies altijd de kortste weg naar de dichtstbijzijnde aansluitdoos, aangezien er geen kabels in de rolluikkast mogen worden gelegd.

De eindschakelaar wordt bediend via de volledig opgedrukte kunststof ring.

Zorg er altijd voor dat de motor tot aan de aanslag in de as kan worden geduwd.

Structuur van het rolluik

De onderstaande tekening is een voorbeeld en toont de basisstructuur van een rolluikstelsel.

Afwijkingen van de installatie ter plaatse zijn mogelijk.



1 Lagerschaal

2 Kgroeflager

3 Rolcapsule

4 Stalen as

5 Opknoping opening

6 Rolluik motor

7 Motorsteun

8 Veiligheidsspalk

Montage van de motorsteunen

U kunt - afhankelijk van het motortype en de montagesituatie - kiezen tussen verschillende motorsteunen. Ofwel monteert u het standaard stervormige of vlakke lager **1**, waarin de vierkante spie op de motorkop wordt gestoken en met een splitpen wordt geborgd, ofwel gebruikt u het kliklager **2**, dat bij de 35 mm motoren in de levering is inbegrepen, waarbij u de motorkop in het lager kunt „klikken” - zonder extra borging met een splitpen.

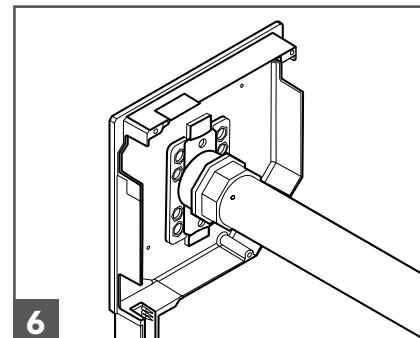
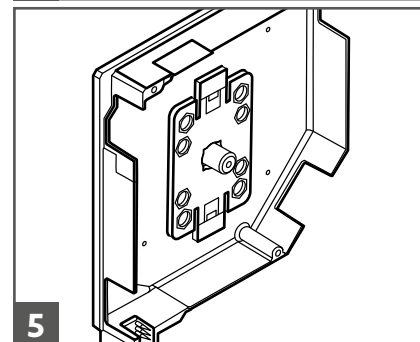
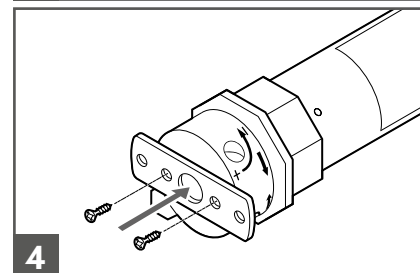
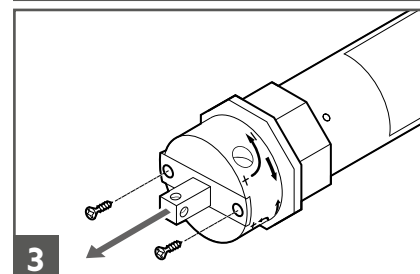
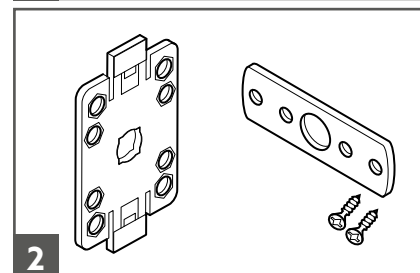
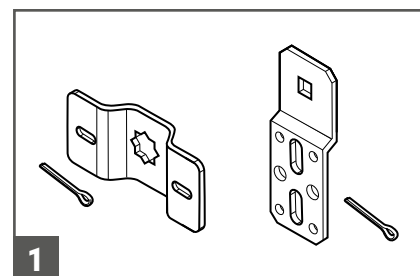
Montage van het kliklager (JM35 motoren)

1. Verwijder met een kruiskopschroevendraaier de twee schroeven op de motorkop, verwijder de lagerplaat en trek de vierkante pen uit de motorkop **3**.
2. Bevestig de metalen motorkopplaat van het kliklager aan de motorkop met de bijgeleverde schroeven **4**.

ATTENTIE!

Gebruik nooit andere schroeven dan die welke bij de levering zijn inbegrepen!

3. Monteer het kliklager (kunststof) op de zijwand van uw rolluikkast **5**.
Zorg ervoor dat het lager „centraal” gemonteerd is.
Bij de stangelementen kunt u de ronde pen in het zijdeel laten zitten, aangezien deze precies in de centrale uitsparing van het kliklager en in de nu toegankelijke opening in de motorkop past.
4. Nu kunt u de motorkopplaat in het lager klikken **6**.
Zorg ervoor dat de zijhaken van het kliklager in de motorkopplaat grijpen.



Montage van de motor

1. Leg de aansluitkabel eerst in een lege buis tot aan de aansluitdoos, met inachtneming van de plaatselijke bouw- en elektriciteitsvoorschriften.
2. Laat het rolluik volledig zakken en maak de asverbinding los.
3. Demonteer de as van het rolluik.

LET OP! De rolcapsule (tegenlagerzijde) wordt gewoonlijk met 2 tegenoverliggende schroeven vastgezet.

4. Aan de kant waar u de motor wilt monteren, monteert u het motorlager dat bij de levering is inbegrepen. De motor kan aan de linker- of rechterkant worden gemonteerd.
5. Schuif de barrel ring adapter over de barrel ring op de motorkop tot aan de aanslag **1**. Zorg ervoor dat de groef in de adapter op de juiste plaats zit.
6. Duw de motor in de as van het rolluik tot hij er helemaal in zit met de loopvlak in de as **2**.

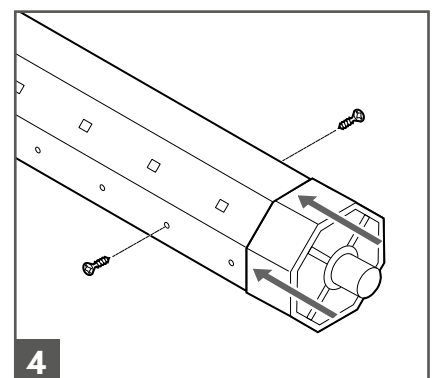
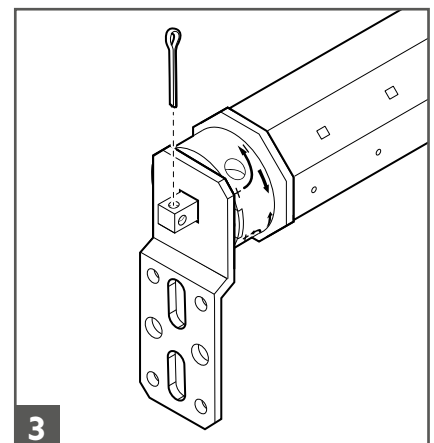
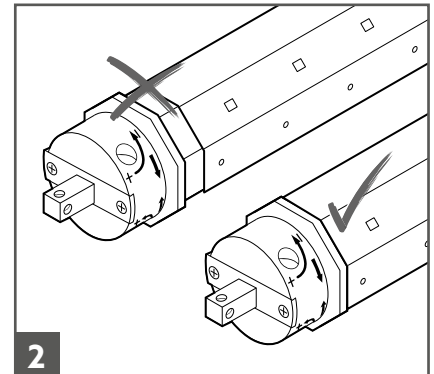
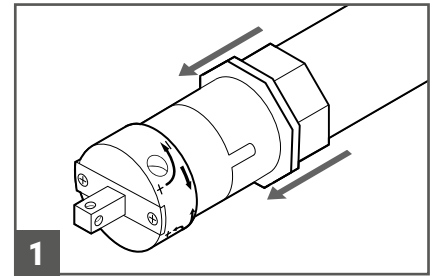
⚠ ATTENTIE!

Gebruik nooit een hamer! Adapters en drivers glijden er misschien niet zo soepel in, maar raak de motor niet!

7. Controleer nu of de as zonder problemen in de lagers kan worden gemonteerd met de motor geïnstalleerd of dat u de as misschien moet inkorten.
Aan de contralagerzijde (tegenover de motorzijde) bevindt zich de rolcapsule of de telescopische as. Deze kunnen enkele centimeters in de as van het rolluik worden geduwd of uit de as worden getrokken.
8. Steek de in de as geduwde motor in het motorlager en de as met de tap van de rolcapsule in het tegenlager.
Zet de vierkante pen van de motorkop vast met de borgpen die bij het lager is ingesloten **3**.
9. Bevestig de rolcapsule met twee tegenoverliggende schroeven **4**.

⚠ ATTENTIE!

De rolcapsule of de telescopische as moet tegen verschuiven worden beveiligd!



Montage van de motor

⚠ ATTENTIE!

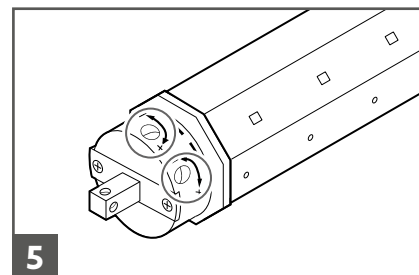
Boor niet in de motor en draai geen schroeven in de motor!

Bij installatie moet het gewikkelde rolluik verticaal in de geleiderail lopen.

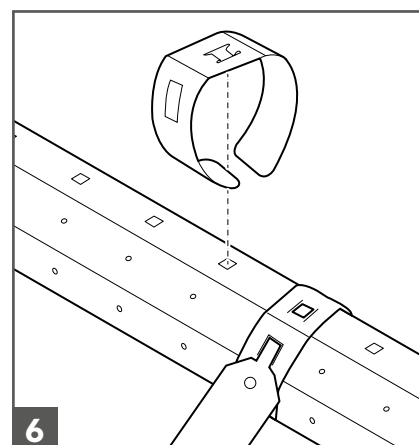
Zorg ervoor dat de lagers of de as horizontaal gemonteerd zijn.

Een rolluik dat krom oploft, kan de motor blokkeren en vernielen.

Zorg ervoor dat de motor zo wordt gemonteerd dat de stelschroeven **5** goed bereikbaar blijven!



10. Gebruik stalen bandhangers om het rolluik aan de as te bevestigen, ook wel veiligheidsveren genoemd. Bij montage van 35 mm motoren in 40 mm rolluikassen of 45 mm motoren in 50 mm rolluikassen, is het aan te bevelen voor de borgveren inhaakclips **6** te gebruiken. De klemmen zorgen ervoor dat de motoren van de rolluiken niet worden beschadigd door de zwaluwstaarten van de borgveren.

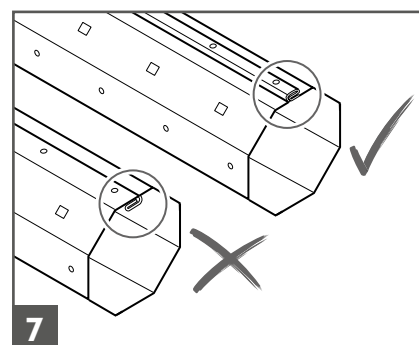


⚠ ATTENTIE!

Als u schroeven in de as van het rolluik schroeft om het rolluik op te hangen, zorg ervoor dat ze kort genoeg zijn en in geen geval de motor raken!

⚠ ATTENTIE!

Bij inbouw in stalen assen van 40 mm moet u erop letten dat de sponning van de as zich aan de buitenzijde **7** bevindt om beschadiging van de motor te voorkomen!

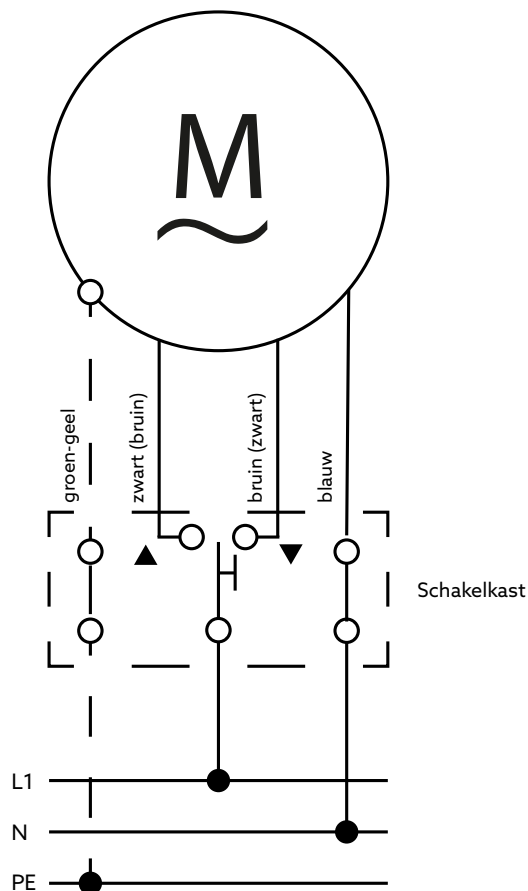


WAARSCHUWING!

Bij werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat levensgevaar door elektrische schokken!

- De netaansluiting van de motor en alle werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende elektricien overeenkomstig de desbetreffende aansluitschema's van het apparaat.
- Voer alle installatie- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.

Aansluitschema - motor met mechanische eindschakelaars



OPMERKING

- Controleer na het aansluiten van de besturing/schakelaar de functies UP, STOP en DOWN. De draairichting van de motor is afhankelijk van de inbouwpositie (links/rechts) en van de wikkelrichting van het rolluik (linkerrol/rechterrol). Als de motor (rolluik) naar beneden beweegt wanneer de OMHOOG knop wordt ingedrukt, moeten de bruine en zwarte draden (OMHOOG/OMLAAG) worden verwisseld.

⚠ ATTENTIE!

Schakelaars en circuits (bedieningsorganen) mogen geen gelijktijdig OMHOOG en OMLAAG commando toelaten! Een gelijktijdig gegeven UP en DOWN commando zal een kortsluiting van de bedrijfscondensator veroorzaken.

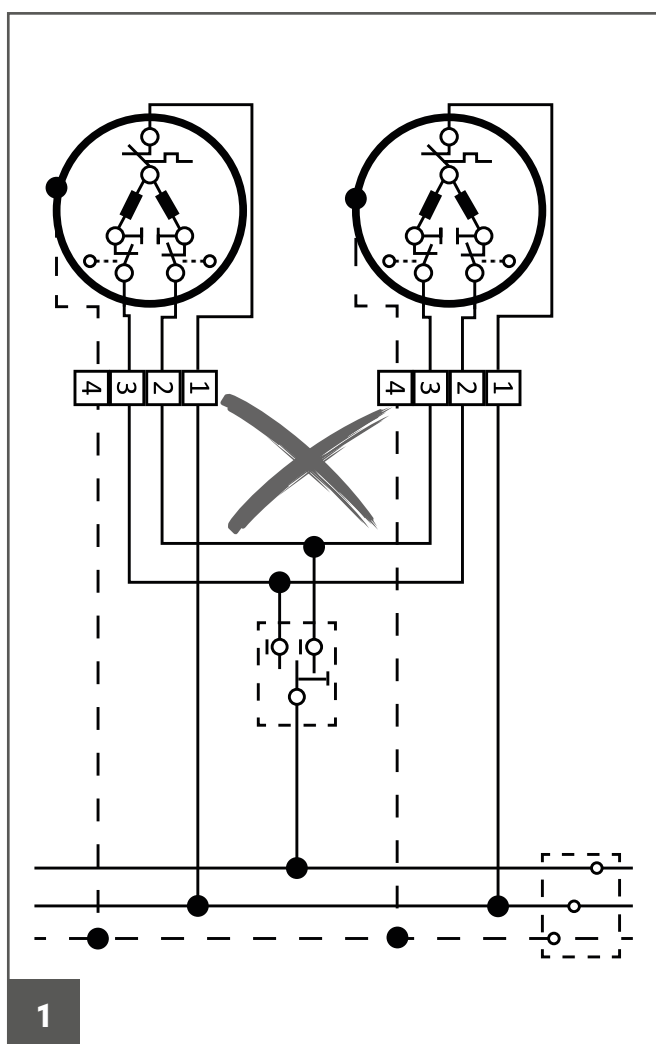
Alleen elektrisch of mechanisch vergrendelde schakelaars (geen lichtsckelaars) mogen worden gebruikt.

⚠ ATTENTIE!

Een ontoelaatbare parallelschakeling **7** leidt tot vernieling van de eindschakelaars!

Er moet op worden gelet dat elke aandrijving voor elke looprichting een eigen schakelcontact heeft!

Gebruik zo nodig motorveiligheidsrelais of geschikte motorbesturingen!



EINDPUNTEN INSTELLEN (EINDPOSITIES)

1. Sluit de motor aan volgens pagina 12 en schakel de stroomvoorziening in. de stroomtoevoer in te schakelen.
2. Beweeg de as met de motor omlaag via de DOWN-toets op de besturingseenheid totdat de motor uitschakelt en de fabrieksinstelling is bereikt. (rolluik nog niet vastgemaakt!). De fabrieksinstelling is ongeveer 3-5 volledige asomwentelingen tussen OPEN en GESLOTEN.
3. Bevestig nu het rolluik op de as van het rolluik **1**, **2**. Als de inhaakopeningen op de rolluikas niet kunnen worden bereikt, drukt u nogmaals op de DOWN-toets op de besturingseenheid en draait u de instelpen op de bovenste stelschroef **3** in de "+"-richting. De as beweegt dan schokkerig in de neerwaartse richting. Draai de stelschroef herhaaldelijk tot u de ophangopeningen voor de staalbandhangers bereikt en het rolluik kunt ophangen.

⚠ ATTENTIE!

Als de as niet onmiddellijk in de neerwaartse richting beweegt wanneer u de stelschroef **3** in de "+"-richting draait, hebt u per ongeluk de verkeerde stelschroef gedraaid! Draai de andere stelschroef ook 1-2 slagen in de richting van "+" om dit te controleren.

4. Beweeg het rolluik in de OPEN richting. De motor moet uitschakelen voordat hij de rolluikkast bereikt. Draai vervolgens de stelpen op de onderste stelschroef **3** in de richting van "+". De motor (rolluik) beweegt nu "schokkerig" omhoog. Blijf de stelschroef draaien tot het rolluik de rolluikkast of het gewenste eindpunt heeft bereikt.

LET OP! De eindlat van het rolluik moet van buitenaf nog zichtbaar zijn **4**!

Als het rolluik niet stopt voordat het de rolluikkast bereikt, stop het dan met de STOP-knop op de besturingseenheid. Beweeg vervolgens het rolluik iets naar achteren (ca. een halve opening) en draai de stelpen op de onderste stelschroef **3** een paar slagen in de "-" richting. Beweeg vervolgens het rolluik terug in de OPEN richting en controleer of de motor nu stopt voordat hij de rolluikkast bereikt. Beweeg het rolluik zo nodig weer een stukje terug en verminder de slag verder door de stelschroef in de "-" richting te draaien.

Beweeg vervolgens de sluiters terug in de OPEN richting en voer de fijnafstelling uit. Draai daartoe in de richting "+" tot het gewenste uitschakelpunt is bereikt.

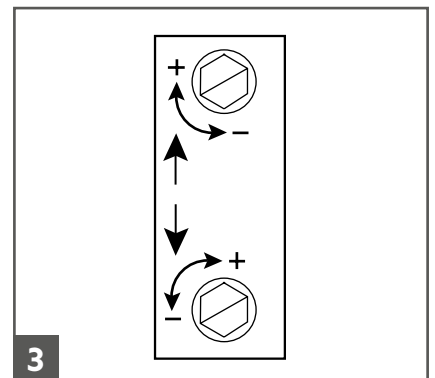
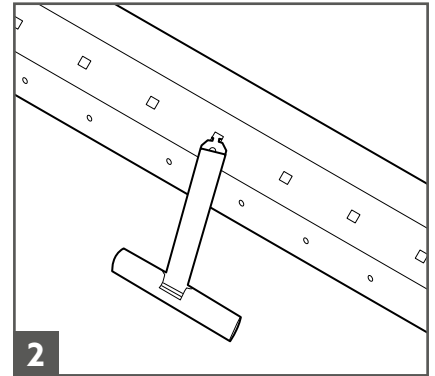
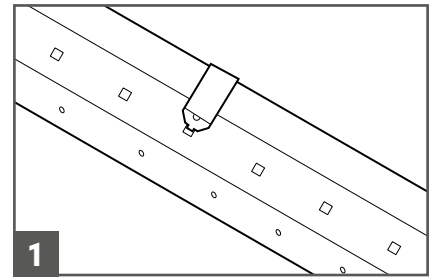
Wanneer het rolluik de gewenste openingshoogte heeft bereikt, verwijdert u het afstelgereedschap.

Laat het rolluik nu enkele malen volledig op- en neerrollen als test. Als het rolluik stopt op de ingestelde eindpunten, is de instelling van de eindschakelaar voltooid en kan de rolluikkast worden gesloten.

⚠ ATTENTIE!

Let erop dat de eindschakelaars van de motor alleen goed functioneren als de motor correct en volledig in de as is gestoken!

De motor is uitgerust met een thermische beveiligingsschakelaar en het kan zijn dat de motor uitschakelt omdat hij na een aantal ritten een hoge temperatuur heeft bereikt. In dat geval schakelt de motor om veiligheidsredenen automatisch uit. Na ca. 15-20 minuten afkoelen is de motor weer bedrijfsklaar.



↑↓ De pijlen geven de draairichting van de as aan.

⊗ De stelschroeven ernaast zijn slechts verantwoordelijk voor deze ene draairichting.

- Draai de stelschroef in de richting van "min" - de motor beweegt niet meer zo ver in deze richting.

+ Draai de stelschroef in de richting van "plus" - de motor blijft "schokkerig" in deze richting bewegen.



Eindpunten veranderen



Noot

Als de motor te ver naar boven of beneden loopt (niet stopt bij het bereiken van de rolluikkast of het onderste eindpunt), moet de stelschroef die verantwoordelijk is voor deze looprichting in de "-" richting worden gedraaid om de slag te verkorten.

Zet daartoe eerst het rolluik in een "middenpositie" (rolluik ca. half open).

Draai vervolgens de bijbehorende stelschroef enkele (5-6) slagen in de richting van "-" en controleer opnieuw of de motor nu eerder stopt.

Begin zo nodig van voren af aan.

Ca. 3-5 volledige asomwentelingen zijn in de fabriek ingesteld als het bereik van de eindschakelaar tussen OPEN en GESLOTEN.

Als de motor niet op tijd stopt, kan het zijn dat een van de stelschroeven te vaak in de verkeerde richting is gedraaid.

Haak vervolgens het rolluik weer los en laat de motor in de as in de OMLAAG-richting draaien tot hij vanzelf uitschakelt.

Zodra dit is gebeurd, kunt u bepalen of u de juiste stelschroef voor de overeenkomstige draairichting gebruikt door een van de stelschroeven in de "+"-richting te draaien.

Zorg ervoor dat de motor nog steeds door de regeleenheid wordt bestuurd (druk nogmaals op de DOWN-toets).



ATTENTIE!

Voer geen "proefrit op de tafel" uit, omdat de raceadapter dan niet op de motorkop draait. De motor schakelt dan niet uit en draait "eindeloos"! Dit zal er zeer snel toe leiden dat de motor oververhit raakt en afslaat vanwege het ingebouwde thermokoppel.

Het is ook niet raadzaam de stelschroeven te verdraaien alvorens de motor in de schacht te plaatsen, omdat dit meestal leidt tot een ongecontroleerde aanpassing van de in de fabriek ingestelde eindposities.

FAQ

De aandrijving laat het rolluik niet omhoog of omlaag gaan, start te traag of met harde geluiden.

Mogelijke oorzaak 1:

- De verbindingen zijn niet goed.

Oplossing 1:

- Controleer de aansluitingen.

Mogelijke oorzaak 2:

- Verkeerde installatie of overbelasting.

Oplossing 2:

- Controleer de installatie en de belasting van het luik.

Het rolluik stopt tijdens het heffen of laten zakken!

Mogelijke oorzaak 1:

- Bereiken van het ingestelde eindpunt.

Oplossing 1:

- Stel de eindpunten opnieuw in volgens de instructies.

Mogelijke oorzaak 2:

- Bedrijfstijd overschreden (4 min.).

Oplossing 2:

- Laat de buismotor ca. 20 minuten afkoelen.

De motor loopt niet!

Mogelijke oorzaak:

- De netspanning ontbreekt.

Oplossing:

- Controleer met een voltmeter of de voedingsspanning (230 V) aanwezig is en controleer de bedrading.
- Let vooral op de informatie over ontoelaatbare verbindingstypes.
- Controleer de installatie.

De buismotor stopt niet automatisch tijdens afstelwerkzaamheden en proefdraaien.

Mogelijke oorzaak 1:

- De adapter kan van de loopvlak op de aandrijfkop zijn gegleden.

Oplossing 1:

- Controleer of de adapter vlak voor de aandrijfkop zit en volledig in de as van het rolluik is gestoken.
- Duw de adapter weer vlak voor de aandrijfkop en duw de as van het rolluik volledig op de adapter. Pas zo nodig de eindpunten aan.

Mogelijke oorzaak 2:

- Rolcapsule niet vastgezet of rolluikas te kort.

Oplossing 2:

- Bevestig rolcapsule of plaats bijpassende rolluikas.

De motor beweegt in de verkeerde richting met een druk op de knop!

Oplossing:

- Controleer de aansluiting - verwissel de zwarte en bruine draden (zie blz. 12).

De buismotor stopt bij normaal bedrijf tussen beide eindpunten!

Mogelijke oorzaak:

- De thermische beveiliging heeft gereageerd.

Oplossing:

- Laat de motor ca. 20 minuten afkoelen.

Het rolluik blokkeert als het omhoog gaat!

Mogelijke oorzaak:

- IJzige rolluik of obstakel in de baan.

Oplossing:

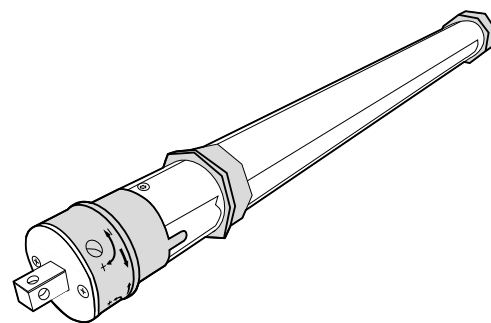
- Verwijder het glazuur of het obstakel.
- Laat het rolluik in neerwaartse richting los.
- **ATTENTIE! De motor heeft geen blokkering en obstakel detectie!**



Silnik rurowy Julius Mayer Seria JM35 / JM45

z mechanicznymi wyłącznikami krańcowymi

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	87-90
Dane techniczne / zakres dostawy	91
Montaż	92-95
Przyłącze elektryczne.....	96-97
Ustawianie punktów końcowych (pozycji koń- cowych) / FAQ.....	98-99
Dane kontaktowe	Tylna okładka



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

My, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Niemcy, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opatrzony znakiem towarowym Julius Mayer:

Julius Mayer Rohrmotoren / JM35-100, JM45-150, JM45-250, JM45-350

jest zgodny z odpowiednimi przepisami następujących dyrektyw, gdy jest używany zgodnie z przeznaczeniem i instrukcjami producenta:

Dyrektywa(y) UE:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU and / und 2015/863/EU

Zastosowane/zharmonizowane normy:

EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

EN 60335-2-97:2006/A12:2015

EN 60335-1 :2012/A2:2019

Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania oraz w przypadku zmian w systemie lub produkcji, które nie zostały uzgodnione z producentem.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta:

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

Pełna, aktualna deklaracja zgodności znajduje się pod adresem:
<https://www.julius-mayer.com/anleitungen/>



PL

**⚠ Ważne wskazówki bezpieczeństwa!
Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji!**

Prosimy o zachowanie instrukcji i przekazanie jej nowemu właścicielowi przy zmianie właściciela!

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkownika urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany części silnik musi być odłączony od źródła zasilania.

Po rozpakowaniu należy porównać typ silnika z odpowiednią informacją na tabliczce znamionowej.

Niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacją nie mogą być uruchamiane.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zagrożenie życia!

Podczas pracy przy urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem!

Podłączenie silnika do sieci oraz wszelkie prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka zgodnie ze schematami połąc-

zeń zawartymi w niniejszej instrukcji. Wszystkie prace instalacyjne i przyłączeniowe przeprowadzać w stanie bez napięcia.

W przypadku zastosowania w pomieszczeniach wilgotnych należy przestrzegać przepisów dotyczących instalacji w pomieszczeniach wilgotnych, w szczególności DIN VDE 0100, część 701 i 702. Należy przestrzegać środków ochronnych zawartych w tych przepisach.

Stosowanie wadliwych urządzeń może zagrażać ludziom i powodują szkody uszkodzenie mienia (porażenie prądem, zwarcie).

Nigdy nie używaj wadliwego lub uszkodzonego sprzętu.

Sprawdzić, czy silnik i kabel sieciowy są nienaruszone.

⚠ W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia prosimy o kontakt z naszym serwisem (dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie).

⚠ UWAGA!!!

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji montażu i podłączenia! Nieprawidłowa instalacja i montaż mogą prowadzić do poważnych obrażeń!

Kabel sieciowy silnika ułożyć wewnątrz w pustym kanale aż do puszkii przyłączeniowej, przestrzegając lokalnych przepisów elektrycznych.

Przewody sieciowe nie mogą być układane w przestrzeni uzwojenia urządzenia. Upewnij się, że kabel sieciowy nie styka się z ruchomymi częściami urządzenia.



- ⚠ Do podłączenia elektrycznego w miejscu instalacji musi być stale dostępne przyłącze prądu o napięciu 230 V/50 Hz oraz odłącznik (bezpiecznik).
- ⚠ Aby uniknąć zagrożeń, kabel sieciowy może być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Można stosować tylko ten sam typ kabla dostarczony przez producenta silnika.
Zamocować na stałe urządzenia kontrolne w sposób widoczny. Zarówno znamionowy moment obrotowy jak i znamionowy czas pracy muszą być zgodne z charakterystyką napędzanego urządzenia.

⚠ UWAGA!

Przestrzegać instrukcji montażu i obsługi systemu!

Nieprzestrzeganie tej instrukcji ryzyko urazu!

Prawidłowe działanie systemu jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest on prawidłowo zainstalowany i zmontowany oraz gdy zapewnione jest wystarczające zasilanie i konserwacja.

Zabezpieczyć system przed nieuprawnionym działaniem. Podjąć środki ostrożności przed niezamierzonym włączeniem. Przed przystąpieniem do prac przy instalacji należy odłączyć wszystkie montowane przewody przyłączeniowe od zasilania i zabezpieczyć je przed niezamierzonym ponownym podłączeniem. Usuń wszystkie linie, które nie są wymagane.

Ustawić wszystkie urządzenia, które nie są wymagane do pracy przy wyłączonym silniku.

Zamocować element obsługowy zwalniaka ręcznego (korba awaryjna)

poniżej wysokości 1,8 m.

⚠ UWAGA!

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania oraz warunków użytkowania!

W przypadku niewłaściwego użytkowania istnieje zwiększone ryzyko obrażeń!

Silniki należy stosować wyłącznie do otwierania i zamykania markiz lub tekstylnych systemów ochrony przeciwsłonecznej. Stosować wyłącznie oryginalne komponenty i akcesoria producenta. Poinstruować wszystkie osoby w zakresie bezpiecznego użytkowania silnika.

Obserwuj poruszający się sprzęt i trzymaj ludzi z dala od niego, dopóki ruch nie ustanie. W razie potrzeby umieścić tablice ostrzegawcze na automatycznie poruszających się urządzeniach.

Zabroń dzieciom bawić się zamocowanymi elementami sterującymi lub pilotem zdalnego sterowania.

Nadajniki ręczne należy przechowywać w taki sposób, aby uniemożliwić ich niezamierzone uruchomienie, np. przez bawiące się dzieci.

Wszystkie prace związane z czyszczeniem układu napędowego przeprowadzać w stanie odłączonym od napięcia.

Lassen Sie bei sich bewegenden und offenen / ausgefahrenen Anlagen besondere Vorsicht walten, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen (z. B. Federn, Halterungen, Konsolen etc.) nachlassen oder gebrochen sind.

⚠ UWAGA!

Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek montażowych!

Przed instalacją należy porównać specyfikacje napięcia sieciowego / częstotliwości na tabliczce znamionowej z parametrami lokalnej sieci.

Czas przełączenia dla zmiany kierunku jazdy musi wynosić co najmniej 0,5 sekundy!

Zastosowane przełączniki lub elementy sterujące nie mogą jednocześnie wykonywać polecenia GÓRA/DÓŁ!

Ruchome części silników, które eksploatowane poniżej wysokości 2,5 m nad ziemią muszą być zabezpieczone.

Wał nawijający należy koniecznie zamontować poziomo! Jeśli zawieszki zostaną nawinięte pod kątem, może dojść do uszkodzenia silnika lub zawieszek.

Otwory inspekcyjne muszą być łatwo usuwalne i dostępne oraz nie mogą być trwale zamknięte w sposób niedostępny.

⚠ WAŻNE!

W przypadku urządzeń zamontowanych na stałe, na części instalacji należy przewidzieć odłącznik dla każdej fazy zgodnie z DIN VDE 0700.

Łączniki o szerokości otwarcia styków co najmniej 3 mm (np. wyłączniki, bezpieczniki lub RCD) są uważane za urządzenia rozłączające.

Odpowiedzialność producenta za wady i szkody jest wykluczona, jeśli wynikają one z nieprzestrzegania instrukcji montażu

i obsługi (nieprawidłowy montaż, nieprawidłowa obsługa itp.).

⚠ WAŻNE!

Instrukcja utylizacji!

Dyrektywa europejska 2012/19/EU (WEEE)

Nasze produkty elektryczne i elektroniczne są oznaczone przekreślonym koszem na kółkach, co oznacza, że te produkty i wszelkie baterie, które mogą zawierać, muszą być zbierane oddzielnie po zakończeniu ich użytkowania i nie mogą być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi.



Substancje zawarte w tych produktach mogą mieć negatywny wpływ na zdrowie i środowisko, dlatego użytkownicy produktów elektrycznych i baterii są również odpowiedzialni za recykling tych materiałów odpadowych i w ten sposób przyczyniają się do ochrony, zachowania i poprawy stanu środowiska.

Obowiązek oddzielnego usuwania

Jednym z naszych obowiązków jako producentów jest poinformowanie Państwa o obowiązku selektywnej utylizacji.

- W przypadku utylizacji produktów z bateriami należy je wyjąć z produktu i zutylizować osobno.
- Przy usuwaniu iluminantów należy je usuwać oddzielnie od pojemnika.

Opcja zwrotu i Program recyklingu UE

Jesteśmy podłączeni do publiczno-prawnych systemów zwrotów w całej Europie i dzięki temu oferujemy naszym klientom dostęp do ogólnoeuropejskiej sieci lokalnych punktów recyklingu (centrów recyklingu, punktów odbioru lub podobnych).

Nasze produkty są profesjonalnie przetwarzane przez te lokalne zakłady. Dzięki temu zmniejsza się ilość odpadów - z korzyścią dla środowiska.

Nasze numery rejestracyjne:

	Nr rej.*
WEEE	DE 41060608
Bateria	DE 88866710
Iluminant	
Transport i Opakowanie wysyłkowe	DE5768543732165

*Dane dotyczące rejestracji w innych krajach europejskich znajdują się na stronie **Informacje kontaktowe**.

Odbiór przez nas jako producenta zgodnie z §19 WEEE nie jest możliwy.

Informacja o stopniu spełnienia wymagań w zakresie zbierania i recyklingu

Naszym obowiązkiem jako producenta jest również informowanie Państwa o stopniu spełnienia wymogów dotyczących zbiórki i recyklingu. Ponieważ jesteśmy podłączeni do kwalifikowanego systemu odbioru, możemy odnieść się do stopnia spełnienia wymagań przez firmy recyklingowe.

Informacje te można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Usuwanie danych osobowych

Niektóre z naszych produktów zawierają dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji!

Dane techniczne

Typ silnika	Wyściowy moment obrotowy	Prędkość wyjściowa	Sieć zasilająca - Napięcie	Sieć zasilająca - Częstotliwość	Pobranie sily	Moc silnika	Cykl pracy	Klasa ochrony	Rura płaszczowa- średnica	Poziom ciśnienia akustycznego emisji
JM35-100	10 Nm	17 min ¹	230 V	50 Hz	0,53 A	121 Watt	4 min.	IP 44	35 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-150	15 Nm	15 min ¹	230 V	50 Hz	0,64 A	145 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-250	25 Nm	15 min ¹	230 V	50 Hz	0,83 A	191 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)
JM45-350	35 Nm	15 min ¹	230 V	50 Hz	0,86 A	198 Watt	4 min.	IP 44	45 mm	≤ 70 dB (A)

Zakres dostawy

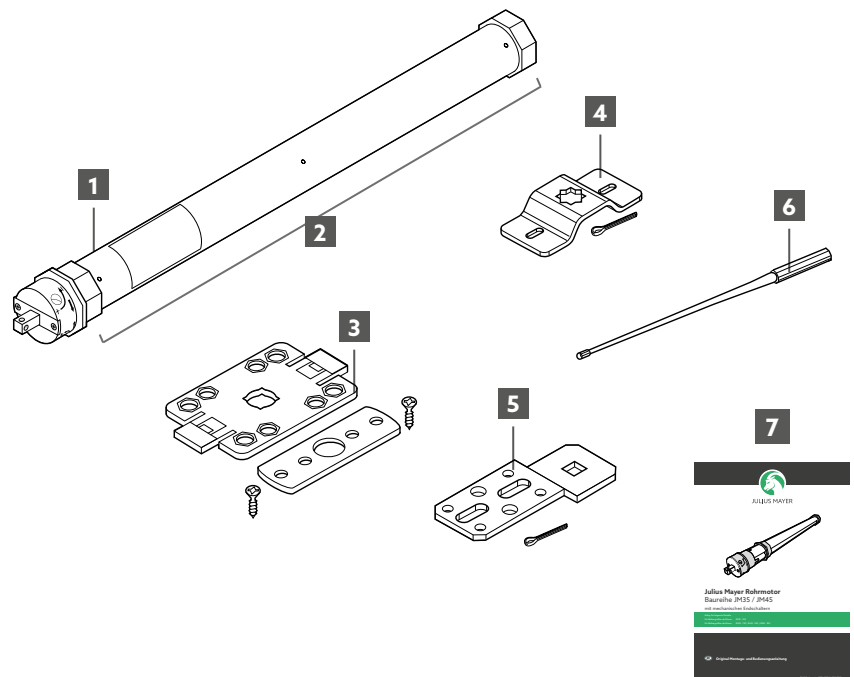
Porównaj po rozpakowaniu:

- zawartość opakowania z informacjami dotyczącymi zakresu dostawy zawartymi w niniejszej instrukcji.
- typ silnika z odpowiednią informacją na tabliczce znamionowej.

Oznaczenie typu można znaleźć na opakowaniu.
Dane techniczne znajdują się w tabeli.

W razie potrzeby niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacją nie mogą zostać uruchomione, a przed montażem silnika należy złożyć reklamację w naszym dziale obsługi klienta (patrz dane kontaktowe)!

- 1 Silnik
- 2 Adapter i sterownik (wstępnie zmontowane) SW 40 (JM35) / SW 60 (JM45)
- 3 Łożysko zatrzaskowe silnika i płyta głowicy silnika ze śrubami (tylko JM35)
- 4 Łożysko gwiazdowe silnika z zawleczką
- 5 Łożysko płaskie silnika z kołkiem dzielonym (tylko JM45)
- 6 Sworzeń regulacyjny
- 7 Instrukcja obsługi



Przygotować montaż

Przed rozpoczęciem montażu:

Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie i całkowicie przeczytać instrukcję obsługi.

Upewnij się, że roleta nie jest uszkodzona oraz że płynnie się otwiera i zamyka.

W razie potrzeby wymienić uszkodzone części.

Opuść całkowicie roletę i ustal, czy silnik ma być zamontowany po lewej czy po prawej stronie w skrzynce rolety. Zawsze wybieraj najkrótszą drogę do najbliższej skrzynki przyłączeniowej, ponieważ w skrzynce rolety nie wolno układać kabli.

Sterowanie wyłącznikiem krańcowym odbywa się poprzez całkowicie wciśnięty pierścień z tworzywa sztucznego.

Zawsze upewnij się, że silnik może być wciśnięty w wał do oporu.

Konstrukcja rolety

Poniższy rysunek jest przykładowy i przedstawia podstawową budowę systemu roletowego.

Możliwe są odchylenia od instalacji na miejscu.



- 1 Płaszcz łożyska
- 2 Łożysko kulkowe
- 3 Kapsuła na kółkach

- 4 Wałek stalowy
- 5 Otwory do zawieszania
- 6 Silnik roletowy

- 7 Mocowanie silnika
- 8 Szyna zabezpieczająca

Montaż mocowań silnika

W zależności od typu silnika i sytuacji montażowej można wybierać pomiędzy różnymi mocowaniami silnika. Albo zdecydują się Państwo na montaż standardowego łożyska gwiazdkowego lub płaskiego **1**, w które wkłada się kwadratowy czop na głowicy silnika i zabezpiecza się go przetyczką, albo zastosują Państwo łożysko zatrzaskowe **2**, które wchodzi w zakres dostawy silników 35 mm, gdzie można „zatrzasać” głowicę silnika w łożysku - bez dodatkowego zabezpieczenia przetyczką.

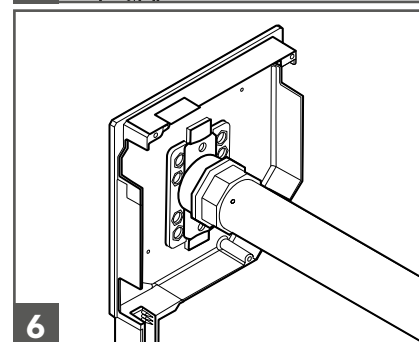
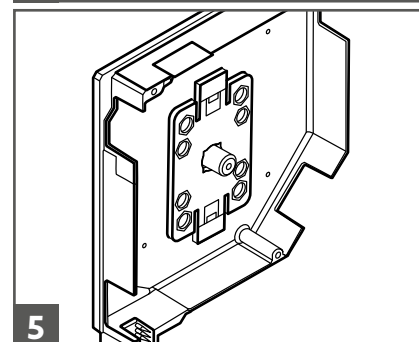
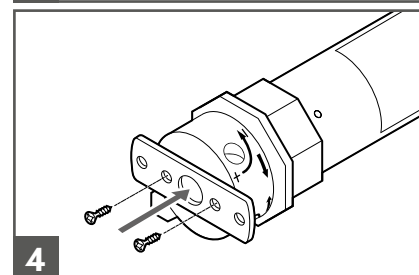
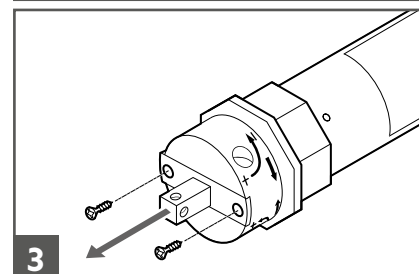
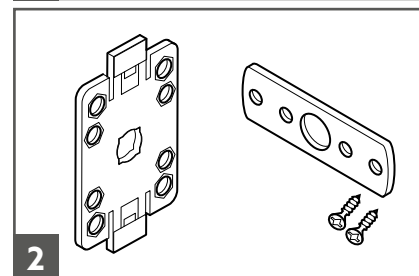
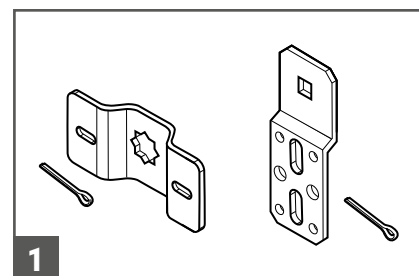
Montaż łożyska klik-klak (silniki JM35)

1. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręcić dwie śruby na głowicy silnika, zdjąć płytę łożyskową i wyciągnąć czworokątny króciec z głowicy silnika **3**.
2. Zamocować metalową płytę głowicy silnika z łożyskiem klik-klak na głowicy silnika za pomocą dostarczonych śrub **4**.

UWAGA!

Nigdy nie stosować śrub innych niż te, które są zawarte w dostawie!

3. Zamontować łożysko click (z tworzywa sztucznego) na ścianie bocznej skrzynki rolety **5**.
Upewnij się, że łożysko jest zamontowane „centralnie”.
W przypadku elementów trzpienia można pozostawić okrągły kołek w części bocznej, ponieważ pasuje on dokładnie do centralnego wgłębienia łożyska zatrzaskowego, jak również do dostępnego teraz otworu w głowicy silnika.
4. Teraz można zatrzasać płytę głowicy silnika w łożysku **6**.
Upewnij się, że zaczepy z boku łożyska zatrzaskują się na płycie głowicy silnika.



Montaż silnika

1. Najpierw ułożyć kabel przyłączeniowy w pustej rurze aż do puszkii przyłączeniowej, przestrzegając lokalnych przepisów budowlanych i elektrycznych.
2. Opuścić całkowicie roletę i poluzować połączenie wału.
3. Zdemontować wałek rolety.

UWAGA! Kapsuła wałka (od strony łożyska przeciwnego) jest zazwyczaj zabezpieczona 2 przeciwnymi śrubami.

4. Po stronie, po której ma być zamontowany silnik, zamontować łożysko silnika wchodzące w zakres dostawy. Silnik może być zamontowany po lewej lub prawej stronie.
5. Nasunąć adapter pierścienia baryłkowego na pierścień baryłkowy głowicy silnika do oporu **1**. Upewnij się, że rowek w adapterze znajduje się we właściwej pozycji.
6. Wcisnąć silnik w wałek rolety aż do całkowitego wsunięcia wraz z bieżnią w wałku **2**.

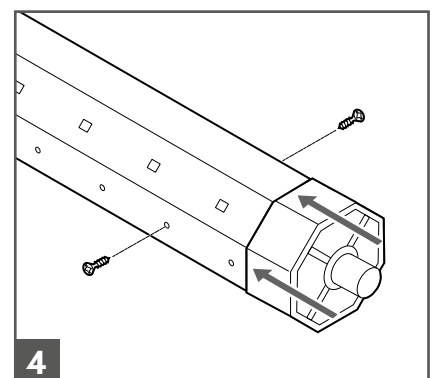
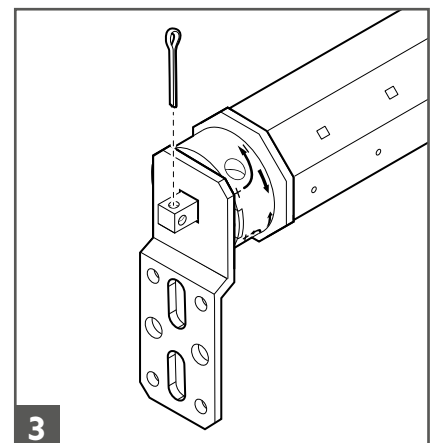
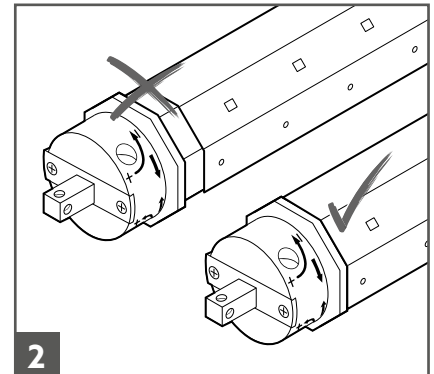
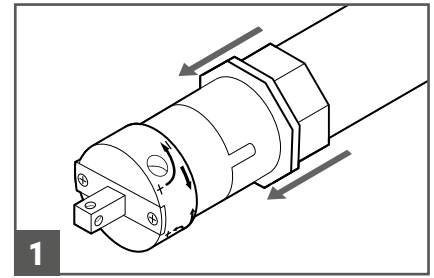
! UWAGA!

Nigdy nie używaj młotka! Adaptery i sterowniki mogą nie wsunąć się bardzo gładko, mimo to nie uderzaj w silnik!

7. Teraz sprawdź, czy wał można bez problemu zamontować w łożyskach z zamontowanym silnikiem, czy może trzeba będzie skrócić wał. Po stronie przeciwnej do łożyska (przeciwnej do strony silnika) znajduje się kapsuła wałka lub wałek teleskopowy. Można je wcisnąć o kilka centymetrów w wałek rolety lub wyciągnąć z wałka.
8. Włożyć silnik wepchnięty w wał do łożyska silnika, a wał z czopem kapsuły wałka do przeciw łożyska. Zabezpieczyć czworokątny kołek głowicy silnika kołkiem ustalającym dołączonym do łożyska **3**.
9. Zamocować kapsułę rolkową za pomocą dwóch przeciwnych śrub **4**.

! UWAGA!

Kapsuła rolkowa lub wałek teleskopowy muszą być zabezpieczone przed przesunięciem!



Montaż silnika

! UWAGA!

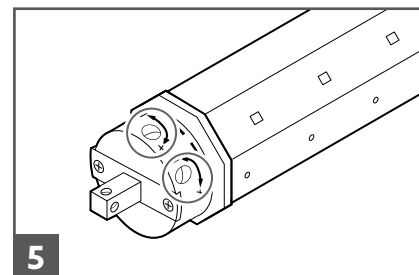
Nie wiercić w silniku i nie wkręcać w niego żadnych śrub!

Po zamontowaniu roleta zwijana musi przebiegać pionowo do szyny prowadzącej.

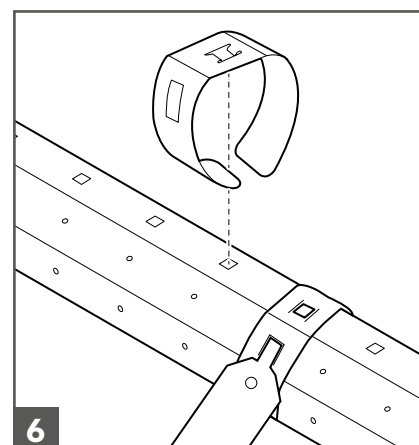
Upewnij się, że łożyska lub wał są zamontowane poziomo.

Roleta, która krzywo się wije może zablokować i zniszczyć silnik.

Upewnić się, że silnik jest zamontowany w taki sposób, że śruby regulacyjne **5** pozostają łatwo dostępne!



10. Do zamocowania rolety na wale należy użyć wieszaków z taśmy stalowej, zwane również sprężynami bezpieczeństwa. W przypadku montażu silników 35 mm w szybach migawkowych 40 mm lub silników 45 mm w szybach migawkowych 50 mm, zaleca się stosowanie klipsów hakowych **6** do sprężyn zabezpieczających. Klipsy zapewniają, że silniki rolet nie zostaną uszkodzone przez jaskółczy ogon sprężyn zabezpieczających.

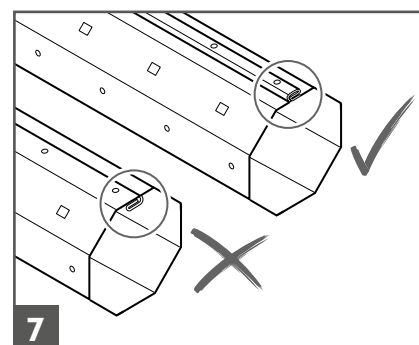


! UWAGA!

W przypadku wkręcania śrub w wałek rolety w celu jej zawieszenia należy zwrócić uwagę, aby były one odpowiednio krótkie i w żadnym wypadku nie dotykały silnika!

! UWAGA!

W przypadku montażu w wałach stalowych 40 mm należy zwrócić uwagę, aby węża wału znajdowała się na zewnątrz **7**, aby uniknąć uszkodzenia silnika!

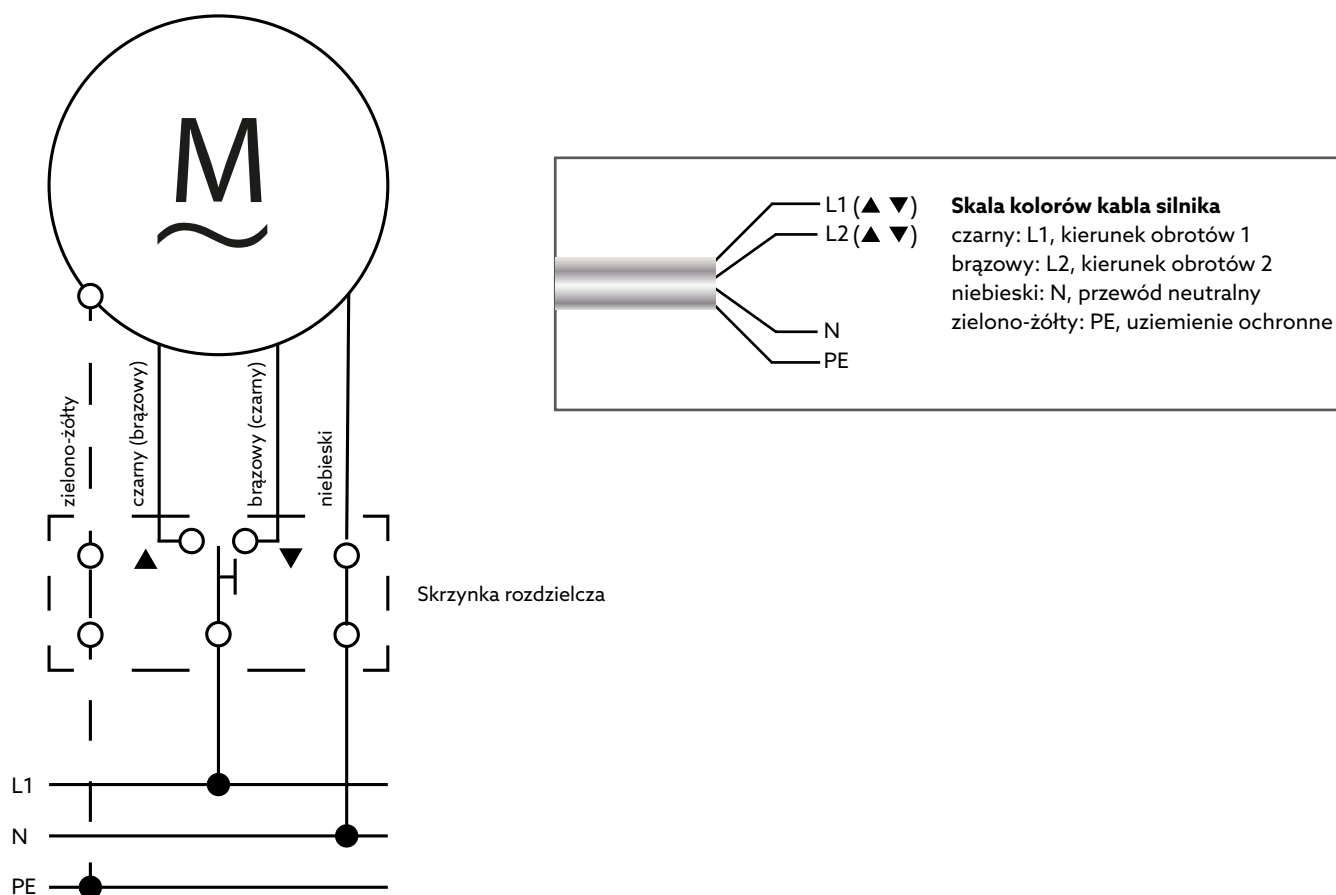


OSTRZEŻENIE!

Podczas pracy przy urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem!

- Podłączenie silnika do sieci oraz wszelkie prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka zgodnie z odpowiednimi schematami połączeń urządzenia.
- Wszystkie prace instalacyjne i przyłączeniowe przeprowadzać w stanie bez napięcia.

Schemat połączeń - silnik z mechanicznymi wyłącznikami krańcowymi



UWAGA

- Po podłączeniu sterowania/przełącznika sprawdzić funkcje UP, STOP i DOWN. Kierunek obrotów silnika zależy od pozycji montażowej (lewa/prawa), jak również od kierunku nawijania rolety (lewa rolka/prawa rolka). Jeżeli silnik (roleta) porusza się w kierunku do dołu po wciśnięciu przycisku UP, należy zamienić miejscami przewody brązowy i czarny (UP/DOWN).

! UWAGA!

Przełączniki i obwody (sterowniki) nie mogą pozwalać na jednoczesne wydawanie poleceń GÓRA i DÓŁ! Polecenie UP i DOWN wydane w tym samym czasie spowoduje zwarcie kondensatora roboczego.

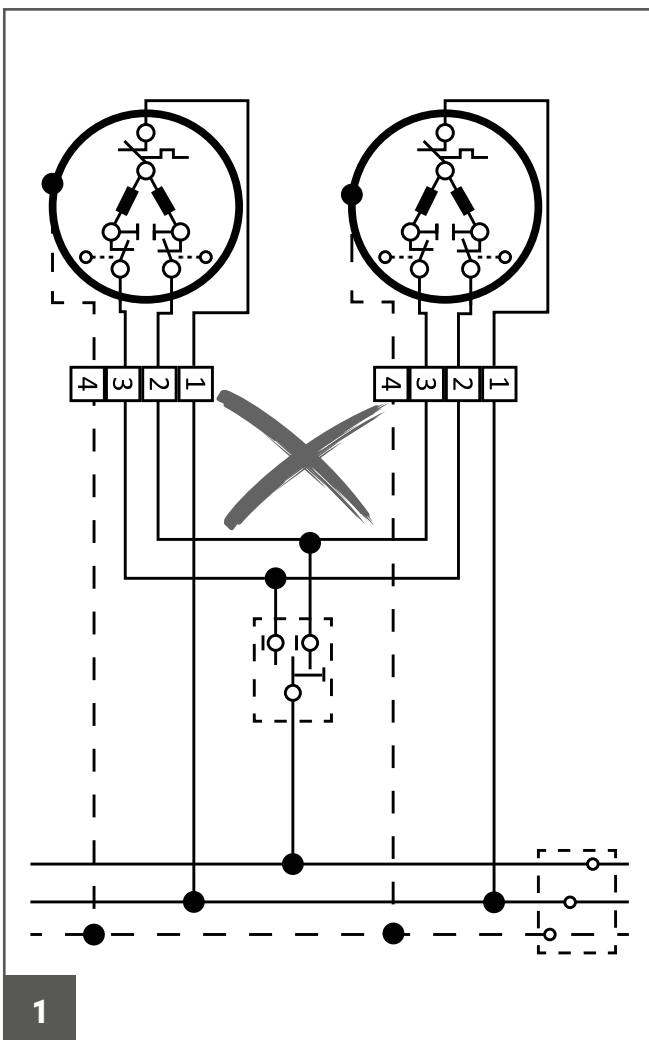
Można stosować wyłączanie wyłączniki z blokadą elektryczną lub mechaniczną (nie wyłączniki światła).

! UWAGA!

Niedopuszczalne połączenie równoległe **1** prowadzi do zniszczenia wyłączników krańcowych!

Należy zapewnić, aby każdy napęd miał swój własny styk przełączający dla każdego kierunku jazdy!

W razie potrzeby zastosować przekaźniki izolujące silnik lub odpowiednie urządzenia sterujące silnikiem!



USTAWIANIE PUNKTÓW KOŃCOWYCH (POZYCJI KOŃCOWYCH)

1. Podłączyć silnik zgodnie ze stroną 12 i włączyć zasilanie.
2. Przesunąć wał z silnikiem w dół za pomocą przycisku DOWN na jednostce sterującej, aż do momentu, gdy w dół aż do wyłączenia silnika i osiągnięcia fabrycznego ustawienia końcowego (roleta jeszcze nie zapięta!).
Ustawienie fabryczne to ok. 3-5 pełnych obrotów wału między OTWARTYM a ZAMKNIĘTYM.
3. Teraz należy zamocować roletę na wałku rolety **1**, **2**.
Jeśli nie można osiągnąć otworów zaczepowych na wale rolety, należy ponownie nacisnąć przycisk DOŁ na sterowniku i obrócić trzpień regulacyjny na górnej śrubie regulacyjnej **3** w kierunku "+". Wał będzie wtedy poruszał się szarpnięciem w kierunku DOŁ. Przekręcaj śrubę regulacyjną wielokrotnie, aż osiągniesz otwory do zawieszenia wieszaków z taśmy stalowej i będziesz mógł zawiesić roletę.

UWAGA!

Jeśli po przekręceniu śruby regulacyjnej **3** w kierunku "+" wał nie przesuwa się natychmiast w kierunku DOŁ, to znaczy, że przypadkowo przekręcono niewłaściwą śrubę regulacyjną! Aby to sprawdzić, przekręć drugą śrubę regulacyjną o 1-2 obroty również w kierunku "+".

4. Przesuń roletę w kierunku OPEN.
Silnik musi się wyłączyć przed dotarciem do skrzynki rolety.
Następnie obrócić trzpień regulacyjny na dolnej śrubie regulacyjnej **3** w kierunku "+".
Silnik (roleta) porusza się teraz „szarpnięciem” do góry.
Kontynuować obracanie śruby regulacyjnej, aż roleta osiągnie skrzynkę roletową lub żądany punkt końcowy.

UWAGA! Listwa końcowa rolety musi być jeszcze widoczna z zewnątrz **4**!

Jeśli roleta nie zatrzyma się przed dotarciem do skrzynki roletowej, zatrzymaj ją przyciskiem STOP na sterowniku. Następnie cofnąć nieco roletę (ok. pół otworu) i obrócić trzpień regulacyjny na dolnej śrubie regulacyjnej **3** o kilka obrotów w kierunku "-". Następnie przesunąć roletę z powrotem w kierunku OPEN i sprawdzić, czy silnik zatrzymuje się teraz przed osiągnięciem skrzynki rolety. W razie potrzeby ponownie nieco cofnąć roletę i jeszcze bardziej zmniejszyć skok, obracając śrubę regulacyjną w kierunku "-".

Następnie przesunąć migawkę z powrotem w kierunku OPEN i dokonaj precyzyjnej regulacji. W tym celu należy obracać w kierunku "+" aż do osiągnięciażądanego punktu wyłączenia.

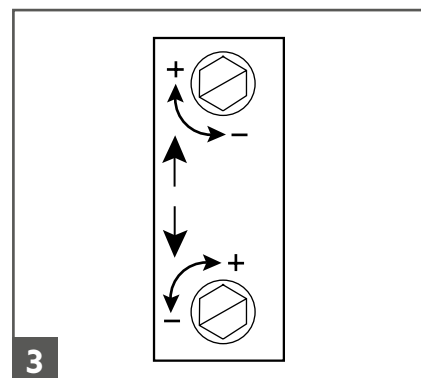
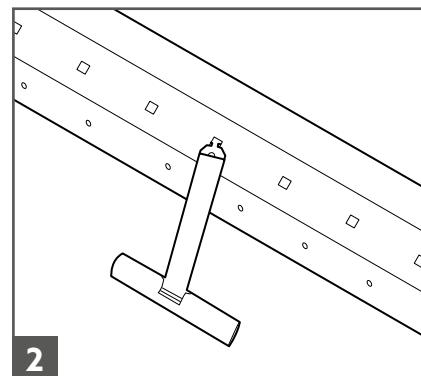
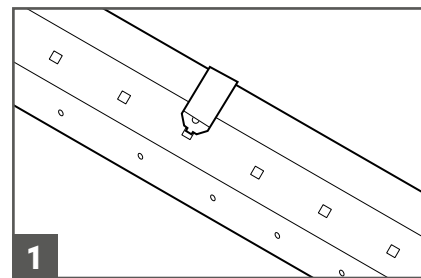
Po osiągnięciu przez roletę żądanej wysokości otwarcia, usunąć narzędzie do regulacji.



Teraz pozwól, aby roleta zwinęła się całkowicie w górę i w dół kilka razy jako test. Jeżeli roleta zatrzyma się w ustawionych punktach końcowych, to ustawienie wyłącznika krańcowego jest zakończone i można zamknąć skrzynkę roletową.

UWAGA!

Należy pamiętać, że wyłączniki krańcowe silnika działają prawidłowo tylko wtedy, gdy silnik jest prawidłowo i całkowicie włożony w wał!

Należy pamiętać, że silnik jest wyposażony w termiczny wyłącznik ochronny i możliwe jest, że po kilku przejazdach silnik wyłączy się z powodu osiągnięcia wysokiej temperatury. W tym przypadku silnik wyłącza się automatycznie ze względów bezpieczeństwa. Po ok. 15-20 minutach stygnięcia silnik jest ponownie gotowy do pracy.



-  Strzałki wskazują kierunek obrotu wału.
-  Śruby regulacyjne obok odpowiadają tylko za ten jeden kierunek obrotu.
Obrócić śrubę regulacyjną w kierunku "minus" - silnik nie przesuwa się już tak daleko w tym kierunku.
- +** Przekręć śrubę regulacyjną w kierunku "plusa" - silnik nadal porusza się "szarpnięciem" w tym kierunku.



Punkty końcowe zmiany

Uwaga

Jeżeli silnik porusza się zbyt daleko w górę lub w dół (nie zatrzymuje się po osiągnięciu skrzynki rolety lub dolnego punktu końcowego), należy przekręcić w kierunku „-” śrubę regulacyjną odpowiedzialną za ten kierunek jazdy, aby skrócić drogę.

W tym celu należy najpierw ustawić roletę w „pozycji środkowej” (roleta otwarta mniej więcej do połowy).

Następnie obrócić odpowiednią śrubę regulacyjną o kilka (5-6) obrotów w kierunku „-” i ponownie sprawdzić, czy silnik zatrzymuje się teraz wcześniej.

Jeśli to konieczne, zacznij od początku.

Około 3-5 pełnych obrotów wału jest ustawione fabrycznie jako zakres wyłącznika krańcowego pomiędzy OTWARTE i ZAMKNIĘTE. Jeśli silnik nie zatrzyma się w odpowiednim czasie, jedna ze śrub regulacyjnych mogła zostać zbyt często przekręcona w niewłaściwym kierunku.

Następnie ponownie odczepić roletę i pozwolić silnikowi w wale pracować w kierunku DÓŁ, aż wyłączy się automatycznie.

Po wykonaniu tych czynności można stwierdzić, czy używana jest właściwa śruba regulacyjna dla odpowiedniego kierunku obrotów, obracając jedną ze śrub regulacyjnych w kierunku „+”.

Upewnić się, że silnik jest nadal sterowany przez jednostkę sterującą (ponownie nacisnąć przycisk DOWN).

UWAGA!

Nie należy przeprowadzać „jazdy próbnej na stole”, ponieważ nie spowoduje to obrócenia adaptera wyścigowego na głowicy silnika. Silnik wtedy nie wyłącza się i pracuje „bez końca”. To bardzo szybko spowoduje przegrzanie i wyłączenie silnika z powodu wbudowanej termopary.

Nie zaleca się również obracania śrub regulacyjnych przed zamontowaniem silnika w wale, gdyż prowadzi to zazwyczaj do niekontrolowanego przestawienia ustawionych fabrycznie położenia krańcowych.

FAQ

Napęd nie podnosi ani nie opuszcza rolety, startuje zbyt wolno lub z głośnymi odgłosami.

Możliwa przyczyna 1:

- Połączenia nie są prawidłowe.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdź połączenia.

Możliwa przyczyna 2:

- Nieprawidłowy montaż lub przeciążenie.

Rozwiązanie 2:

- Sprawdzić montaż i obciążenie rolety.

Roleta zatrzymuje się podczas podnoszenia lub opuszczania!

Możliwa przyczyna 1:

- Osiągnięcie zadanego punktu końcowego.

Rozwiązanie 1:

- Punkty końcowe ustawić ponownie zgodnie z instrukcją.

Możliwa przyczyna 2:

- Przekroczony czas pracy (4 min.).

Rozwiązanie 2:

- Pozostawić silnik rurowy do ostygnięcia na ok. 20 minut.

Silnik nie pracuje!

Możliwa przyczyna:

- Brak napięcia sieciowego.

Rozwiązanie:

- Za pomocą woltomierza sprawdzić, czy obecne jest napięcie zasilania (230 V) i sprawdzić okablowanie.
- Zwróć szczególną uwagę na informacje dotyczące niedopuszczalnych typów połączeń.
- Sprawdzić instalację.

Podczas prac regulacyjnych i próbnych silnik rurowy nie zatrzymuje się automatycznie.

Możliwa przyczyna 1:

- Adapter mógł się zsunąć z bieżni na głowicy napędu.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdź, czy adapter leży równo przed głowicą napędową i czy jest całkowicie wsunięty w wałek rolety.
- Ponownie wsunąć adapter na równi z głowicą napędową i całkowicie nasunąć wałek rolety na adapter. W razie potrzeby ponownie wyregulować punkty końcowe.

Możliwa przyczyna 2:

- Kapsuła rolety nie zamocowana lub wałek rolety za krótki.

Rozwiązanie 2:

- Zamocować kapsułę rolety lub włożyć pasujący wałek rolety.

Silnik porusza się w złym kierunku po naciśnięciu przycisku!

Rozwiązanie:

- Sprawdzić podłączenie - zamienić miejscami przewody czarny i brązowy (patrz strona 12).

W normalnym trybie pracy silnik rurowy zatrzymuje się pomiędzy oboma punktami końcowymi!

Możliwa przyczyna:

- Ochrona termiczna zareagowała.

Rozwiązanie:

- Pozwól silnikowi ostygnąć przez około 20 minut.

Roleta blokuje się po podniesieniu!

Możliwa przyczyna:

- Obłodzona roleta lub przeszkoda w torze.

Rozwiązanie:

- Usunąć lukier lub przeszkodę.
- Zwolnić roletę w kierunku do dołu.
- **UWAGA! Silnik nie ma blokady i wykrywania przeszkód!**



EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.:
DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIIN

France for packaging:

Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.
Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden.
Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen. Irrtümer vorbehalten.
Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Eine aktuelle Version dieser Anleitung finden Sie auf www.julius-mayer.com/bedienungsanleitungen.html



JULIUS MAYER®

ist eine eingetragene Marke der
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932
Fax.: 08178 / 932 970 20

info@julius-mayer.com
www.julius-mayer.com